



BOSCH

GTR Professional

550 | 55-225

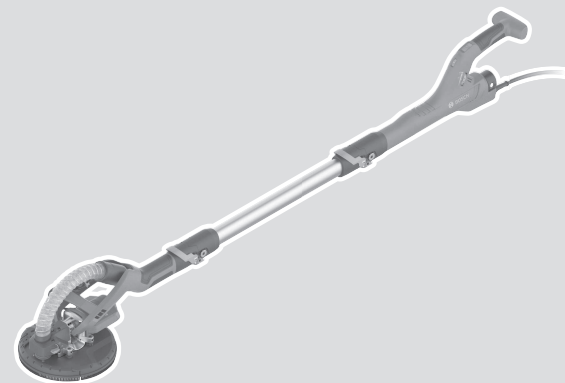
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 6MX (2021.08) DOC / 119



1 609 92A 6MX

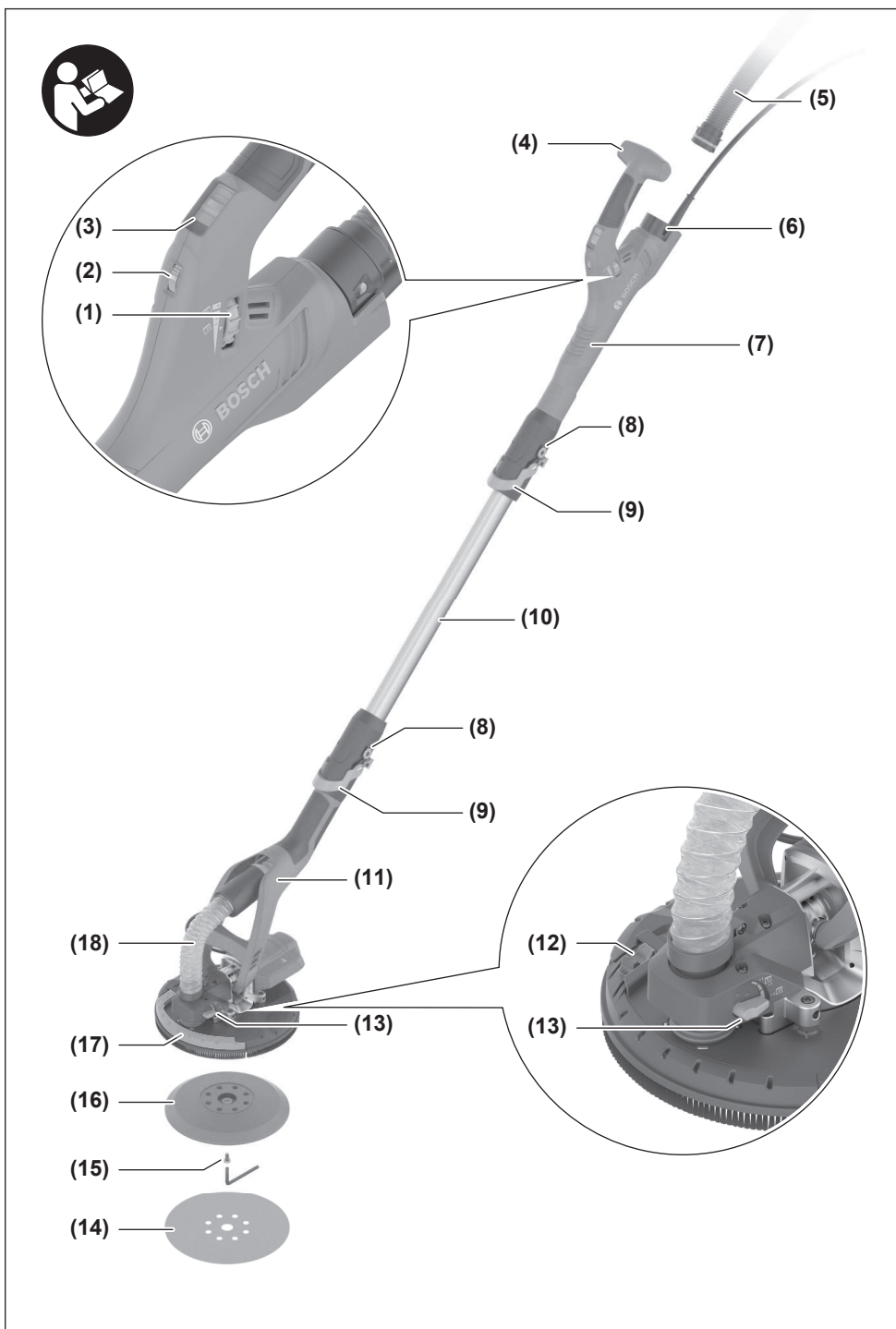


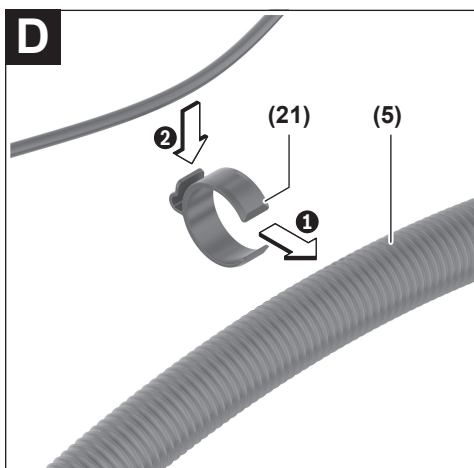
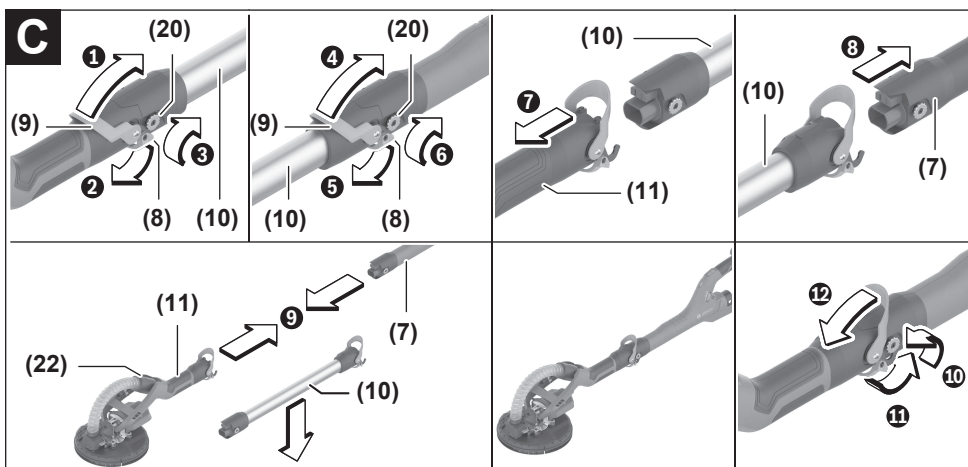
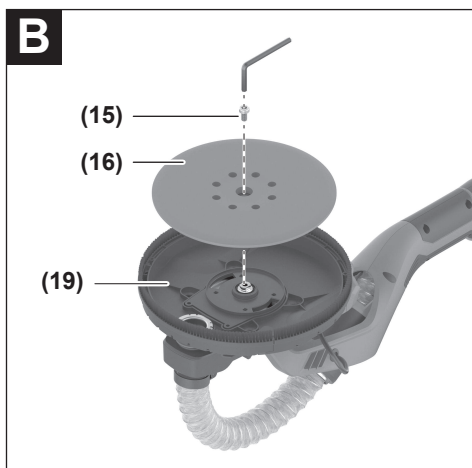
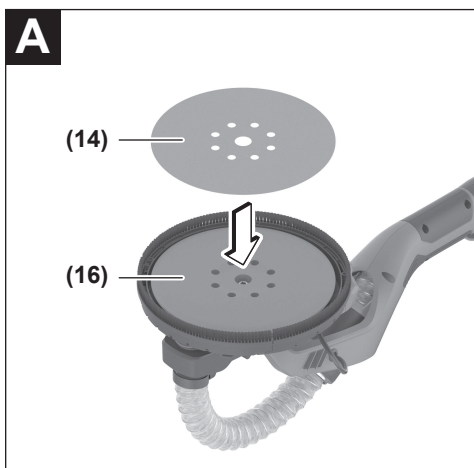
- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- es** Manual original
- pt** Manual original
- it** Istruzioni originali
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- da** Original brugsanvisning
- sv** Bruksanvisning i original
- no** Original driftsinstruks
- fi** Alkuperäiset ohjeet
- el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
- tr** Orijinal işletme talimatı
- ko** 사용 설명서 원본
- ar** دليل التشغيل الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی

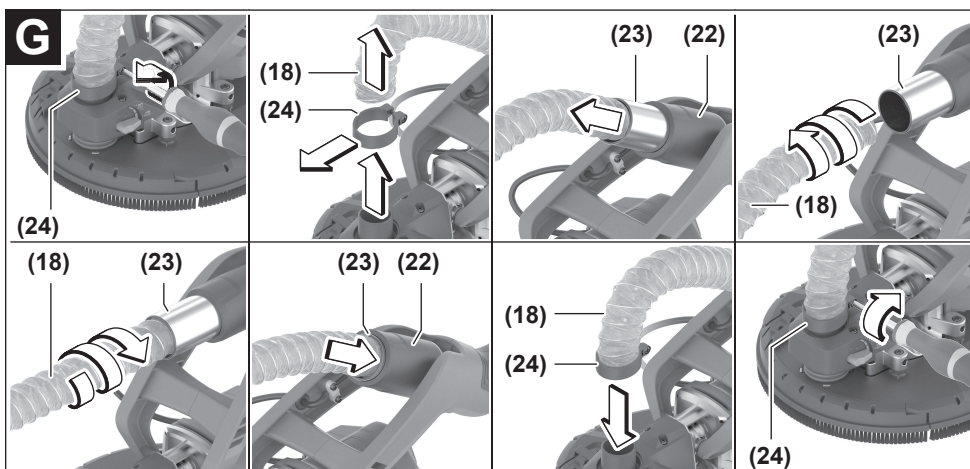
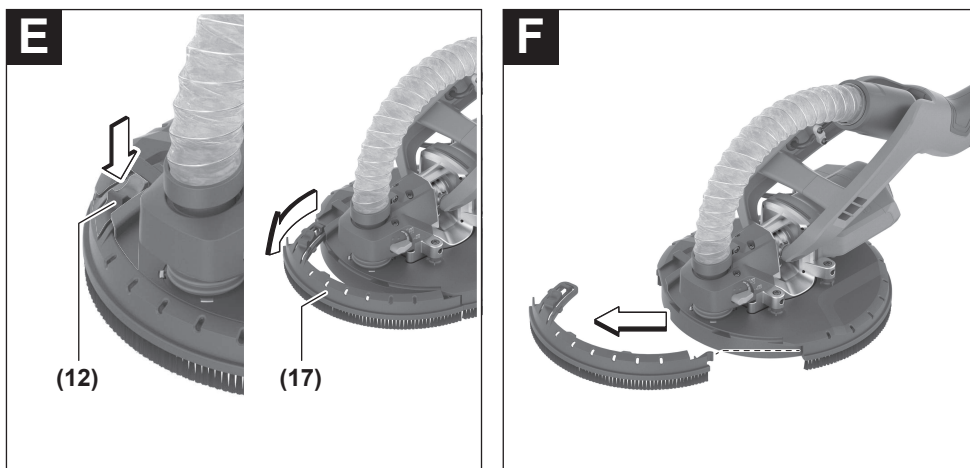


Deutsch	Seite	6
English	Page	12
Français	Page	19
Español	Página	26
Português	Página	33
Italiano	Pagina	40
Nederlands	Pagina	47
Dansk	Side	53
Svensk	Sidan	59
Norsk	Side	65
Suomi	Sivu	71
Ελληνικά	Σελίδα	77
Türkçe	Sayfa	85
한국어	페이지	92
عربي	الصفحة	99
فارسی	صفحه	106

CE/UK
CA..... I/i







Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Schleifer

- ▶ **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare**

Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.

- ▶ **Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- ▶ **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ▶ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**
- ▶ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ▶ **Schließen Sie das Elektrowerkzeug an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.** Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum trockenen Schleifen von gespachtelten Trockenbauwänden, von Decken und Wänden im Innen- und Außenbereich sowie zum Entfernen von Farbanstrichen, Kleberesten und losem Putz.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikseite.

- (1) Stellrad Ansaugleistung
- (2) Stellrad Drehzahlvorwahl
- (3) Ein-/Ausschalter

- (4) Handgriff (isolierte Grifffläche)
 - (5) Saugschlauch
 - (6) Ausblasstutzen
 - (7) Griffteil
 - (8) Sicherungshaken
 - (9) Spannhebel
 - (10) Verlängerungsrohr
 - (11) Schleifkopf
 - (12) Arretierung Bürstensegment
 - (13) Einstellhebel Ansaugkraft
 - (14) Schleifblatt ^{a)}
 - (15) Schraube für Schleifteller
 - (16) Schleifteller
 - (17) Bürstensegment
 - (18) Verbindungsschlauch
 - (19) Schleiftellerträger
 - (20) Exzenter schraube
 - (21) Kabelklemme ^{a)}
 - (22) Schlauchbefestigung
 - (23) Innengehäuse
 - (24) Schlauchklemme
- a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Trockenbauschleifer		GTR 550 GTR 55-225
Sachnummer		3 601 GD4 0..
Drehzahlvorwahl		●
Konstantelektronik		●
Sanftanlauf		●
Leerlaufdrehzahl n_0	min ⁻¹	340–910
Schleiftellerdurchmesser	mm	215
Schleifblattdurchmesser	mm	225
Durchmesser Staubabsaugung	mm	45/35
Länge Kurzversion (ohne Verlängerungsrohr)	m	1,1
Länge Standardversion (mit 1 Verlängerungsrohr) ^{A)}	m	1,7
Länge Langversion (mit 2 Verlängerungsrohren)	m	2,3
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014		
– Kurzversion	kg	4,1
– Standardversion	kg	4,8

Trockenbauschleifer

**GTR 550
GTR 55-225**

Schutzklasse



A) Standard-Lieferumfang

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend

EN 62841-2-4.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **84 dB(A)**; Schallleistungspegel **95 dB(A)**. Unsicherheit **K=3 dB**.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend

EN 62841-2-4:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Montage

► **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Schleifblatt wechseln (siehe Bild A)

Zum Abnehmen des Schleifblattes **(14)** heben Sie es seitlich an und ziehen es vom Schleifteller **(16)** ab.

Entfernen Sie vor dem Aufsetzen eines neuen Schleifblattes Schmutz und Staub vom Schleifteller **(16)**, z.B. mit einem Pinsel.

Die Oberfläche des Schleiftellers **(16)** besteht aus einem Klettgewebe, damit Sie Schleifblätter mit Kletthaftung schnell und einfach befestigen können.

Drücken Sie das Schleifblatt **(14)** fest auf die Unterseite des Schleiftellers **(16)** auf.

Achten Sie zur Gewährleistung einer optimalen Staubabsaugung darauf, dass die Ausstanzungen im Schleifblatt **(14)** mit den Bohrungen am Schleifteller **(16)** übereinstimmen.

Wahl des Schleiftellers

Satz weiche Schleifteller^{A)}	Perfekt für feinere Kurven und Konturen Der Schleiftellersatz besteht aus: – dem Schleifteller, – einer Zwischenplatte und – einer Stützplatte.
Harter Schleifteller	Hohe Abtragsleistung, ideal für ebene Oberflächen und ideal für die Entfernung alter Wandfarben Für den universellen Einsatz auf ebenen und gewölbten Oberflächen Optimale Saugunterstützung erleichtert die Arbeit für den Anwender.

A) Standard-Lieferumfang

Schleifteller wechseln (siehe Bild B)

Hinweis: Wechseln Sie einen beschädigten Schleifteller **(16)** sofort aus.

Ziehen Sie das Schleifblatt ab. Drehen Sie die Schraube **(15)** vollständig heraus und nehmen Sie den Schleifteller **(16)** ab. Setzen Sie den neuen Schleifteller **(16)** auf und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Hinweis: Achten Sie beim Aufsetzen des Schleiftellers darauf, dass die Verzahnungen des Mitnehmers in die Aussparungen des Schleiftellers fassen.

Hinweis: Ein beschädigter Schleiftellerträger darf nur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge gewechselt werden.

Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube gelten als krebserzeugend.

- Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Fremdabsaugung

Verbinden Sie den Absaugschlauch **(5)** mit einem Staubsauger (Zubehör).

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Verwenden Sie für große Oberflächen den Sauger GAS 35 L/M AFC oder GAS 55 L/M AFC, da diese die notwendige kontinuierliche Saugleistung garantieren.

Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten an senkrechten Flächen so, dass der Absaugschlauch nach unten zeigt.

Verlängerungsrohr herausnehmen/einsetzen (siehe Bild C)

Ist für die Schleifarbeit das Verlängerungsrohr **(10)** nicht erforderlich, kann es herausgenommen werden. Dadurch verringert sich deutlich der für das Schleifen erforderliche Kraftaufwand.

Heben Sie an beiden Seiten des Verlängerungsrohres **(10)** die Spannhelpe **(9)** an und schwenken Sie den Sicherungshaken **(8)** nach unten. Lösen Sie die Exzeterschraube **(20)** und ziehen Sie das Verlängerungsrohr **(10)** vom Schleifkopf **(11)** und vom Griffteil **(7)** ab. Schieben Sie den Griffteil **(7)** auf den Schleifkopf **(11)**, ziehen Sie die Exzeterschraube **(20)** fest an, schwenken Sie den Sicherungshaken **(8)** nach oben und schließen Sie den Spannhelpe **(9)**.

Beim **Einsetzen** des Verlängerungsrohres **(10)** in den Griffteil **(7)** und den Schleifkopf **(11)** gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis: Es dürfen maximal 2 Verlängerungsrohre eingesetzt werden.

Überprüfen Sie immer, ob die Verbindungsteile mit den Sicherungshaken **(8)** und den Spannhelpe **(9)** gesichert und fest verbunden sind.

Kabelklemmen montieren/demontieren (siehe Bild D)

Stülpen Sie die Kabelklemme **(21)** über den Saugschlauch **(5)**. Stecken Sie das Netzkabel in die Kabelnut der Kabelklemme.

Für die Demontage ziehen Sie die Kabelklemme **(21)** vom Saugschlauch **(5)** ab und ziehen Sie das Netzkabel aus der Kabelklemme **(21)**.

Betrieb

Inbetriebnahme

- **Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Elektrowerkzeuge können auch an 220 V betrieben werden.**

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **(2)** können Sie die benötigte Drehzahl auch während des Betriebes vorwählen. Höhere Zahlen bedeuten eine hohe Drehzahl, niedrige Zahlen eine kleine Drehzahl.

Die Konstantelektronik hält die Drehzahl bei Leerlauf und Last nahezu konstant und gewährleistet eine gleichmäßige Arbeitsleistung.

Der elektronische Sanftanlauf begrenzt das Drehmoment beim Einschalten und erhöht die Lebensdauer des Motors.

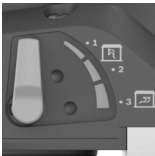
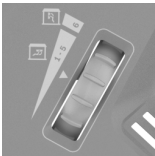
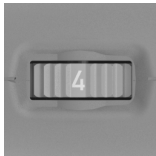
Ein-/Ausschalten

- **Stellen Sie sicher, dass Sie den Ein-/Ausschalter betätigen können, ohne den Handgriff loszulassen.**

Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(3)**.

Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter **(3)**.

Anwendungsübersicht

Spachtel/ Gipshärte	Wand/Decke	interner/externer Luftstrom	Ansaugleistung	Geschwindig- keitseinstellung	Körnung Schleifblatt
					
äußerst weich/ weich	Wand/Decke	①	6	2–4	ab P180
mittlere Härte	Wand	①	6	4–6	ab P120
	Decke	③	1–3		
äußerst hart	Wand/Decke	① bei unebener Oberfläche	6	4–6	ab P100
		③ bei ebener Ober- fläche	1–3		

Arbeitshinweise

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug nicht auf der Seite ab.** Der Schleifteller könnte dadurch dauerhaft verformt werden.
- **Das Elektrowerkzeug ist nicht für den Stationärbetrieb geeignet.** Es darf z.B. nicht in einen Schraubstock eingespannt oder auf einer Werkbank befestigt werden.

Flächen schleifen

Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein, setzen Sie es mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund und bewegen Sie es mit mäßigem Druck über das Werkstück.

Die Abtragsleistung und das Schliffbild werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes, die vorgewählte Drehzahlstufe und den Anpressdruck bestimmt.

Nur einwandfreie Schleifblätter bringen gute Schleifleistung und schonen das Elektrowerkzeug.

Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Elektrowerkzeuges und des Schleifblattes.

Benutzen Sie ein Schleifblatt, mit dem Metall bearbeitet wurde, nicht mehr für andere Materialien.

Verwenden Sie nur original **Bosch**-Schleifzubehör.

Randnah schleifen (siehe Bilder E–F)

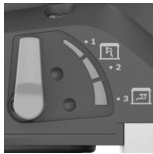
Durch das abnehmbare Bürstensegment können Sie den seitlichen Abstand zwischen Wand/Decke und Schleifteller reduzieren.

- Halten Sie die Arretierung **(12)** des Bürstensegments **(17)** gedrückt.
- Schwenken Sie das Bürstensegment **(17)** nach vorn und nehmen Sie es ab.
- Zum **Einsetzen** haken Sie das Bürstensegment **(17)** an der entgegengesetzten Seite der Arretierung **(12)** ein, und schwenken Sie es zum Schleifkopf **(11)** hin, bis es einrastet.

Einstellen des inneren/äußeren Luftstroms

Je nach Höhe des Unterdrucks kann das wahrgenommene Werkzeuggewicht reduziert werden.

Sie können je nach Verwendungszweck zwischen verschiedenen Luftstrombetriebsarten umschalten. Drehen Sie den Einstellhebel Ansaugkraft **(13)** in eine der 3 Positionen.

Schalterstellung	Art des Luftstroms	Verwendung
	① externer Luftstrom	ideal zum Schleifen von Wänden mit hoher Schleifgeschwindigkeit und ohne Unterdruck
	② gemischter externer und interner Luftstrom	mittlere Schleifleistung mit Unterdruckwirkung
	③ gemischter externer und interner Luftstrom	ideal für den Deckenschliff, mit niedriger Schleifgeschwindigkeit, aber hohem Unterdruck (Saugkraft) für ein geringes wahrgenommenes Gewicht

Ansaugleistung einstellen

Sie können die Ansaugleistung so einstellen, dass Sie Ihr bevorzugtes Gleichgewicht zwischen Schleifgeschwindigkeit und Saugleistung erhalten. Die Regulierung kann nur erfolgen, wenn der innere Luftstrom aktiviert ist (Position ③ in der Tabelle oben).

Verwenden Sie zum Einstellen der Ansaugleistung das Stellrad (1).

- 1: niedrige Ansaugleistung
- 6: hohe Ansaugleistung

Beginnen Sie mit einer niedrigen Ansaugleistung (Stellung 1) und erhöhen Sie diese langsam, bis sich ein spürbarer Anpressdruck einstellt.

Eine hohe Ansaugleistung ermöglicht ermüdungsarmes Schleifen an Decken und Wänden. Eine zu stark eingestellte Ansaugleistung kann zum Rütteln des Elektrowerkzeuges führen und das Führverhalten verschlechtern.

Fehler – Ursachen und Abhilfe

Ursache	Abhilfe
Der Trockenbauschleifer läuft nicht rund oder holpert auf der Oberfläche.	
Die Ansaugwirkung ist zu stark.	Reduzieren Sie die Ansaugleistung oder schalten Sie bei Bedarf auf Außenabsaugung um.
Das Spachtelmaterial bzw. die Untergründe sind hart.	Reduzieren Sie die Ansaugleistung oder schalten Sie bei Bedarf auf Außenabsaugung um. Reduzieren Sie die Drehzahl.

Ursache	Abhilfe
Der Abtrag des zu bearbeitenden Materials ist zu groß.	
Die Drehzahl des Trockenbauschleifers ist zu hoch.	Reduzieren Sie die Drehzahl.
Die Ansaugwirkung am Trockenbauschleifer ist zu stark.	Reduzieren Sie die Ansaugwirkung oder schalten Sie auf Außenabsaugung um.
Das Spachtelmaterial hat einen hohen Füllstoffanteil oder ist sehr weich.	Schalten Sie die Außenabsaugung ein, stellen Sie das Stellrad Ansaugleistung auf Stufe 6, reduzieren Sie in extremen Fällen die Drehzahl.
Die Körnung des Schleifmittels ist zu grob.	Verwenden Sie ein Schleifblatt mit feinerer Körnung.

Die Oberflächenqualität ist nicht optimal.

Die Körnung des Schleifmittels ist zu grob.	Verwenden Sie ein Schleifblatt mit feinerer Körnung.
Die Trocknungszeiten des Spachtelmaterials wurden nicht eingehalten.	Beachten Sie die technischen Merkblätter und Empfehlungen des Herstellers.
Die Ansaugwirkung ist zu stark.	Reduzieren Sie die Ansaugleistung.
Das Spachtelmaterial hat einen hohen Füllstoffanteil oder ist sehr weich.	Verwenden Sie ein Schleifblatt mit feinerer Körnung.
Das laufende Elektrowerkzeug wurde auf die Oberfläche aufgesetzt (Riefenbildung).	Setzen Sie das Elektrowerkzeug auf und schalten Sie dann erst ein. Arbeiten Sie auf der Fläche, arbeiten Sie immer mit dem abnehmbaren Bürstensegment.

Es befinden sich Schleifriefen auf der Oberfläche.

Der harte Schleifteller wurde schräg auf die Oberfläche aufgesetzt.	Weichen Schleifteller mit Zwischenplatte verwenden.
Bei sehr weichem Spachtelmaterial ist der Schleifteller zu hart bzw. die Schleifmittelkörnung zu grob.	Weichen Schleifteller mit Zwischenplatte verwenden. Wählen Sie eine feinere Schleifmittelkörnung.

Die Absaugwirkung ist unzureichend.

Die Absaugleistung am Sauger ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Saugkraft am Sauger.
Die Drehzahl des Trockenbauschleifers ist zu hoch.	Reduzieren Sie die Drehzahl.
Die Innenabsaugung am Trockenbauschleifer ist zu niedrig.	Reduzieren Sie die Ansaugleistung oder schalten Sie auf Außenabsaugung um.
Das Spachtelmaterial hat einen hohen Füllstoffanteil oder ist sehr weich.	Schalten Sie die Außenabsaugung ein, stellen Sie das Stellrad Ansaugleistung auf Stufe 6, reduzieren Sie in extremen Fällen die Drehzahl.

Ursache	Abhilfe
Der Hauptfilter des Staubsaugers ist blockiert/verstopft.	Reinigen Sie regelmäßig das Filterelement: – Möglichkeit 1: Stellen Sie die Saugkraftregulierung auf maximale Saugleistung. Verschließen Sie 10 Sekunden mit der Handfläche Düsen-, Saugschlauch- oder Ansaugöffnung am Sauger so lange, bis die automatische Reinigung einsetzt. – Möglichkeit 2: Reinigen Sie das Filterelement mechanisch (absaugen). – Möglichkeit 3: Prüfen Sie das Filterelement auf Beschädigung und Verstopfung. Setzen Sie regelmäßig ein neues Filterelement ein.
Ein Vlies-Staubbeutel wird verwendet.	Verwenden Sie einen Entsorgungstaubbeutel.
Der Saugschlauch ist verstopft oder abgeknickt.	Entfernen Sie die Verstopfung oder beseitigen Sie den Knick.
Der Staubbehälter des Saugers ist voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter des Saugers.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von **Bosch** oder einer autorisierten Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Verbindungsschlauch wechseln (siehe Bild G)

Zum **Entfernen** des Verbindungsschlauchs (18) lösen Sie die Schraube der Schlauchklemme (24) mit einem Schraubendreher und heben Sie die Schlauchklemme (24) mit dem Verbindungsschlauch (18) ab. Nehmen Sie die Schlauchklemme (24) ab. Ziehen Sie am anderen Ende des Verbindungsschlauchs (18) das Innengehäuse (23) der Schlauchbefestigung (22) heraus. Halten Sie das Innengehäuse (23) fest und drehen Sie den Verbindungsschlauch (18) heraus. Zum **Einsetzen** eines neuen Verbindungsschlauchs (18) halten Sie das Innengehäuse (23) fest und drehen Sie den neuen Verbindungsschlauch (18) bis zum Anschlag hinein. Montieren Sie die Schlauchklemme (24) auf der anderen Seite des Verbindungsschlauchs (18). Positionieren Sie den

Schraubenkopf so, dass Sie mit einem Schraubendreher die Schlauchklemme (24) ohne Mühe am Schleifkopf (11) mit einem Drehmoment von etwa 2 Nm anziehen können.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH

Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

English

Safety Instructions

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all in-

structions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or en-

ergising power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping

surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Sander

- ▶ **Only use the power tool for dry sanding.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Ensure that no persons are at risk due to flying sparks. Remove combustible materials from the surrounding area.** Flying sparks are created when sanding metals.
- ▶ **Warning: Danger of fire! Avoid overheating the workpiece and the sander. Always empty the dust collector before taking a break from work.** Sanding dust in the dust bag, microfilter, paper bag (or in the filter bag or vacuum cleaner filter) can spontaneously combust under certain conditions, for example if flying sparks are created when sanding metals. This risk is increased if the sanding dust is mixed with paint or polyurethane residue or with other chemical substances and if the workpiece is hot as a result of prolonged work.
- ▶ **Clean the air vents on your power tool regularly.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- ▶ **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.
- ▶ **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.**
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Connect the power tool to a mains supply that is properly connected to earth.** The socket and extension cable must have a fully functioning protective conductor.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for dry sanding dry wall that has had filler applied, ceilings and walls in indoor and outdoor areas, and for removing coats of paint, adhesive residues and loose plaster.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Suction power thumbwheel
- (2) Speed preselection thumbwheel
- (3) On/off switch
- (4) Handle (insulated gripping surface)
- (5) Vacuum hose
- (6) Extraction outlet
- (7) Handle section
- (8) Safety hook
- (9) Clamping lever
- (10) Extension tube
- (11) Sanding head
- (12) Brush segment locking mechanism
- (13) Suction power adjusting lever
- (14) Sanding sheet^{a)}
- (15) Screw for sanding pad
- (16) Sanding pad
- (17) Brush segment
- (18) Connection hose
- (19) Sanding pad holder
- (20) Eccentric screw
- (21) Cable clamp^{a)}
- (22) Hose mount
- (23) Inner housing
- (24) Hose clamp

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Dry wall sander		GTR 550 GTR 55-225
Article number		3 601 GD4 0..
Speed preselection		●
Constant electronic control		●
Soft start		●
No-load speed n_0	min^{-1}	340–910
Sanding pad diameter	mm	215
Sanding sheet diameter	mm	225

Dry wall sander		GTR 550 GTR 55-225
Dust extraction diameter	mm	45/35
Short version length (without extension tube)	m	1.1
Standard version length (with one extension tube) ^{A)}	m	1.7
Long version length (with two extension tubes)	m	2.3
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014		
– Short version	kg	4.1
– Standard version	kg	4.8
Protection class		⊕/I

A) Standard scope of delivery

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 62841-2-4**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **84 dB(A)**; sound power level **95 dB(A)**. Uncertainty K = **3 dB**.

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 62841-2-4**:

$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, K = **1.5 m/s²**,

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Assembly

- **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

Changing the sanding sheet (see figure A)

To remove the sanding sheet (**14**), lift it from the side and pull it from the sanding pad (**16**).

Remove dirt and dust from the sanding pad (**16**), e.g. with a paintbrush, before attaching a new sanding sheet.

The surface of the sanding pad (**16**) is fitted with a hook-and-loop fastening, allowing sanding sheets with a hook-and-loop backing to be secured quickly and easily.

Press the sanding sheet (**14**) firmly onto the underside of the sanding pad (**16**).

To ensure optimum dust extraction, make sure that the punched holes in the sanding sheet (**14**) are aligned with the drilled holes in the sanding pad (**16**).

Selection of the Sanding Plate

Set of soft sanding pads^{A)}	Perfect for finer corners and contours The sanding pad set comprises: – The sanding pad – An intermediate plate and – A support plate.
Hard sanding pad	High material removal rate, ideal for flat surfaces and ideal for removing old wall paints For universal use on flat and curved surfaces Optimal dust extraction support facilitates work for users.

A) Standard scope of delivery

Changing the sanding pad (see figure B)

Note: Replace damaged sanding pads (**16**) immediately.

Pull off the sanding sheet. Unscrew the screw (**15**) completely and remove the sanding pad (**16**). Attach the new sanding pad (**16**) and retighten the screw.

Note: When attaching the sanding pad, make sure that the teeth of the catch mate with the recesses in the sanding pad.

Note: Damaged sanding pads must only be replaced by an after-sales service centre authorised to work with Bosch power tools.

Dust/chip extraction

Dust from materials can be harmful to health. Touching or breathing in this dust can trigger allergic reactions and/or cause respiratory illnesses in the user or in people in the near vicinity.

Certain dusts are classified as carcinogenic.

- Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible.
- Provide good ventilation at the workplace.
- It is advisable to wear a P2 filter class breathing mask.

External dust extraction

Connect the dust extraction hose (**5**) to an extractor (accessory).

The dust extractor must be suitable for the material being worked.

When extracting dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust extractor.

For large surfaces, use the GAS 35 L/M AFC or GAS 55 L/M AFC dust extractor since these models guarantee the continuous suction power required.

When working on vertical surfaces, hold the power tool with the dust extraction hose facing downwards.

Removing/Inserting the Extension Tube (see figure C)

If the extension tube (10) is not necessary for the sanding work, it can be removed. This significantly reduces the effort required for the sanding.

Lift the clamping levers (9) on both sides of the extension tube (10) and swivel the safety hook (8) downwards.

Loosen the eccentric screw (20) and remove the extension tube (10) from the sanding head (11) and from the handle section (7). Push the handle section (7) onto the sanding head (11), tighten the eccentric screw (20), swivel the safety hook (8) upwards and close the clamping lever (9).

When **inserting** the extension tube (10) into the handle section (7) and the sanding head (11), perform the same steps in reverse order.

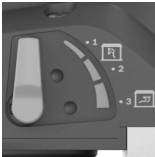
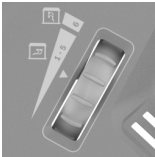
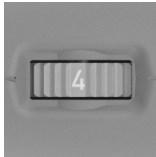
Note: A maximum of two extension tubes may be inserted.

Always check that the connection elements are secured and firmly attached to the safety hooks (8) and the clamping levers (9).

Attaching/Removing Cable Clamps (see figure D)

Place the cable clamp (21) over the vacuum hose (5). Insert the power cable into the cable groove of the cable clamp.

Application Overview

Bodyfiller/ plaster hardness	Wall/ceiling	Internal/external airflow	Suction power	Speed setting	Sanding sheet grit
					
Very soft/soft	Wall/ceiling	①	6	2–4	From P180
Medium hardness	Wall	①	6	4–6	From P120
	Ceiling	③	1–3		
Extremely hard	Wall/ceiling	① on uneven surfaces	6	4–6	From P100
		③ on even surfaces	1–3		

Working Advice

- Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.

To remove the cable clamp (21), pull it off of the vacuum hose (5) and remove the power cable from the cable clamp (21).

Operation

Starting Operation

- **Pay attention to the mains voltage. The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**
- **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

Preselecting the Speed

You can preselect the required speed using the speed preselection thumbwheel (2), even during operation. The higher numbers indicate a high speed, while the smaller ones represent a low speed.

The Constant Electronic keeps the speed at no load and under load virtually consistent, guaranteeing uniform performance.

The electronic soft start limits the torque when the power tool is switched on and increases the service life of the motor.

Switching On/Off

- **Make sure that you are able to press the On/Off switch without releasing the handle.**

To **switch on** the power tool, press the on/off switch (3).

To **switch off** the power tool, press the on/off switch (3) again.

- **Do not put the power tool down on its side.** This could permanently warp the sanding pad.
- **This power tool is not suitable for bench-mounted use.** It must not be clamped into a vice or fastened to a workbench, for example.

Sanding Surfaces

Switch the power tool on, place the entire sanding surface against the surface of the workpiece and apply moderate pressure as you move the sander over the workpiece.

The material removal rate and sanding result are primarily determined by the choice of sanding sheet, the preselected speed setting and the contact pressure.

Only immaculate sanding sheets achieve good sanding performance and make the power tool last longer.

Be sure to apply consistent contact pressure in order to increase the lifetime of the sanding sheets.

Excessively increasing the contact pressure will not lead to increased sanding performance, rather it will cause more severe wear of the power tool and of the sanding sheet.

Do not use a sanding sheet for other materials after it has been used to work on metal.

Use only original **Bosch** sanding accessories.

Sanding Close to Edges (see figures E-F)

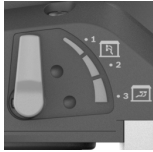
Thanks to the removable brush segment, you can reduce the lateral distance between the wall/ceiling and the sanding pad.

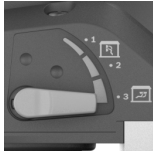
- Press and hold the locking mechanism **(12)** for the brush segment **(17)**.
- Swivel the brush segment **(17)** forwards and remove it.
- To **insert**, hook the brush segment **(17)** onto the opposite side of the locking mechanism **(12)**, and swivel it towards the sanding head **(11)** until it clicks into place.

Adjusting the Internal/External Airflow

Depending on the vacuum pressure, the perceived tool weight can be reduced.

You can switch between different air flow operating modes depending on the intended use. Turn the suction power adjusting lever **(13)** to one of the 3 positions.

Switch position	Type of airflow	Use
	① External airflow	Ideal for sanding walls at high sanding speeds and without vacuum pressure
	② Mixed external and internal airflow	Medium sanding performance with vacuum pressure effect

Switch position	Type of airflow	Use
	③ Mixed external and internal airflow	Ideal for sanding ceilings at low sanding speeds but with high vacuum pressure (suction power) for a low perceived weight

Adjusting suction power

You can adjust the suction power to achieve your preferred balance between sanding speed and suction power. This regulation is only possible when the internal airflow is activated (position ③ in the table above).

Use the thumbwheel **(1)** to adjust the suction power.

- 1: Low suction power
- 6: High suction power

Start with a low suction power (position 1) and increase slowly, until there is a noticeable contact pressure.

High suction power allows low-fatigue sanding of ceilings and walls. An excessively high suction power can cause the power tool to vibrate, which can make handling more difficult.

Errors – Causes and Corrective Measures

Cause	Corrective measure
The drywall sander does not run smoothly or jolts across the surface.	
The suction effect is too strong.	Reduce the suction power or switch to external dust extraction, if necessary.
The bodyfiller material and/or substrates are hard.	Reduce the suction power or switch to external dust extraction, if necessary.
	Reduce the speed.
The removal rate of the material to be machined is too high.	
The drywall sander's speed is too high.	Reduce the speed.
The suction effect on the drywall sander is too strong.	Reduce the suction effect or switch to external dust extraction.
The bodyfiller material has a high proportion of filler or is very soft.	Switch on the external dust extraction, set the suction power thumbwheel to setting 6 and, in extreme cases, reduce the speed.
The grit of the abrasive is too coarse.	Use a sanding sheet with a finer grit.
The surface quality is not optimal.	
The grit of the abrasive is too coarse.	Use a sanding sheet with a finer grit.

Cause	Corrective measure
The drying times for the bodyfiller material have not been observed.	Refer to the technical information sheets and manufacturer's recommendations.
The suction effect is too strong.	Reduce the suction power.
The bodyfiller material has a high proportion of filler or is very soft.	Use a sanding sheet with a finer grit.
The running power tool has been positioned on the surface (scoring).	Position the power tool before switching it on. Work on the surface and always work with the removable brush segment.

There are sanding marks on the surface.

The hard sanding pad has been positioned at an angle on the surface.	Use a soft sanding pad with an intermediate plate.
In the case of very soft bodyfiller material, the sanding pad is too hard or the grit of the abrasive is too coarse.	Use a soft sanding pad with an intermediate plate. Choose a finer abrasive grit.

The suction effect is insufficient.

The suction power on the dust extractor is too low.	Increase the suction power on the dust extractor.
The drywall sander's speed is too high.	Reduce the speed.
The internal dust extraction on the drywall sander is too low.	Reduce the suction power or switch to external dust extraction.
The bodyfiller material has a high proportion of filler or is very soft.	Switch on the external dust extraction, set the suction power thumbwheel to setting 6 and, in extreme cases, reduce the speed.
The main filter on the dust extractor is blocked/jammed.	Clean the filter element regularly: – Option 1: Set the suction power regulation to the maximum suction power. Seal the nozzle, vacuum hose or intake port on the dust extractor with the palm of your hand for 10 seconds until the automatic cleaning starts. – Option 2: Clean the filter element mechanically (extraction). – Option 3: Check the filter element for damage and blockages. Insert a new filter element regularly.

Cause	Corrective measure
A fleece dust bag is being used.	Use a waste disposal dust bag.
The vacuum hose is blocked or twisted.	Remove the blockage or untwist the hose.
The dust extractor's dust container is full.	Empty the dust extractor's dust container.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

Changing the Connection Hose (see figure G)

To **remove** the connection hose (18), loosen the screw on the hose clamp (24) with a screwdriver and lift the hose clamp (24) off with the connection hose (18). Remove the hose clamp (24). Pull out the inner housing (23) of the hose mount (22) at the other end of the connection hose (18). Hold the inner housing (23) in place and unscrew the connection hose (18).

To **insert** a new connection hose (18), hold the inner housing (23) in place and screw in the new connection hose (18) all the way. Fit the hose clamp (24) on the other side of the connection hose (18). Position the screw head so that you can tighten the hose clamp (24) effortlessly on the sanding head (11) with a screwdriver with a torque of around 2 Nm.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be re-cycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Only for United Kingdom:

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113), power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis

avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont

moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Instructions de sécurité pour meuleuses

- ▶ **N'utilisez l'outil électroportatif que pour effectuer des ponçages à sec.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Veillez à ce que personne ne se trouve dans la trajectoire des étincelles projetées. Enlevez les matériaux inflammables qui se trouvent à proximité.** Le meulage et le tronçonnage de métaux génèrent des étincelles.
- ▶ **Attention risque d'incendie ! Évitez tout échauffement du matériau poncé et de la ponceuse. Videz toujours le bac à poussière avant de faire une pause de travail.** Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, par exemple en cas de projection d'étincelles lors du ponçage de pièces en métal. Ceci notamment lorsque des particules de poussières sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.
- ▶ **Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de l'outil électroportatif.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et une accumulation excessive de poussière de métal accroît le risque de choc électrique.
- ▶ **Lors du travail, tenez fermement l'outil électroportatif des deux mains et veillez à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé en toute sécurité.
- ▶ **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.**
- ▶ **Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un

étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.

- **Connectez l'outil électroportatif à un réseau électrique avec prise de terre conforme à la réglementation.** La prise électrique et la rallonge doivent posséder un conducteur de mise à la terre.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour le ponçage à sec de cloisons sèches enduites, de plafonds et murs intérieurs et extérieurs ainsi que pour l'enlèvement de peintures, de restes de colle et de crépi qui se détache.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Molette de réglage de puissance d'aspiration
- (2) Molette de présélection de vitesse
- (3) Interrupteur Marche/Arrêt
- (4) Poignée (surface de préhension isolée)
- (5) Flexible d'aspiration
- (6) Tubulure de sortie d'air
- (7) Poignée
- (8) Crochet de sécurité
- (9) Levier de serrage
- (10) Tube rallonge
- (11) Tête de ponçage
- (12) Blocage du segment de brosse
- (13) Levier de réglage de force d'aspiration
- (14) Disque abrasif ^{a)}
- (15) Vis du plateau de ponçage
- (16) Plateau de ponçage
- (17) Segment de brosse
- (18) Flexible de liaison
- (19) Porte-plateau
- (20) Vis excentrique
- (21) Collier de câble ^{a)}
- (22) Fixation de flexible
- (23) Boîtier intérieur

(24) Collier de flexible

- a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

Caractéristiques techniques

Ponceuse plaquiste		GTR 550 GTR 55-225
Référence		3 601 GD4 0..
Présélection de vitesse de rotation		●
Constante électronique		●
Démarrage progressif		●
Régime à vide n_0	tr/min	340-910
Diamètre du plateau de ponçage	mm	215
Diamètre du disque abrasif	mm	225
Diamètre aspiration de poussières	mm	45/35
Longueur de la version courte (sans tube rallonge)	m	1,1
Longueur de la version standard (avec 1 tube rallonge) ^{A)}	m	1,7
Longueur de la version longue (avec 2 tubes rallonges)	m	2,3
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014		
- Version courte	kg	4,1
- Version standard	kg	4,8
Indice de protection		⊕/I

A) Fourniture standard

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 62841-2-4**.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **84 dB(A)** ; niveau de puissance acoustique **95 dB(A)**. Incertitude K = **3 dB**.

Portez un casque antibruit !

Valeurs globales de vibration a_h (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à **EN 62841-2-4** : $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil

électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Montage

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

Changement de disque abrasif (voir figure A)

Pour enlever le disque abrasif (14), soulevez-le par le côté et retirez-le du plateau de ponçage (16).

Avant de monter un nouveau disque abrasif, enlevez les poussières et saletés qui se trouvent sur le plateau de ponçage (16) avec par ex. un pinceau.

Le plateau de ponçage (16) est doté d'un revêtement auto-agrippant permettant de fixer rapidement et facilement les disques abrasifs auto-agrippants.

Appliquez fermement le disque abrasif (14) sur le plateau de ponçage (16).

Afin de garantir une bonne aspiration des poussières, assurez-vous que les perforations du disque abrasif (14) et du plateau de ponçage (16) coïncident.

Choix du plateau de ponçage

Set plateau de ponçage souple^{A)}	Parfait pour les contours et surfaces incurvées Le set plateau de ponçage comprend : – le plateau de ponçage – un plateau interface et – un plateau support.
Plateau de ponçage dur	Capacité d'enlèvement élevée, idéal pour les surfaces planes et l'enlèvement de peintures murales Pour un usage universel sur les surfaces planes et galbées Un effet ventouse optimal facilite le travail de l'utilisateur.

A) Fourniture standard

Changement de plateau de ponçage (voir figure B)

Remarque : Remplacez immédiatement un plateau de ponçage (16) endommagé.

Retirez le disque abrasif. Dévissez complètement la vis (15) et retirez le plateau de ponçage (16). Montez le nouveau plateau de ponçage (16) et resserrez la vis.

Remarque : Lors de la mise en place du plateau de ponçage, veillez à ce que la denture du dispositif d'entraînement s'engage dans les évidements du plateau de ponçage.

Remarque : Confiez impérativement le remplacement d'un porte-plateau de ponçage endommagé à un centre SAV pour outillage électroportatif Bosch agréé.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux peuvent être nuisibles à la santé. Tout contact avec les poussières ou toute inhalation de poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières métalliques sont cancérogènes.

- Utilisez dans la mesure du possible un dispositif d'aspiration adapté à la nature du matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire conforme à la classe de filtration P2.

Aspiration à l'aide d'un aspirateur

Raccordez l'autre extrémité du flexible d'aspiration (5) à un aspirateur (accessoire).

L'aspirateur doit être conçu pour le type de matériau à poncer.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérogènes ou sèches, utilisez un aspirateur spécial.

Pour les grandes surfaces, utilisez l'aspirateur GAS 35 L/M AFC ou GAS 55 L/M AFC. Tous deux offrent la puissance d'aspiration continue requise.

Lors d'une utilisation sur des surfaces verticales, tenez l'outil électroportatif de sorte que le tuyau d'aspiration soit dirigé vers le bas.

Retrait/mise en place du tube rallonge (voir figure C)

Si le tube rallonge (10) n'est pas requis pour le travail de ponçage à effectuer, il peut être retiré. L'absence de tube rallonge réduit nettement l'effort à exercer pour poncer.

Soulevez des deux côtés du tube rallonge (10) les leviers de serrage (9) et basculez le crochet de sécurité (8) vers le bas. Desserrez la vis excentrique (20) et déboîtez le tube rallonge (10) de la tête de ponçage (11) et de la poignée (7). Glissez la poignée (7) sur la tête de ponçage (11), serrez la vis excentrique (20), basculez le crochet de sécurité (8) vers le haut et fermez le levier de serrage (9).

Pour la **mise en place** du tube rallonge (10) dans la poignée (7) et la tête de ponçage (11), procédez dans l'ordre inverse.

Remarque : Il est possible d'utiliser au maximum 2 tubes rallonges.

Vérifiez toujours que les différentes parties sont correctement reliées les unes aux autres et solidement maintenues en position par les crochets de sécurité (8) et les leviers de serrage (9).

Montage/démontage des colliers de câbles (voir figure D)

Emboîtez le collier de câble (21) sur le flexible d'aspiration (5). Insérez le câble d'alimentation dans la gorge du collier de câble.

Pour retirer le collier de câble (21), déboîtez-le du flexible d'aspiration (5) et détachez le câble d'alimentation du collier de câble (21).

Utilisation

Mise en marche

- **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

Présélection de la vitesse de rotation

Présélection de la vitesse de rotation

La molette de présélection de la vitesse (2) permet de présélectionner la vitesse de rotation requise (même durant l'utilisation de l'outil). Les grands nombres correspondent à une vitesse de rotation élevée, les petits nombres à une faible vitesse de rotation.

La constante électronique maintient la vitesse de rotation quasi constante à vide et quelle que soit la charge, pour offrir des performances toujours identiques.

La fonction démarrage progressif limite le couple lors de la mise en marche et augmente la durée de vie du moteur.

Mise en marche/arrêt

- **Assurez-vous de pouvoir actionner l'interrupteur Marche/Arrêt sans avoir à relâcher la poignée.**

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3).

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3).

Vue d'ensemble des applications

Dureté de l'en- duit/ du plâtre	Mur/plafond	Débit d'air in- terne/externe	Puissance d'aspi- ration	Réglage de vitesse	Grain du disque abrasif
Extrêmement mou/ mou	Mur/plafond	①	6	2-4	À partir de P180
	Mur	①	6	4-6	À partir de P120
Dureté moyenne	Plafond	③	1-3		
Extrêmement dur	Mur/plafond	① pour surface non plane	6	4-6	À partir de P100
		③ pour surface plane	1-3		

Instructions d'utilisation

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**
- **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.**
- **Ne posez pas l'outil électroportatif sur son flanc.** Le plateau de ponçage pourrait être déformé de façon permanente.

- **Cet outil électroportatif n'est pas conçu pour une utilisation stationnaire.** Ne le serrez pas dans un étau et ne le fixez pas à un établi.

Ponçage de surfaces

Mettez l'outil électroportatif en marche, posez-le de sorte que toute la surface de ponçage de l'abrasif soit en contact avec la pièce et déplacez-le sur la pièce en exerçant une pression modérée.

La capacité d'enlèvement de matière ainsi que l'état de surface obtenu dépendent essentiellement de l'abrasif choisi, de la vitesse présélectionnée et de la pression exercée.

Seuls des disques abrasifs en parfait état assurent de bons résultats et ménagent l'outil électroportatif.

Veillez à toujours exercer une pression régulière, afin d'augmenter la durée de vie des disques abrasifs.

Une pression trop élevée n'améliore pas les performances de ponçage mais augmente considérablement l'usure de l'outil électroportatif et du disque abrasif.

Un disque abrasif utilisé pour poncer du métal ne doit ensuite pas être utilisé pour poncer d'autres matériaux.

N'utilisez que des accessoires de ponçage **Bosch** d'origine.

Ponçage au ras des bords (voir figures E-F)

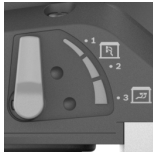
Il est possible de réduire la distance latérale entre le mur/plafond et le plateau de ponçage en retirant le segment de brosse amovible.

- Pour le retirer, maintenez le blocage (12) du segment de brosse (17) enfoncé.
- Basculez le segment de brosse (17) vers l'extérieur et retirez-le.
- Pour le **remettre en place**, emboîtez le segment de brosse (17) du côté opposé au blocage (12) et basculez-le en direction du plateau de ponçage (11) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Réglage du débit d'air intérieur/extérieur

Une dépression bien dosée permet de réduire le poids perçu de l'outil électroportatif.

Différents types de débit d'air sont sélectionnables selon le type d'application. Placez pour cela le levier de réglage de force d'aspiration (13) dans l'une des 3 positions.

Position du levier	Type de débit d'air	Application
	① = débit d'air externe	Idéal pour poncer des murs avec une vitesse de ponçage élevée et sans effet ventouse
	② = débit d'air interne et externe	Performances de ponçage moyennes avec effet ventouse
	③ = débit d'air interne et externe	Idéal pour le ponçage de plafonds avec une faible vitesse de ponçage mais un effet ventouse (puissance d'aspiration) élevé. A pour effet de

Position du levier	Type de débit d'air	Application
		réduire le poids à supporter

Réglage de la puissance d'aspiration

Vous pouvez régler la puissance d'aspiration de façon à obtenir l'équilibre souhaité entre vitesse de ponçage et puissance d'aspiration. La puissance d'aspiration ne peut être réglée que quand le débit d'air interne est activé (position ③ dans le tableau précédent).

Le réglage de la puissance d'aspiration s'effectue au moyen de la molette (1).

- 1 : faible puissance d'aspiration
- 6 : puissance d'aspiration élevée

Commencez avec une faible puissance d'aspiration (position 1) et augmentez-la progressivement jusqu'à obtenir une pression d'appui bien perceptible.

Une puissance d'aspiration élevée permet un ponçage sans fatigue sur les murs et plafonds. Une puissance d'aspiration trop élevée peut entraîner des vibrations de l'outil électroportatif et dégrader le comportement de guidage.

Défauts – Causes et remèdes

Cause	Remède
La ponceuse plaquiste ne fonctionne pas de manière fluide ou tressaute sur la surface.	
L'effet ventouse est trop important.	Réduisez la puissance d'aspiration ou commutez sur aspiration extérieure.
L'enduit ou le support est dur.	Réduisez la puissance d'aspiration ou commutez sur aspiration extérieure. Réduisez la vitesse.
L'enlèvement de matière sur la surface est trop important.	
La vitesse de rotation de la ponceuse plaquiste est trop élevée.	Réduisez la vitesse.
L'effet ventouse de la ponceuse plaquiste est trop important.	Réduisez la puissance d'aspiration ou commutez sur aspiration extérieure.
L'enduit contient une grande quantité de matières de charge ou est très mou.	Commutez sur débit d'air extérieur, réglez la molette de puissance d'aspiration sur 6, réduisez la vitesse dans les cas extrêmes.
Le grain de l'abrasif est trop grossier.	Utilisez un disque abrasif avec un grain plus fin.
La qualité de surface n'est pas optimale.	
Le grain de l'abrasif est trop grossier.	Utilisez un disque abrasif avec un grain plus fin.

Cause	Remède
Le temps de séchage de l'enduit n'a pas été respecté.	Observez les fiches techniques et les préconisations du fabricant.
L'effet ventouse est trop important.	Réduisez la puissance d'aspiration.
L'enduit contient une grande quantité de matières de charge ou est très mou.	Utilisez un disque abrasif avec un grain plus fin.
L'outil électroportatif a été appliqué contre la surface alors qu'il était en marche (formation de rayures).	Ne mettez en marche l'outil électroportatif qu'après l'avoir appliqué contre la surface. Pour poncer une surface, travaillez toujours avec le segment de brosse amovible.

Il y a des rayures de ponçage sur la surface.

Le plateau de ponçage dur a été appliqué en biais contre la surface.	Utilisez un plateau de ponçage tendre avec un plateau interface.
Pour les enduits très mous : le plateau de ponçage est trop dur ou le grain de l'abrasif est trop grossier.	Utilisez un plateau de ponçage tendre avec un plateau interface. Sélectionnez un grain plus fin.

L'effet ventouse est insuffisant.

La puissance d'aspiration réglée sur l'aspirateur est trop faible.	Augmentez la puissance d'aspiration sur l'aspirateur.
La vitesse de rotation de la ponceuse plaquiste est trop élevée.	Réduisez la vitesse.
Le débit d'aspiration intérieur de la ponceuse plaquiste est trop faible.	Réduisez la puissance d'aspiration ou commutez sur aspiration extérieure.
L'enduit contient une grande quantité de matières de charge ou est très mou.	Commutez sur débit d'air extérieur, réglez la molette de puissance d'aspiration sur 6, réduisez la vitesse dans les cas extrêmes.
Le filtre principal de l'aspirateur est colmaté/bouché.	Nettoyez à intervalles réguliers l'élément filtrant : – Possibilité 1 : Réglez la puissance d'aspiration maximale. Obtenez avec la paume de la main pendant 10 s l'ouverture de la buse ou du flexible d'aspiration sur l'aspirateur jusqu'à ce que le nettoyage automatique soit activé. – Possibilité 2 : Nettoyez l'élément filtrant mécaniquement (en l'aspirant).

Cause	Remède
	– Possibilité 3 : Contrôlez si l'élément filtrant n'est pas endommagé ou bouché. Remplacez régulièrement l'élément filtrant.
Un sac poussière en non-tissé est utilisé.	Utilisez un sac à poussière jetable.
Le flexible d'aspiration est bouché ou fait un coude.	Débouchez-le ou supprimez le coude.
Le bac à poussière de l'aspirateur est plein.	Videz le bac à poussière de l'aspirateur.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**
- **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Remplacement du flexible de liaison (voir figure G)

Pour **retirer** le flexible de liaison (18), desserrez la vis du collier de flexible (24) avec un tournevis et soulevez le collier de flexible (24) avec le flexible de liaison (18). Retirez le collier de flexible (24). Dégagez à l'autre extrémité du flexible de liaison (18) le boîtier intérieur (23) de la fixation de flexible (22). Saisissez fermement le boîtier intérieur (23) avec une main et retirez le flexible de liaison (18) en le tournant.

Pour **mettre en place** un nouveau flexible de liaison (18), saisissez fermement le boîtier intérieur (23) avec une main et insérez le flexible de liaison (18) jusqu'en butée en le tournant. Fixez le collier de flexible (24) de l'autre côté du flexible de liaison (18). Positionnez la tête de vis de façon à pouvoir serrer sans effort avec un couple d'env. 2 Nm le collier de flexible (24) sur la tête de ponçage (11) à l'aide d'un tournevis.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la réf-

rence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel.: 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.



Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso

de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**
Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas.** Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de re-**

alizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para lijadoras

- **Utilice la herramienta eléctrica solamente para el lijado en seco.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **Asegúrese de que ninguna persona peligre por la proyección de chispas. Retire los materiales inflamables de las cercanías.** En el lijado de metales se origina una proyección de chispas.
- **¡Atención peligro de incendio! Evite un sobrecalentamiento de la pieza de trabajo y la lijadora. Vacíe siempre el contenedor de polvo antes de las pausas de trabajo.** El polvo abrasivo en el saco de polvo, en el microfiltro, en el saco de papel (o en la bolsa filtrante o bien en el filtro de la aspiradora) puede autoencenderse bajo condiciones desfavorables, así como la proyección de chispas durante el lijado de metales. Existe un riesgo particular si el polvo de lijado se mezcla con barniz, residuos de poliuretano u otras sustancias químicas y el material lijado está caliente después de un largo tiempo de trabajo.

- **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, por lo que, en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico, ello puede provocar una descarga eléctrica.
- **Durante el trabajo, sostenga firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y cuide una posición segura.** Utilizando ambas manos la herramienta eléctrica es guiada de forma más segura.
- **Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla.**
- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- **Conecte la herramienta eléctrica a una red de corriente debidamente conectada a tierra.** La caja de enchufe y el cable de prolongación deben tener un conductor protector apto funcionalmente.
- **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica está diseñada para el lijado en seco de paredes de construcción en seco emplastecidas, techos y muros en el interior y en el exterior, así como para la eliminación de capas de pintura, residuos de adhesivo y revoque suelto.

Componentes representados

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Rueda de ajuste para la potencia de aspiración
- (2) Rueda preselección de revoluciones
- (3) Interruptor de conexión/desconexión
- (4) Empuñadura (zona de agarre aislada)
- (5) Manguera de aspiración
- (6) Boquilla de expulsión
- (7) Sección de la empuñadura
- (8) Gancho de seguridad
- (9) Palanca de fijación
- (10) Tubo de extensión
- (11) Cabezal de lijado

- (12) Retención de segmento de cepillo
- (13) Palanca de ajuste de la fuerza de aspiración
- (14) Hoja lijadora^{a)}
- (15) Tornillo del plato lijador
- (16) Plato lijador
- (17) Segmento de cepillo
- (18) Manguera de empalme
- (19) Portaplateo lijador
- (20) Tornillo excéntrico
- (21) Abrazadera de cable^{a)}
- (22) Fijación de manguera
- (23) Carcasa interior
- (24) Abrazadera de manguera

a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Lijadora para construcciones en seco		GTR 550 GTR 55-225
Número de artículo		3 601 GD4 0..
Preselección de revoluciones		●
Electrónica constante		●
Arranque suave		●
Número de revoluciones en vacío n_0	min ⁻¹	340-910
Diámetro del plato lijador	mm	215
Diámetro de la hoja de lija	mm	225
Diámetro de la aspiración de polvo	mm	45/35
Longitud de la versión corta (sin tubo de prolongación)	m	1,1
Longitud de la versión estándar (con 1 tubo de prolongación) ^{A)}	m	1,7
Longitud de la versión larga (con 2 tubos de prolongación)	m	2,3
Peso según EPTA-Procedure 01:2014		
– Versión corta	kg	4,1
– Versión estándar	kg	4,8
Clase de protección		⊕/I

A) Volumen de suministro estándar

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-2-4**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **84 dB(A)**; nivel de potencia acústica **95 dB(A)**. Inseguridad K = **3 dB**.

¡Usar protección auditiva!

Valores totales de vibraciones a_h (suma de vectores de tres direcciones) e inseguridad K determinados según

EN 62841-2-4:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**,

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Montaje

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Cambio de hoja lijadora (ver figura A)

Para quitar la hoja lijadora (**14**), levántela lateralmente y retírela del plato lijador (**16**).

Elimine la suciedad y el polvo del plato lijador (**16**) antes de colocar una nueva hoja lijadora, p. ej. con un pincel.

La superficie del plato lijador (**16**) consiste en una tela de cierre por contacto, para que pueda fijar hojas lijadoras con cierre por contacto de forma rápida y fácil.

Presione la hoja lijadora (**14**) firmemente en la parte inferior del plato lijador (**16**).

Para garantizar una aspiración óptima del polvo, asegúrese de que los recortes en la hoja lijadora (**14**) coincidan con los orificios del plato lijador (**16**).

Selección del plato lijador

Juego de plato lijador blando ^{A)}	Perfecto para curvas y contornos más finos El juego de plato lijador está compuesto por: – el plato lijador – una placa intermedia y – una placa de apoyo.
Plato lijador duro	Alto rendimiento en el arranque de material, ideal para superficies planas e ideal para eliminar la pintura vieja de las paredes Para el uso universal en superficies planas y curvas La óptima asistencia a la aspiración facilita el trabajo del usuario.

A) Volumen de suministro estándar

Cambiar el plato lijador (ver figura B)

Indicación: Cambie inmediatamente un plato lijador (**16**) dañado.

Desprenda la hoja lijadora. Desenrosque totalmente el tornillo (**15**) y quite el plato lijador (**16**). Coloque un nuevo plato lijador (**16**) y apriete de nuevo el tornillo.

Indicación: Al asentar el plato lijador, prestar atención a que los dentados del arrastrador encajen en las aberturas del plato lijador.

Indicación: Un portaplatos para lijar dañado solamente debe ser cambiado por un servicio técnico autorizado de herramientas eléctricas Bosch.

Aspiración de polvo y virutas

Los polvos de los materiales pueden ser perjudiciales para la salud. El contacto y la inhalación de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias. Algunos polvos se consideran cancerígenos.

- A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar.
- Asegúrese de que el puesto de trabajo esté bien ventilado.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Aspiración externa

Empalme la manguera de aspiración (**5**) con una aspiradora (accesorio).

El aspirador debe ser adecuado para el material a trabajar. Para aspirar polvo especialmente nocivo para la salud, cancerígeno, o polvo seco utilice un aspirador especial.

Para grandes superficies, utilice la aspiradora GAS 35 L/M AFC o GAS 55 L/M AFC, ya que éstas garantizan la potencia de aspiración continua necesaria.

Al trabajar superficies verticales sujete la herramienta eléctrica de forma que la boquilla de conexión y la manguera de aspiración queden en la parte de abajo.

Retirar/colocar el tubo de prolongación (ver figura C)

Si el tubo de prolongación (10) no es necesario para el trabajo de lijado, puede retirarse. Esto reduce significativamente el esfuerzo necesario para el lijado.

En ambos lados del tubo de prolongación (10), levante la palanca de fijación (9) y gire el gancho de seguridad (8) hacia abajo. Suelte el tornillo excéntrico (20) y extraiga el tubo de prolongación (10) del cabezal de lijado (11) y de la sección de la empuñadura (7). Deslice la sección de la empuñadura (7) sobre el cabezal de lijado (11), apriete el tornillo excéntrico (20), gire el gancho de seguridad (8) hacia arriba y cierre la palanca de fijación (9).

Al **colocar** el tubo de prolongación (10) en la sección de la empuñadura (7) y en el cabezal de lijado (11) proceda en orden inverso.

Indicación: Se puede utilizar un máximo de 2 tubos de prolongación.

Compruebe siempre, si las piezas de unión están aseguradas y firmemente unidas con los ganchos de seguridad (8) y las palancas de sujeción (9).

Montaje/desmontaje de abrazaderas de cable (ver figura D)

Coloque la abrazadera del cable (21) sobre la manguera de aspiración (5). Introduzca el cable de red en la ranura de la abrazadera de cable.

Resumen de aplicaciones

Masilla/ Dureza del yeso	Pared/techo	Flujo de aire interior/exterior	Potencia de aspiración	Ajuste de velocidad	Granulación Hoja de lijar
Extremadamente blando/blando	Pared/techo	①	6	2-4	Desde P180
Dureza mediana	Pared	①	6	4-6	Desde P120
	Techo	③	1-3		
Extremadamente duro	Pared/techo	① para superficies irregulares	6	4-6	Desde P100
		③ para superficies planas	1-3		

Instrucciones para la operación

- Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Para el desmontaje, retire la abrazadera de cable (21) de la manguera de aspiración (5) y saque el cable de red de la abrazadera de cable (21).

Operación

Puesta en marcha

- ¡Observe la tensión de alimentación! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Preselección de las revoluciones

Con la rueda preselección de revoluciones (2) puede preseleccionar el número de revoluciones necesario también durante el servicio. Los números más altos significan altas revoluciones, los números bajos significan bajas revoluciones. La electrónica constante mantiene prácticamente constantes las revoluciones, independientemente de la carga, y asegura un rendimiento de trabajo uniforme.

El arranque suave reduce el par obtenido en el momento del arranque e incrementa la vida útil del motor.

Interruptor de conexión/desconexión

- Asegúrese de que puede operar el interruptor de conexión/desconexión sin soltar el mango.

Para **conectar** la herramienta eléctrica, presione el interruptor de conexión/desconexión (3).

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, presione de nuevo el interruptor de conexión/desconexión (3).

- Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla.
- No deposite la herramienta eléctrica de costado. El plato lijador podría deformarse permanentemente.

- **La herramienta eléctrica no es apropiada para el uso estacionario.** No se debe sujetar p. ej. en un tornillo de banco o afirmar sobre un banco de trabajo.

Lijado de superficies

Conecte la herramienta eléctrica, apoye entonces toda la superficie lijadora sobre la pieza de trabajo, y guíe la herramienta eléctrica sobre la misma ejerciendo una presión de aplicación moderada.

El rendimiento en el arranque de material y la calidad de la superficie obtenidos vienen determinados esencialmente por la hoja lijadora empleada, el nivel de revoluciones preseleccionado y por la presión de aplicación ejercida.

Únicamente unas hojas lijadoras en buenas condiciones permiten conseguir un buen rendimiento en el arranque de material además de cuidar la herramienta eléctrica.

Preste atención a ejercer una presión de aplicación uniforme para prolongar la vida útil de las hojas lijadoras.

Una presión de aplicación excesiva no supone un mayor rendimiento en el arranque de material, sino un mayor desgaste de la herramienta eléctrica y hoja lijadora.

No emplee una hoja lijadora con la que se ha trabajado metal para lijar otros tipos de material.

Utilice solamente accesorios originales **Bosch** para lijar.

Lijado cerca del borde (ver figuras E-F)

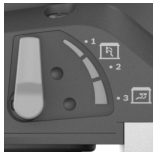
El segmento de cepillo desmontable permite reducir la distancia lateral entre la pared/techo y el plato lijador.

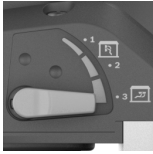
- Mantenga presionada la retención **(12)** del segmento de cepillo **(17)**.
- Gire el segmento del cepillo **(17)** hacia delante y desmóntelo.
- Para **colocarlo**, enganche el segmento del cepillo **(17)** en el lado opuesto de la retención **(12)** y gírelo hacia el cabezal de lijado **(11)**, hasta que encastre.

Ajuste del flujo de aire interior/exterior

Según la depresión, se puede reducir el peso percibido de la herramienta.

Puede cambiar entre diferentes modos de flujo de aire según el uso previsto. Gire la palanca de ajuste de la fuerza de aspiración **(13)** a una de las 3 posiciones.

Posición del interruptor	Tipo de flujo de aire	Utilización
	① flujo de aire externo	Ideal para el lijado de paredes con alta velocidad de lijado y sin depresión
	③ flujo de aire mixto externo e interno	Potencia de lijado media con efecto de depresión

Posición del interruptor	Tipo de flujo de aire	Utilización
	③ flujo de aire mixto externo e interno	Ideal para el lijado de techos, con baja velocidad de lijado pero alta depresión (fuerza de aspiración) para un bajo peso percibido

Ajuste de la potencia de aspiración

Puede ajustar la potencia de aspiración para conseguir su equilibrio preferido entre la velocidad de lijado y la potencia de succión. La regulación sólo puede tener lugar cuando el flujo de aire interno está activado (posición ③ en la tabla anterior).

Para ajustar la potencia de aspiración, utilice la rueda de ajuste **(1)**.

- 1: baja potencia de aspiración
- 6: alta potencia de aspiración

Comience con una potencia de aspiración baja (posición 1) y aumentela lentamente hasta conseguir una presión de apoyo notable.

Una alta potencia de aspiración permite un lijado sin fatiga en techos y paredes. Con una potencia de aspiración demasiado elevada, la herramienta eléctrica puede vibrar y el comportamiento de guiado puede empeorar.

Fallos – Causas y remedio

Causa	Remedio
La lijadora para construcciones en seco no se desplaza con suavidad o se desplaza con sacudidas sobre la superficie.	
El efecto de aspiración es demasiado fuerte.	Reduzca la potencia de aspiración o cambie a aspiración externa si es necesario.
El material de empaste o los sustratos son duros.	Reduzca la potencia de aspiración o cambie a aspiración externa si es necesario. Reduzca las revoluciones.
La eliminación del material a mecanizar es demasiado grande.	
Las revoluciones de la lijadora para construcciones en seco son demasiado altas.	Reduzca las revoluciones.
El efecto de aspiración en la lijadora para construcciones en seco es demasiado fuerte.	Reduzca el efecto de aspiración o cambie a aspiración externa.
El material de empaste tiene un alto contenido de relleno o es muy blando.	Conecte la aspiración externa, coloque la rueda de ajuste de la potencia de aspiración en el nivel 6, reduzca las revoluciones en casos extremos.

Causa	Remedio
La granulación del medio abrasivo es demasiado grueso.	Utilice una hoja lijadora de grano más fino.
La calidad de la superficie no es óptima.	
La granulación del medio abrasivo es demasiado grueso.	Utilice una hoja lijadora de grano más fino.
No se observaron los tiempos de secado del material de empaste.	Observe las hojas de instrucciones técnicas y las recomendaciones del fabricante.
El efecto de aspiración es demasiado fuerte.	Reduzca la potencia de aspiración.
El material de empaste tiene un alto contenido de relleno o es muy blando.	Utilice una hoja lijadora de grano más fino.
La herramienta eléctrica en funcionamiento se asentó en la superficie (generación de estrías).	Coloque la herramienta eléctrica y sólo entonces conectela. Cuando trabaje en la superficie, hágalo siempre con el segmento de cepillo extraíble.

Existen estrías de lijado en la superficie.

El plato lijador duro se asentó en ángulo sobre la superficie.	Utilizar un plato lijador blando con placa intermedia.
En caso de un material de empaste muy blando, el plato lijador es demasiado duro o la granulación del medio abrasivo es demasiado gruesa.	Utilizar un plato lijador blando con placa intermedia. Seleccione una granulación del medio abrasivo más fina.

El efecto de aspiración es insuficiente.

La potencia de aspiración de la aspiradora es demasiado baja.	Aumente la fuerza de aspiración de la aspiradora.
Las revoluciones de la lijadora para construcciones en seco son demasiado altas.	Reduzca las revoluciones.
La aspiración interna de la lijadora para construcciones en seco es demasiado baja.	Reduzca la potencia de aspiración o cambie a aspiración externa.
El material de empaste tiene un alto contenido de relleno o es muy blando.	Conecte la aspiración externa, coloque la rueda de ajuste de la potencia de aspiración en el nivel 6, reduzca las revoluciones en casos extremos.
El filtro principal de la aspiradora está bloqueado/obstruido.	Limpie el elemento filtrante con regularidad: Posibilidad 1: Ajuste la regulación de la fuerza de aspiración a la máxima po-

Causa	Remedio
	tencia de aspiración. Cierre la boquilla, la manguera de aspiración o la abertura de aspiración de la aspiradora con la palma de la mano durante 10 segundos hasta que se inicie la limpieza automática. - Posibilidad 2: Limpie el elemento filtrante mecánicamente (mediante aspiración). - Posibilidad 3: Verifique que el elemento filtrante no esté dañado ni obstruido. Coloque con regularidad un nuevo elemento filtrante.
Se está utilizando una bolsa de polvo de vellón.	Utilice una bolsa de polvo desechable.
La manguera de aspiración está obstruida o doblada.	Elimine la obstrucción o el doblez.
El contenedor de polvo de la aspiradora está lleno.	Vacíe el contenedor de polvo de la aspiradora.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

Si es necesario reemplazar el cable de conexión, entonces esto debe ser realizado por **Bosch** o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **Bosch**, para evitar riesgos de seguridad.

Cambio de la manguera de empalme (ver figura G)

Para **retirar** la manguera de empalme (18) suelte el tornillo de la abrazadera de la manguera (24) con un destornillador y saque la abrazadera de la manguera (24) con la manguera de empalme (18). Desmonte la abrazadera de la manguera (24). En el otro extremo de la manguera de empalme (18), extraiga la carcasa interior (23) de la fijación de la manguera (22). Sujete la carcasa interior (23) y gire hacia fuera la manguera de empalme (18).

Para **colocar** una nueva manguera de empalme (18), sujete la carcasa interior (23) y gire la nueva manguera de empalme (18) hasta el tope. Monte la abrazadera de la manguera (24) en el otro lado de la manguera de empalme (18). Coloque la cabeza del tornillo de manera que pueda apretar fácilmente la abrazadera de la manguera (24) en el cabezal de li-

jado (11) con un destornillador a un par de aproximadamente 2 Nm.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança,

instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pó ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a um choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária.** Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções de segurança para lixadeira

- ▶ **Use a ferramenta eléctrica apenas para lixamento a seco.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Certifique-se de que nenhuma pessoa fica em perigo devido às faíscas. Afaste materiais inflamáveis das**

proximidades. São originadas faíscas quando se lixa metais.

- ▶ **Atenção, perigo de incêndio! Evite um sobreaquecimento do material de lixar e da lixadeira. Esvazie sempre o reservatório de pó antes de pausas no trabalho.** O pó de lixa no saco coletor do pó, no microfiltro, no saco de papel (ou no saco do filtro ou no filtro do aspirador) pode incendiar-se sob circunstâncias desfavoráveis como faíscas ao lixar metais. Existe perigo especialmente quando o pó de lixa está misturado com restos de verniz, poliuretano ou outras substâncias químicas e o material de lixar está quente após longo período de trabalho.
- ▶ **Limpe com regularidade as aberturas de ventilação da sua ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor puxa pó para dentro da carcaça, e uma grande quantidade de pó de metal pode causar perigos elétricos.
- ▶ **Durante o trabalho, segure a ferramenta elétrica com as duas mãos e providencie uma estabilidade segura.** A ferramenta elétrica é conduzida com maior segurança com ambas as mãos.
- ▶ **Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.**
- ▶ **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.
- ▶ **Ligue a ferramenta elétrica a uma rede elétrica devidamente ligada à terra.** A tomada e o cabo de extensão têm de ter um condutor de proteção funcional.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica destina-se ao lixamento seco de paredes de materiais pré-fabricados betumadas, de tetos e paredes em interiores e exteriores, assim como para a remoção de demãos de tinta, restos de cola e reboco solto.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Roda da potência de aspiração
- (2) Roda da pré-seleção da velocidade de rotação
- (3) Interruptor de ligar/desligar
- (4) Punho (superfície do punho isolada)
- (5) Mangueira de aspiração

- (6) Bocal de sopro
- (7) Peça de agarrar
- (8) Gancho de retenção
- (9) Alavanca tensora
- (10) Tubo de extensão
- (11) Cabeça de lixar
- (12) Fixação segmento de escova
- (13) Alavanca de ajuste da força de aspiração
- (14) Disco de lixar ^{a)}
- (15) Parafuso do prato de lixar
- (16) Prato de lixar
- (17) Segmento de escova
- (18) Mangueira de ligação
- (19) Suporte do prato de lixar
- (20) Parafuso excêntrico
- (21) Braçadeira de cabos ^{a)}
- (22) Fixação da mangueira
- (23) Caixa interior
- (24) Braçadeira da mangueira

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Lixadeira para pré-fabricados		GTR 550 GTR 55-225
Número de produto		3 601 GD4 0..
Pré-seleção da velocidade de rotação		●
Constant Electronic		●
Arranque suave		●
N.º de rotações em vazio n ₀	r.p.m.	340-910
Diâmetro do prato de lixar	mm	215
Diâmetro do disco de lixar	mm	225
Diâmetro aspiração de pó	mm	45/35
Comprimento versão curta (sem tubo de extensão)	m	1,1
Comprimento versão padrão (com 1 tubo de extensão) ^{A)}	m	1,7
Comprimento versão longa (com 2 tubos de extensão)	m	2,3
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014		
– Versão curta	kg	4,1
– Versão padrão	kg	4,8
Classe de proteção		⊕/I

A) Volume de fornecimento padrão

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-2-4**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **84 dB(A)**; nível de potência sonora **95 dB(A)**. Incerteza K = **3 dB**.

Utilizar proteção auditiva!

Valores totais de vibração a_h (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo

EN 62841-2-4:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**.

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Montagem

► **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Substituir folha de lixa (ver figura A)

Para remover a folha de lixa **(14)** levante-a lateralmente e retire-a para fora do prato abrasivo **(16)**.

Antes de colocar uma folha de lixa nova, remova a sujidade e o pó do prato abrasivo **(16)**, p. ex. com um pincel.

Se a superfície do prato abrasivo **(16)** estiver equipada com um tecido de velcro, pode fixar-se de forma rápida e fácil folhas de lixa com velcro.

Pressione bem a folha de lixa **(14)** no lado de baixo do prato abrasivo **(16)**.

Para garantir uma aspiração de pó ideal, certifique-se de que os furos da folha de lixa **(14)** coincidam com os furos no prato abrasivo **(16)**.

Seleção do prato abrasivo

Conjunto de pratos de lixar macios^{A)}	Ideal para curvas e contornos mais finos O conjunto de pratos de lixar é composto por: – um prato de lixar – uma placa intermédia e – uma placa de apoio.
Prato de lixar duro	Elevada capacidade de desbaste, ideal para superfícies planas e para a remoção de tintas de parede antigas Para a aplicação universal em superfícies planas e abauladas O apoio de aspiração ideal facilita o trabalho ao utilizador.

A) Volume de fornecimento padrão

Trocar o prato de lixar (ver figura B)

Nota: substitua de imediato um prato de lixar **(16)** danificado.

Retirar o disco de lixar. Desenrosque totalmente o parafuso **(15)** e retire o prato de lixar **(16)**. Coloque o novo prato de lixar **(16)** e aperte novamente o parafuso.

Nota: ao colocar o prato de lixar, certifique-se de que os dentes do arrastador encaixam nos entalhes do prato de lixar.

Nota: um suporte do prato de lixar danificado só pode ser substituído por um posto de assistência técnica autorizado para ferramentas elétricas Bosch.

Aspiração de pó/de aparas

Os pós dos materiais podem ser prejudiciais para a saúde. O contacto ou a inalação de pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto. Determinados pós são considerados cancerígenos.

- Se possível deverá usar uma aspiração de pó apropriada para o material.
- Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Aspiração externa

Ligue a mangueira de aspiração **(5)** a um aspirador (acessório).

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Utilize um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Para grandes superfícies use o aspirador GAS 35 L/M AFC ou GAS 55 L/M AFC, uma vez que estes garantem a potência de aspiração contínua necessária.

Ao trabalhar em superfícies verticais, segure a ferramenta elétrica de modo a que a mangueira de aspiração aponte para baixo.

Remover/colocar tubo de extensão (ver figura C)

Se o tubo de extensão (10) não for necessário para o trabalho de lixamento, o mesmo pode ser retirado. Desta forma é reduzido consideravelmente o esforço necessário para lixar.

Levante em ambos os lados do tubo de extensão (10) a alavanca tensora (9) e vire o gancho de retenção (8) para baixo. Solte o parafuso excêntrico (20) e retire o tubo de extensão (10) da cabeça de lixar (11) e da peça de agarrar (7). Empurre a peça de agarrar (7) sobre a cabeça de lixar (11), aperte bem o parafuso excêntrico (20), vire o gancho de retenção (8) para cima e feche a alavanca tensora (9).

Para **inserir** o tubo de extensão (10) na peça de agarrar (7) e na cabeça de lixar (11) proceda pela ordem inversa.

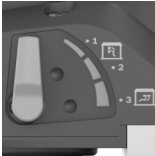
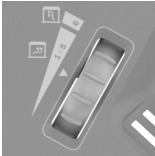
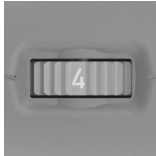
Nota: só podem ser usados no máximo 2 tubos de extensão. Verifique sempre se as peças de união estão seguras e bem unidas com o gancho de retenção (8) e as alavancas tensoras (9).

Montar/desmontar braçadeiras de cabos (ver figura D)

Coloque a braçadeira de cabos (21) sobre a mangueira de aspiração (5). Insira o cabo de rede na ranhura para cabos da braçadeira.

Para desmontar a braçadeira de cabos (21), retire-a da mangueira de aspiração (5) e puxe o cabo de rede para fora da braçadeira de cabos (21).

Vista geral de aplicação

Betume/ dureza do gesso	Parede/teto	Fluxo de ar interno/externo	Potência de aspiração	Ajuste da velocidade	Grão Disco de lixar
					
Muito macio/macio	Parede/teto	①	6	2-4	A partir de P180
Dureza média	Parede	①	6	4-6	A partir de P120
	Teto	③	1-3		
Muito duro	Parede/teto	① numa superfície irregular	6	4-6	A partir de P100
		③ numa superfície plana	1-3		

Instruções de trabalho

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Espere a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.**

Funcionamento

Colocação em funcionamento

- ▶ **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente elétrica deve coincidir com os dados que constam na placa de características da ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.**

Pré-selecionar o número de rotações

Com a roda para pré-seleção da velocidade de rotação (2) pode pré-selecionar o número de rotações necessário mesmo durante a operação. Números mais altos significam um número de rotações maior, números mais baixos um número de rotações menor.

A Constant-Electronic mantém o número de rotações durante a marcha em vazio e sob carga quase que constante e assegura um desempenho de trabalho uniforme.

O arranque suave eletrónico limita o binário ao ligar e aumenta a durabilidade do motor.

Ligar/desligar

- ▶ **Certifique-se de que consegue acionar o interruptor de ligar/desligar sem ter de soltar o punho.**

Para **ligar** a ferramenta elétrica, prima o interruptor de ligar/desligar (3).

Para **desligar** a ferramenta elétrica, prima novamente o interruptor de ligar/desligar (3).

- ▶ **Não deposite a ferramenta elétrica de lado.** Dessa forma, o prato abrasivo pode ficar permanentemente deformado.
- ▶ **A ferramenta elétrica não é adequada para o funcionamento estacionário.** Não pode p. ex. ser presa num torno de bancada ou fixada a uma bancada de trabalho.

Lixar superfícies

Ligue a ferramenta elétrica, coloque-a com toda a superfície de lixar sobre a base a trabalhar e movimente-a sobre a peça a ser trabalhada com pressão moderada.

A capacidade de desbaste e o padrão de lixamento são determinados essencialmente através do disco de lixar selecionado, do nível do número de rotações pré-selecionado e da pressão exercida.

Apenas folhas de lixar impecáveis garantem um excelente rendimento de desbaste e a proteção da ferramenta elétrica.

Trabalhar com uma força de pressão uniforme para aumentar a vida útil das folhas de lixar.

Demasiada pressão não resulta num melhor rendimento de desbaste, mas sim num maior desgaste da ferramenta elétrica e da folha de lixa.

Jamais utilizar uma folha de lixa com a qual foi processado metal, para processar outros materiais.

Use apenas acessórios de lixar **Bosch** originais.

Lixar rente à borda (ver figuras E-F)

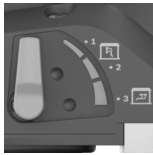
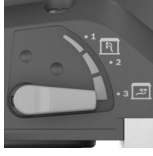
Através do segmento de escova amovível, pode reduzir a distância lateral entre parede/teto e prato de lixar.

- Mantenha o sistema de retenção (12) do segmento de escova (17) premido.
- Vire o segmento de escova (17) para a frente e retire-o.
- Para **inserir** engate o segmento de escova (17) no lado oposto do sistema de retenção (12), e vire-o para a cabeça de lixar (11), até o mesmo engatar.

Ajuste do fluxo de ar interno/externo

Consoante o nível do vácuo, o peso perceptível da ferramenta pode ser reduzido.

Em função do fim de utilização pode comutar entre diferentes modos de funcionamento do fluxo de ar. Rode a alavanca de ajuste da força de aspiração (13) para uma das 3 posições.

Posição de interruptor	Tipo do fluxo de ar	Utilização
	① fluxo de ar externo	Ideal para lixar paredes com elevada velocidade de desbaste e sem vácuo
	② fluxo de ar externo e interno misturados	Rendimento de desbaste de médio com efeito de vácuo
	③ fluxo de ar externo e interno misturados	Ideal para lixar tetos, com baixa velocidade de desbaste, mas elevado vácuo (força de

Posição de interruptor	Tipo do fluxo de ar	Utilização
		aspiração) para um peso baixo perceptível

Ajustar a potência de aspiração

Pode ajustar a potência de aspiração para obter o equilíbrio preferido entre a velocidade de lixamento e a potência de aspiração. A regulação só pode ser feita se estiver ativado o fluxo de ar interno (posição ③ na tabela em cima).

Use a roda (1) para ajustar a potência de aspiração.

- 1: potência de aspiração baixa
- 6: potência de aspiração alta

Comece com uma potência de aspiração baixa (posição 1) e aumente a mesma lentamente até se formar uma força de pressão perceptível.

Uma potência de aspiração alta permite lixar sem esforço em tetos e paredes. Uma potência de aspiração ajustada demasiado alta pode causar vibrações na ferramenta elétrica e dificultar o comportamento de condução.

Erros – Causas e soluções

Causa	Solução
A lixadeira para pré-fabricados não funciona suavemente ou saltita na superfície.	
O efeito de aspiração é muito forte.	Reduza a potência de aspiração ou, se necessário, comute para uma aspiração externa.
O material de enchimento ou os substratos são duros.	Reduza a potência de aspiração ou, se necessário, comute para uma aspiração externa. Reduza o número de rotações.
O desbaste do material a processar é demasiado grande.	
O número de rotações da lixadeira para pré-fabricados é demasiado alto.	Reduza o número de rotações.
O efeito de aspiração na lixadeira para pré-fabricados é muito forte.	Reduza efeito de aspiração ou comute para a aspiração externa.
O material de enchimento tem uma alta percentagem de enchimento ou é muito macio.	Ligue a aspiração externa, ajuste a roda da potência de aspiração para o nível 6, reduza em casos extremos o número de rotações.
O grão do abrasivo é muito grosso.	Use um disco de lixar com grão mais fino.
A qualidade da superfície não ficou ótima.	
O grão do abrasivo é muito grosso.	Use um disco de lixar com grão mais fino.

Causa	Solução
Não foram cumpridos os tempos de secagem do material de enchimento.	Observe as folhas de dados técnicos e recomendações do fabricante.
O efeito de aspiração é muito forte.	Reduza a potência de aspiração.
O material de enchimento tem uma alta percentagem de enchimento ou é muito macio.	Use um disco de lixar com grão mais fino.
A ferramenta elétrica foi colocada sobre a superfície a funcionar (formação de estrias).	Coloque a ferramenta elétrica a funcionar somente depois de a assentar na superfície. Se trabalhar numa superfície, trabalhe sempre com o segmento de escova amovível.

Existem estrias de lixamento na superfície.

O prato de lixar duro foi encostado inclinado na superfície.	Use um prato de lixar macio com placa intermédia.
No caso de um material de enchimento muito macio, o prato de lixar é muito duro ou a grão do abrasivo muito grosso.	Use um prato de lixar macio com placa intermédia. Selecione um grão do abrasivo mais fino.

O efeito de aspiração é insuficiente.

A potência de aspiração no aspirador é muito reduzida.	Aumente a força de aspiração no aspirador.
O número de rotações da lixadeira para pré-fabricados é demasiado alto.	Reduza o número de rotações.
A aspiração interna na lixadeira para pré-fabricados é muito reduzida.	Reduza a potência de aspiração ou comute para a aspiração externa.
O material de enchimento tem uma alta percentagem de enchimento ou é muito macio.	Ligue a aspiração externa, ajuste a roda da potência de aspiração para o nível 6, reduza em casos extremos o número de rotações.
O filtro principal do aspirador está bloqueado/entupido.	Limpe regularmente o elemento filtrante: – Possibilidade 1: ajuste a regulação da força de aspiração para a potência de aspiração máxima. Feche 10 segundos com a palma da mão a abertura do bocal, da mangueira ou da aspiração no aspirador até que comece a limpeza automática. – Possibilidade 2: limpe o elemento filtrante

Causa	Solução
	mecanicamente (aspiração). – Possibilidade 3: verifique se o elemento filtrante está danificado ou entupido. Use regularmente um elemento filtrante novo.
É usado um saco do pó de material não tecido.	Use um saco do pó descartável.
A mangueira de aspiração está entupida ou dobrada.	Elimine o entupimento ou a dobra.
O reservatório de pó do aspirador está cheio.	Esvazie o reservatório de pó do aspirador.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

Trocar mangueira de ligação (ver figura G)

Para **remover** a mangueira de ligação (18) solte o parafuso da braçadeira da mangueira (24) com uma chave de parafusos e levante a braçadeira (24) com a mangueira de ligação (18). Retire a braçadeira da mangueira (24). Na outra extremidade da mangueira de ligação (18) puxe para fora a caixa interior (23) da fixação da mangueira (22). Segure na caixa interior (23) e desatarraxe a mangueira de ligação (18).

Para **inserir** uma nova mangueira de ligação (18), segure a caixa interior (23) e atarraxe a nova mangueira de ligação (18) até ao batente. Monte a braçadeira da mangueira (24) no outro lado da mangueira de ligação (18). Posicione a cabeça de parafuso de forma a que possa apertar, sem esforço, a braçadeira da mangueira (24) com uma chave de parafusos na cabeça de lixar (11) com um binário de aprox. 2 Nm.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página
www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrônicos velhos, e com as respetivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrodomestico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrodomestico" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti li-**

quidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrodomestico è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'in-

terrore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- **Prima di accendere l'elettro utensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettro utensili

- **Non sottoporre l'elettro utensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettro utensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettro utensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettro utensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettro utensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettro utensile stesso. Se danneggiato, l'elettro utensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettro utensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.

Avvertenze di sicurezza per le levigatrici

- **Utilizzare l'elettro utensile solo per operazioni di levigatura a secco.** L'infiltrazione dell'acqua in un elettro utensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Accertarsi che nessuno venga messo in pericolo dalle scintille prodotte. Rimuovere eventuali materiali infiammabili dalle vicinanze.** Durante la levigatura di materiali metallici vengono prodotte delle scintille.
- **Attenzione: pericolo di incendio! Evitare un surriscaldamento del materiale levigato e della levigatrice. Svuotare sempre il contenitore per la polvere prima delle pause di lavoro.** La polvere di levigatura raccolta in sacchetti raccogli-polvere, microfiltri, sacchetti di carta (o nel sacchetto di carta/nel filtro dell'aspirapolvere) in condizioni sfavorevoli – ad esempio a causa della produzione di scintille durante la levigatura dei metalli – potrebbe incendiarsi. Sussiste particolare pericolo qualora la polvere di levigatura venga miscelata con residui di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche e nel caso in cui il materiale levigato si surriscaldi in seguito ad una lavorazione prolungata.
- **Pulire regolarmente le feritoie di aerazione dell'elettro utensile.** Il ventilatore del motore attira polvere nella carcassa ed una forte raccolta di polvere di metallo può provocare pericoli di origine elettrica.
- **Durante il lavoro, trattenere saldamente l'elettro utensile con entrambe le mani ed assumere una posizione sicura.** Con entrambe le mani l'elettro utensile viene condotto in modo più sicuro.
- **Prima di posare l'elettro utensile, attendere sempre che si sia arrestato completamente.**
- **Fissare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

- **Collegare l'utensile elettrico a una rete elettrica correttamente collegata a terra.** La presa e il cavo di prolunga dovranno essere dotati di un conduttore di terra funzionante.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'elettrotroutensile è concepito per la levigatura a secco di pareti in cartongesso stuccate, soffitti e pareti interne ed esterne, nonché per la rimozione di vernici, resti di colla e intonaco distaccato.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettrotroutensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- (1) Rotellina di regolazione della portata di aspirazione
- (2) Rotellina di preselezione del numero di giri
- (3) Interruttore di avvio/arresto
- (4) Impugnatura (superficie di presa isolata)
- (5) Tubo flessibile di aspirazione
- (6) Bocchetta di scarico
- (7) Manico
- (8) Gancio di sicurezza
- (9) Leva di bloccaggio
- (10) Tubo di prolunga
- (11) Testa di levigatura
- (12) Bloccaggio segmento di spazzola
- (13) Leva di regolazione della potenza di aspirazione
- (14) Foglio abrasivo^{a)}
- (15) Vite per platorello
- (16) Platorello
- (17) Segmento di spazzola
- (18) Tubo di collegamento
- (19) Supporto del platorello
- (20) Vite eccentrica
- (21) Fascetta serracavo^{a)}
- (22) Attacco per tubo flessibile
- (23) Alloggiamento interno
- (24) Fascetta fermatubo

- a) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Levigatrice a secco		GTR 550 GTR 55-225
Codice prodotto		3 601 GD4 0..
Preselezione del numero di giri		●
Constant Electronic		●
Avviamento graduale		●
Numero di giri a vuoto n_0	giri/min	340-910
Diametro del platorello	mm	215
Diametro del foglio abrasivo	mm	225
Diametro aspirazione polvere	mm	45/35
Lunghezza versione ridotta (senza tubo di prolunga)	m	1,1
Lunghezza versione standard (con 1 tubo di prolunga) ^{A)}	m	1,7
Lunghezza versione estesa (con 2 tubi di prolunga)	m	2,3
Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014		
– Versione ridotta	kg	4,1
– Versione standard	kg	4,8
Classe di protezione		Ⓢ/I

A) Dotazione standard

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-2-4**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettrotroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **84 dB(A)**; livello di potenza sonora **95 dB(A)**. Grado d'incertezza **K = 3 dB**.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione totali a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e grado d'incertezza **K**, rilevati conformemente a **EN 62841-2-4**:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettrotroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettrotroutensile; qualora, tuttavia, l'elettrotroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Montaggio

- **Prima di qualunque intervento sull'elettroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Sostituzione del foglio abrasivo (vedere Fig. A)

Per rimuovere il foglio abrasivo (14), sollevarlo lateralmente ed estrarlo dal platorello (16).

Prima di applicare un nuovo foglio abrasivo, rimuovere es impurità e polvere dal platorello (16), ad es. con un pennello.

La superficie del platorello (16) consiste in un tessuto a strappo, che consente di fissare gli appositi fogli abrasivi in modo semplice e rapido.

Premere saldamente il foglio abrasivo (14) sul lato inferiore del platorello (16).

Per garantire un'ottimale aspirazione della polvere, accertarsi che le incisioni praticate nel foglio abrasivo (14) coincidano con i fori sul platorello (16).

Scelta del platorello

Set di platorelli morbidi^{A)}	Perfetto per curve e contorni più fini Il set di platorelli comprende: – il platorello – una piastra intermedia e – una piastra di supporto.
Platorello duro	Elevata capacità di asportazione, ideale per superfici piane e per la rimozione di vecchie vernici Per impiego universale su superfici piane e convesse Il supporto di aspirazione ottimale agevola il lavoro per l'utilizzatore.

A) Dotazione standard

Sostituzione del platorello (vedere Fig. B)

Avvertenza: Sostituire immediatamente il platorello (16), qualora sia danneggiato.

Rimuovere il foglio abrasivo. Svitare completamente la vite (15) e rimuovere il platorello (16). Posizionare il nuovo platorello (16) e serrare nuovamente la vite.

Avvertenza: Nell'applicare il platorello, accertarsi che le dentature del trascinatore si inseriscano negli incavi del platorello stesso.

Avvertenza: Un platorello di supporto danneggiato andrà sostituito esclusivamente da un Centro Assistenza autorizzato per elettroutensili Bosch.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Le polveri dei materiali possono essere dannose per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'utilizzatore, oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri sono considerate cancerogene.

- Laddove possibile, utilizzare un'aspirazione polvere adatta per il materiale.
- Provvedere ad una buona aerazione della postazione di lavoro.
- Si consiglia di indossare una mascherina protettiva o un respiratore con classe di filtraggio P2.

Sistema di aspirazione esterno

Collegare il tubo flessibile di aspirazione (5) ad un aspiratore (accessorio).

L'aspiratore dovrà essere adatto al materiale da lavorare.

Utilizzare un aspiratore speciale per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene oppure polveri asciutte.

Per le grandi superfici utilizzare l'aspiratore GAS 35 L/M AFC oppure l'aspiratore GAS 55 L/M AFC, poiché garantiscono la necessaria portata di aspirazione continua.

Durante i lavori su superfici verticali tenere l'elettroutensile in modo che il tubo di aspirazione sia rivolto verso il basso.

Rimozione/inserimento del tubo di prolunga (vedere fig. C)

Se il tubo di prolunga (10) non è necessario per l'operazione di levigatura, è possibile rimuoverlo. In questo modo si riduce nettamente l'energia necessaria per la levigatura.

Su entrambi i lati del tubo di prolunga (10) sollevare le leve di bloccaggio (9) e ruotare il gancio di sicurezza (8) verso il basso. Svitare la vite eccentrica (20) ed estrarre il tubo di prolunga (10) dalla testa di levigatura (11) e dal manico (7). Spingere il manico (7) nella testa di levigatura (11), stringere la vite eccentrica (20), ruotare il gancio di sicurezza (8) verso l'alto e chiudere la leva di bloccaggio (9).

Per **inserire** il tubo di prolunga (10) nel manico (7) e nella testa di levigatura (11), procedere in ordine inverso.

Avvertenza: è possibile inserire un massimo di 2 tubi di prolunga.

Verificare sempre che le parti collegate siano bloccate e saldamente fissate tramite il gancio di sicurezza (8) e la leva di bloccaggio (9).

Montaggio/smontaggio delle fascette serracavo (vedere Fig. D)

Agganciare la fascetta serracavo (21) sul tubo di aspirazione (5). Inserire il cavo elettrico nella scanalatura della fascetta serracavo.

Per lo smontaggio, rimuovere la fascetta serracavo (21) dal tubo di aspirazione (5) ed estrarre il cavo elettrico dalla fascetta serracavo (21).

Utilizzo

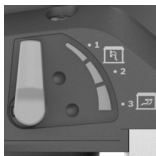
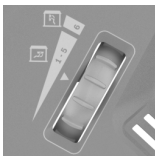
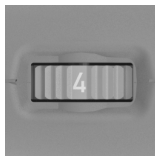
Messa in funzione

- **Osservare la tensione di rete! La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettro utensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione. Gli elettro utensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.**

Preselezione del numero di giri

La rotellina di preselezione del numero di giri (2) consente di preselezionare il numero di giri desiderato anche durante il

Panoramica delle applicazioni

Durezza dello stucco/ del gesso	Parete/soffitto	Flusso d'aria interno/esterno	Portata di aspirazione	Regolazione della velocità	Grana foglio abrasivo
					
Estremamente morbido/morbido	Parete/soffitto	①	6	2-4	Da P180
Media durezza	Parete	①	6	4-6	Da P120
	Soffitto	③	1-3		
Estremamente duro	Parete/soffitto	① in caso di superfici irregolari ③ in caso di superfici piane	6 1-3	4-6	Da P100

Indicazioni operative

- **Prima di qualunque intervento sull'elettro utensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Prima di posare l'elettro utensile, attendere sempre che si sia arrestato completamente.**
- **Non deporre l'elettro utensile su di un lato.** Il platorello ne potrebbe risultare deformato in modo permanente.
- **L'elettro utensile non è adatto per l'impiego stazionario.** Non deve per esempio essere stretto in una morsa o fissato su un banco da lavoro.

Levigatura di superfici

Accendere l'elettro utensile, applicarlo con l'intera superficie di levigatura sul fondo da lavorare e muoverlo sopra l'intero pezzo in lavorazione esercitando pressione moderata.

La capacità di asportazione e il risultato di levigatura dipendono in gran parte dalla selezione del foglio abrasivo, dalla preselezione del numero di giri e dalla pressione esercitata.

funzionamento. I numeri più elevati indicano un elevato numero di giri, i numeri più bassi indicano un basso numero di giri.

Il sistema Constant Electronic mantiene il numero di giri a vuoto ed il carico pressoché costanti, garantendo prestazioni di lavoro uniformi.

L'avviamento dolce elettronico limita il momento di coppia durante la fase della messa in esercizio aumentando la durata del motore.

Accensione/spegnimento

- **Accertarsi che sia possibile azionare l'interruttore di avvio/arresto senza lasciare l'impugnatura.**

Per **accendere** l'elettro utensile, premere l'interruttore di avvio/arresto (3).

Per **spegnere** l'elettro utensile, premere nuovamente l'interruttore di avvio/arresto (3).

Soltanto fogli abrasivi in perfetto stato garantiscono una buona capacità di levigatura e non sono gravosi per l'elettro utensile.

Per aumentare la durata dei fogli abrasivi avere sempre cura di esercitare una pressione uniforme.

Un eccessivo aumento della pressione esercitata non comporta una maggiore capacità di levigatura, ma provoca una maggiore usura dell'elettro utensile e del foglio abrasivo.

Una volta utilizzato un foglio abrasivo per la lavorazione del metallo non utilizzarlo più per altri materiali.

Utilizzare esclusivamente accessori di levigatura originali **Bosch**.

Levigatura vicino ai bordi (vedere figg. E-F)

Il segmento di spazzola rimovibile consente di ridurre la distanza laterale tra parete/soffitto e platorello.

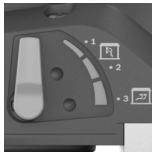
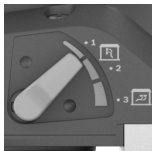
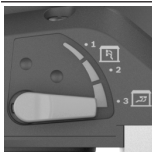
- Tenere premuto il bloccaggio (12) del segmento di spazzola (17).

- Ruotare in avanti il segmento di spazzola (17) ed estrarlo.
- Per **inserire** il segmento di spazzola (17), agganciarlo alla parte opposta del bloccaggio (12) e ruotarlo verso la testa di levigatura (11) finché non scatta in posizione.

Regolazione del flusso d'aria interno/esterno

A seconda del livello di depressione è possibile ridurre il peso percepito dell'elettrotroutensile.

In base alla finalità di utilizzo, è possibile commutare su diverse modalità di funzionamento del flusso d'aria. Puntare la leva di regolazione della potenza di aspirazione (13) su una delle 3 posizioni.

Posizione interruttore	Modalità del flusso d'aria	Utilizzo
	① flusso d'aria esterno	Ideale per la levigatura di pareti con elevata velocità di levigatura e senza depressione
	② flusso d'aria misto, esterno e interno	Potenza di levigatura media con effetto sottovuoto
	③ flusso d'aria misto, esterno e interno	Ideale per la levigatura di soffitti, con bassa velocità di levigatura ed elevata depressione (forza aspirante) per un peso percepito ridotto

Regolazione della portata di aspirazione

È possibile regolare la portata di aspirazione in modo da mantenere un miglior equilibrio tra la velocità di levigatura e la potenza di aspirazione. La regolazione può avvenire solo una volta attivato il flusso d'aria interno (posizione ③ nella tabella soprastante).

Per impostare la portata di aspirazione utilizzare la rotellina di regolazione (1).

- 1: bassa portata di aspirazione
- 6: elevata portata di aspirazione

Iniziare con una bassa portata di aspirazione (posizione 1) e aumentarla lentamente fino a notare una maggiore pressione di appoggio.

Una portata di aspirazione elevata consente di levigare senza sforzi su soffitti e pareti. Impostare una portata di aspirazione troppo potente può portare l'elettrotroutensile a vibrare e peggiorare la conduzione dell'operazione.

Errori – Cause e rimedi

Causa	Rimedio
La levigatrice a secco non funziona bene o sobbalza sulla superficie.	
L'effetto ventosa è troppo forte.	Ridurre la portata di aspirazione o, in caso di necessità, commutare su aspirazione esterna.
Lo stucco o gli strati sottostanti sono duri.	Ridurre la portata di aspirazione o, in caso di necessità, commutare su aspirazione esterna.
	Ridurre il numero di giri.
Il materiale asportato è eccessivo.	
Il numero di giri della levigatrice a secco è troppo elevato.	Ridurre il numero di giri.
L'effetto ventosa sulla levigatrice a secco è troppo forte.	Ridurre l'effetto ventosa o commutare su aspirazione esterna.
Lo stucco ha un elevato contenuto di materiale di riempimento o è molto morbido.	Attivare l'aspirazione esterna, posizionare la rotellina di regolazione della portata di aspirazione sul livello 6 e, in casi estremi, ridurre il numero di giri.
La grana dell'abrasivo è troppo grossa.	Utilizzare un foglio abrasivo a grana più fine.
La qualità delle superfici non è ottimale.	
La grana dell'abrasivo è troppo grossa.	Utilizzare un foglio abrasivo a grana più fine.
Le tempistiche di asciugatura dello stucco non sono state osservate.	Prestare attenzione alle schede tecniche e alle raccomandazioni del produttore.
L'effetto ventosa è troppo forte.	Ridurre la portata di aspirazione.
Lo stucco ha un elevato contenuto di materiale di riempimento o è molto morbido.	Utilizzare un foglio abrasivo a grana più fine.
L'elettrotroutensile in funzione è stato appoggiato sulla superficie (formazione di solchi).	Appoggiare l'elettrotroutensile e successivamente accenderlo.
	Se si lavora sulla superficie, lavorare sempre con il segmento di spazzola rimovibile.
Ci sono dei solchi di levigatura sulla superficie.	
Il platello duro è stato appoggiato in obliquo sulla superficie.	Utilizzare platelli morbidi con una piastra intermedia.
In caso di stucco molto morbido, il platello è troppo duro oppure la grana	Utilizzare platelli morbidi con una piastra intermedia.

Causa	Rimedio
dell'abrasivo è troppo grossa.	Selezionare una grana dell'abrasivo più fine.
L'effetto ventosa è insufficiente.	
La portata di aspirazione sull'aspiratore è troppo bassa.	Aumentare la forza aspirante sull'aspiratore.
Il numero di giri della levigatrice a secco è troppo elevato.	Ridurre il numero di giri.
L'aspirazione interna alla levigatrice a secco è troppo bassa.	Ridurre la portata di aspirazione o commutare su aspirazione esterna.
Lo stucco ha un elevato contenuto di materiale di riempimento o è molto morbido.	Attivare l'aspirazione esterna, posizionare la rotellina di regolazione della portata di aspirazione sul livello 6 e, in casi estremi, ridurre il numero di giri.
Il filtro principale dell'aspirazione polvere è bloccato/ostruito.	Pulire regolarmente il filtro: – Possibilità 1: posizionare la regolazione della forza aspirante sulla potenza di aspirazione massima. Con il palmo della mano bloccare per 10 secondi l'apertura della bocchetta, del tubo di aspirazione o dell'aspirazione sull'aspiratore finché non si avvia la pulizia automatica. – Possibilità 2: pulire meccanicamente il filtro (aspirazione). – Possibilità 3: controllare che il filtro non presenti danni o occlusione. Sostituire periodicamente il filtro con uno nuovo.
È stato utilizzato un sacchetto raccogli-polvere in tessuto non tessuto.	Utilizzare un sacchetto raccogli-polvere non riciclabile.
Il tubo flessibile di aspirazione è ostruito o piegato.	Rimuovere l'occlusione oppure eliminare la piega.
Il contenitore per la polvere dell'aspiratore è pieno.	Svuotare il contenitore per la polvere dell'aspiratore.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite l'elettrotroutensile e le fessure di ventilazione.**

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da **Bosch** oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettrotroutensili **Bosch**, al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

Sostituzione del tubo di collegamento (vedere fig. G)

Per **rimuovere** il tubo di collegamento **(18)** svitare la vite della fascetta fermatubo **(24)** con un cacciavite e sollevare la fascetta fermatubo **(24)** insieme al tubo di collegamento **(18)**. Rimuovere la fascetta fermatubo **(24)**. All'altro capo del tubo di collegamento **(18)** estrarre l'alloggiamento interno **(23)** dell'attacco per tubo flessibile **(22)**. Trattenere l'alloggiamento interno **(23)** e svitare il tubo di collegamento **(18)**.

Per **inserire** un nuovo tubo di collegamento **(18)** trattenere l'alloggiamento interno **(23)** e avvitare il nuovo tubo di collegamento **(18)** fino a battuta. Montare la fascetta fermatubo **(24)** sull'altro lato del tubo di collegamento **(18)**. Posizionare la testa della vite in modo da poter stringere la fascetta fermatubo **(24)** con un cacciavite, senza fatica, sulla testa di levigatura **(11)** con una coppia di circa 2 Nm.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotroutensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettrotroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of**

bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veilig-**

heidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen.** Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen.** Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsaanwijzingen voor schuurmachines

- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend voor droog schuren.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Let erop dat er geen personen door rondvliegende vonken in gevaar gebracht worden. Verwijder brandbare materialen uit de buurt.** Bij het schuren van metalen ontstaan rondvliegende vonken.
- ▶ **Let op brandgevaar! Vermijd oververhitting van het te schuren materiaal en van de schuurmachine. Maak vóór werkonderbrekingen altijd het stofreservoir leeg.** Schuurstof in stofzak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak resp. filter van de stofzuiger) kan onder ongunstige omstandigheden, zoals rondvliegende vonken bij het schuren van metalen, vanzelf ontsteken. Er bestaat vooral gevaar, wanneer het schuurstof met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen vermengd is, en het te schuren materiaal na lang werken heet is.
- ▶ **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap bij het werken stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger vastgehouden.
- ▶ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.**
- ▶ **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- ▶ **Sluit het elektrische gereedschap op een correct geaard elektriciteitsnet aan.** Stopcontact en verlengkabel moeten een goed functionerende randaardedraad hebben.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is bestemd voor het droog schuren van geplamuurde gipswanden, van plafonds en muren binnen en buiten evenals voor het verwijderen van verf-lagen, lijmresten en los pleisterwerk.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Instelwiel aanzuigvermogen
- (2) Instelwiel toerentalinstelling
- (3) Aan/uit-schakelaar
- (4) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- (5) Zuigslang
- (6) Uitblaasopening
- (7) Greepdeel
- (8) Borghaak
- (9) Spanhendel
- (10) Verlengbuis
- (11) Schuurkop
- (12) Vergrendeling borstelsegment
- (13) Instelhendel aanzuigkracht
- (14) Schuurblad^{a)}
- (15) Schroef voor schuurplateau
- (16) Schuurplateau
- (17) Borstelsegment
- (18) Verbindingslang
- (19) Schuurplateauhouder
- (20) Excenterschroef
- (21) Kabelklem^{a)}
- (22) Slangbevestiging
- (23) Binnenbehuizing
- (24) Slangklem

a) Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.

Technische gegevens

Droogbouwschuurmachine		GTR 550 GTR 55-225
Productnummer		3 601 GD4 0..
Toerentalinstelling		●
Constant Electronic		●
Zachte aanloop		●
Onbelast toerental n_0	min ⁻¹	340–910
Diameter schuurplateau	mm	215
Schuurbladdiameter	mm	225
Diameter stofafzuiging	mm	45/35
Lengte korte versie (zonder verlengbuis)	m	1,1
Lengte standaardversie (met 1 verlengbuis) ^{a)}	m	1,7
Lengte lange versie (met 2 verlengbuizen)	m	2,3
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014		
– Korte versie	kg	4,1
– Standaardversie	kg	4,8

Droogbouwschuurmachine

GTR 550
GTR 55-225

Isolatieklasse



A) Standaard leveromvang

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN 62841-2-4**.

Het a-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdruk niveau **84 dB(A)**; geluidsdruk niveau **95 dB(A)**. Onzekerheid **K = 3 dB**.

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid **K** bepaald volgens **EN 62841-2-4**:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvolgende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Montage

► **Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**

Schuurblad verwisselen (zie afbeelding A)

Voor het verwijderen van het schuurblad **(14)** tilt u dit opzij op en trekt u het van het schuurplateau **(16)** af.

Verwijder vóór het aanbrengen van een nieuw schuurblad vuil en stof van het schuurplateau **(16)**, bijv. met een kwastje.

Het oppervlak van het schuurplateau (16) bestaat uit klitweefsel, zodat u schuurbladen met klit hechting snel en eenvoudig kunt bevestigen.

Duw het schuurblad (14) stevig op de onderkant van het schuurplateau (16).

Let er voor het waarborgen van een optimale stofafzuiging op dat de perforaties in het schuurblad (14) overeenstemmen met de openingen bij het schuurplateau (16).

Keuze van het schuurplateau

Set zachte schuurplateaus^{A)}	Perfect voor fijnere bochten en contouren De schuurplateauset bestaat uit: – het schuurplateau – een tussenplateau en – een steunplateau.
Hard schuurplateau	Hoge afnamecapaciteit, ideaal voor platte oppervlakken en ideaal voor het verwijderen van oude muurverf Voor universeel gebruik op platte en gebogen oppervlakken Optimale zuigondersteuning maakt het werk voor de gebruiker gemakkelijker.

A) Standaard leveromvang

Schuurplateau wisselen (zie afbeelding B)

Aanwijzing: Vervang een beschadigd (16) schuurplateau onmiddellijk.

Trek het schuurblad eraf. Draai de schroef (15) er helemaal uit en neem het schuurplateau (16) weg. Plaats het nieuwe schuurplateau (16) en draai de schroef weer vast.

Aanwijzing: Let er bij het plaatsen van het schuurplateau op dat de vertandingen van de meenemer in de uitsparingen van het schuurplateau vastgrijpen.

Aanwijzing: Een beschadigde schuurplateaudrager mag alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum voor elektrisch gereedschap van Bosch.

Afzuiging van stof en spanen

Stof van materialen kan schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of luchtwegaandoeningen bij de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden. Sommig stof wordt gezien als kankerverwekkend.

- Gebruik indien mogelijk een voor het materiaal geschikte stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een stofmasker met filterklasse P2 te dragen.

Externe afzuiging

Verbind de afzuigslang (5) met een stofzuiger (accessoire). De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik bij het afzuigen van voor de gezondheid bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend of droog stof een speciale zuiger.

Gebruik voor grote oppervlakken de stofzuiger GAS 35 L/M AFC of GAS 55 L/M AFC, aangezien deze de noodzakelijke continue zuigcapaciteit garanderen.

Houd bij werkzaamheden op verticale oppervlakken het elektrische gereedschap zo vast dat de afzuigslang omlaag wijst.

Verlengbuis wegnemen/aanbrengen (zie afbeelding C)

Als voor de schuurwerkzaamheden geen verlengbuis (10) nodig, dan kan deze worden weggenomen. Daardoor wordt de voor het schuren noodzakelijke krachtsinspanning aanzienlijk minder.

Til aan beide kanten van de verlengbuis (10) de spanhendels (9) op en draai de borghaak (8) omlaag. Draai de excenter-schroef (20) los en trek de verlengbuis (10) van de schuurkop (11) en van het greepdeel (7) af. Schuif het greepdeel (7) op de schuurkop (11), draai de excenter-schroef (20) stevig vast, draai de borghaak (8) omhoog en sluit de spanhendel (9).

Bij het **aanbrengen** van de verlengbuis (10) in het greepdeel (7) en de schuurkop (11) gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Aanwijzing: Er mogen maximaal 2 verlengbuizen worden aangebracht.

Controleer altijd of de verbindingdelen met de borghaken (8) en de spanhendels (9) geborgd en stevig met elkaar verbonden zijn.

Kabelklemmen monteren/demonteren (zie afbeelding D)

Schuif de kabelklem (21) over de zuigslang (5). Steek het netsnoer in de kabelsleuf van de kabelklem.

Voor de demontage trekt u de kabelklem (21) van de zuigslang (5) af en trekt u het netsnoer uit de kabelklem (21).

Gebruik

Ingebruikname

- **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. Met 230 V aangeduide elektrische gereedschappen kunnen ook met 220 V worden gebruikt.

Toerental vooraf instellen

Met het instelwiel toerentalinstelling (2) kunt u het noodzakelijke toerental ook tijdens werking instellen. Hogere waarden betekenen een hoog toerental, lage waarden een laag toerental.

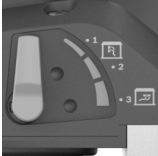
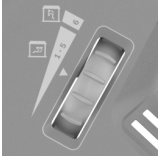
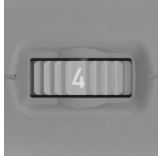
De Constant Electronic houdt het toerental bij onbelast en belast lopen vrijwel constant en waarborgt een gelijkmatig arbeidsvermogen.

Het elektronisch zacht aanlopen begrenst het draaimoment bij het inschakelen en verlengt de levensduur van de motor.

Aan/uit-schakelaar

- **Zorg ervoor dat u de aan/uit-schakelaar kunt bedienen zonder de handgreep los te laten.**

Toepassingenoverzicht

Plamuur/ gipschardheid	Muur/plafond	Interne/externe luchtstroom	Aanzuigvermogen	Snelheidsinstel- ling	Korrel schuurblad
					
zeer zacht/zacht	Muur/plafond	①	6	2-4	Vanaf P180
gemiddelde hard- heid	Muur	①	6	4-6	Vanaf P120
	Plafond	③	1-3		
zeer hard	Muur/plafond	① bij ongelijkmatig oppervlak	6	4-6	Vanaf P100
		③ bij gelijkmatig oppervlak	1-3		

Aanwijzingen voor de werkzaamheden

- **Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.**
- **Leg het elektrische gereedschap niet op een zijkant neer.** Het schuurplateau zou daardoor permanent kunnen worden vervormd.
- **Het elektrische gereedschap is niet geschikt voor stationair gebruik.** Het mag bijvoorbeeld niet in een bank-schroef ingespannen of op een werkbank bevestigd worden.

Oppervlakken schuren

Schakel het elektrische gereedschap in, plaats het met het hele schuuroppervlak op de te bewerken ondergrond en beweeg het met matige druk over het werkstuk.

De afnamecapaciteit en het schuurbeeld worden in hoofdzaak bepaald door de keuze van het schuurblad, het ingestelde toerental en de aandrukkracht.

Alleen onbeschadigde schuurbladen zorgen voor een goede schuurcapaciteit en ontzien het elektrische gereedschap. Let op een gelijkmatige aandrukkracht om de levensduur van de schuurbladen te verlengen.

Een overmatige verhoging van de aandrukkracht leidt niet tot een groter schuurvermogen, maar wel tot een sterkere slijtage van het elektrische gereedschap en het schuurblad.

Gebruik een schuurblad waarmee metaal is bewerkt niet meer voor andere materialen.

Gebruik uitsluitend originele **Bosch**-schuuraccessoires.

Voor het **inschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de aan/uit-schakelaar **(3)**.

Voor het **uitschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u opnieuw op de aan/uit-schakelaar **(3)**.

Dichtbij de rand schuren (zie afbeeldingen E-F)

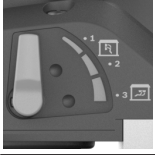
Door het afneembare borstelsegment kunt u de afstand aan de zijkant tussen muur/plafond en schuurplateau verminderen.

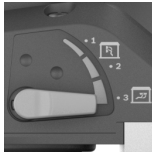
- Houd de vergrendeling **(12)** van het borstelsegment **(17)** ingedrukt.
- Draai het borstelsegment **(17)** naar voren en verwijder dit.
- Voor het **aanbrengen** haakt u het borstelsegment **(17)** aan de tegenovergestelde kant van de vergrendeling **(12)** erin en draait u het naar de schuurkop **(11)** toe tot het vastklikt.

Instellen van de interne/externe luchtstroom

Afhankelijk van de hoogte van de onderdruk kan het waargenomen machinegewicht worden verminderd.

U kunt afhankelijk van gebruiksdoel omschakelen tussen verschillende luchtstroommodi. Draai de instelhendel aanzuigkracht **(13)** in een van de 3 posities.

Schakelaarstand	Soort lucht- stroom	Gebruik
	① externe lucht- stroom	ideaal voor het schuren van muren met een hoge schuursnelheid en zonder onderdruk

Schakelaarstand	Soort luchtstroom	Gebruik
	② gemengde externe en interne luchtstroom	gemiddelde schuurcapaciteit met onderdrukwerking
	③ gemengde externe en interne luchtstroom	ideaal voor het schuren van plafonds, met een lage schuursnelheid, maar met een hoge onderdruk (zuigkracht) voor een gering waargenomen gewicht

Aanzuigvermogen instellen

U kunt het aanzuigvermogen zodanig instellen dat u de door u geprefereerde balans tussen schuursnelheid en zuigcapaciteit krijgt. De regeling kan alleen plaatsvinden wanneer de interne luchtstroom geactiveerd is (positie ③ in de tabel hierboven).

Gebruik voor het instellen van het aanzuigvermogen het instelwiel (1).

- 1: laag aanzuigvermogen
- 6: hoog aanzuigvermogen

Begin met een laag aanzuigvermogen (stand 1) en verhoog dit langzaam tot een merkbare aandrukkraft wordt ingesteld.

Een hoog aanzuigvermogen maakt het mogelijk om plafonds en muren te schuren zonder snel vermoeid te raken. Een te sterk ingesteld aanzuigvermogen kan ertoe leiden dat het elektrische gereedschap gaat schudden en dat het slechter geleid kan worden.

Fouten – oorzaken en verhelpen

Oorzaak	Verhelpen
De droogbouwschuurmachine draait niet rond of stuipt op het oppervlak.	
De aanzuigwerking is te sterk.	Verlaag het aanzuigvermogen of schakel indien nodig naar externe afzuiging om.
Het plamuurmateriaal of de ondergrond is hard.	Verlaag het aanzuigvermogen of schakel indien nodig naar externe afzuiging om. Verlaag het toerental.
De afname van het te bewerken materiaal is te groot.	
Het toerental van de droogbouwschuurmachine is te hoog.	Verlaag het toerental.
De aanzuigwerking bij de droogbouwschuurmachine is te sterk.	Verlaag de aanzuigwerking of schakel naar externe afzuiging om.

Oorzaak	Verhelpen
Het plamuurmateriaal heeft een hoog aandeel vulstoffen of is zeer zacht.	Schakel de externe afzuiging in, zet het instelwiel aanzuigvermogen op stand 6, verlaag in extreme gevallen het toerental.
De korrel van het schuurmiddel is te grof.	Gebruik een schuurblad met een fijnere korrel.
De oppervlaktekwaliteit is niet optimaal.	
De korrel van het schuurmiddel is te grof.	Gebruik een schuurblad met een fijnere korrel.
De droogtijden van het plamuurmateriaal werden niet aangehouden.	Neem goed nota van de technische bijlagen en adviezen van de fabrikant.
De aanzuigwerking is te sterk.	Verlaag het aanzuigvermogen.
Het plamuurmateriaal heeft een hoog aandeel vulstoffen of is zeer zacht.	Gebruik een schuurblad met een fijnere korrel.
Het draaiende elektrische gereedschap werd op het oppervlak gezet (groefvorming).	Zet het elektrische gereedschap op de ondergrond en schakel het dan pas in. Als u op een vlak werkt, werk dan altijd met het afneembare borstelsegment.

Er bevinden zich schuurgroeven op het oppervlak.

Het harde schuurplateau werd schuin op het oppervlak gezet.	Gebruik een zacht schuurplateau met tussenplateau.
Bij zeer zacht plamuurmateriaal is het schuurplateau te hard of de schuurmiddelkorrel te grof.	Gebruik een zacht schuurplateau met tussenplateau. Kies een fijnere schuurmiddelkorrel.

De afzuigwerking is onvoldoende.

De afzuigcapaciteit bij de zuiger is te laag.	Verhoog de zuigkracht bij de zuiger.
Het toerental van de droogbouwschuurmachine is te hoog.	Verlaag het toerental.
De interne afzuiging bij de droogbouwschuurmachine is te laag.	Verlaag het aanzuigvermogen of schakel naar externe afzuiging om.
Het plamuurmateriaal heeft een hoog aandeel vulstoffen of is zeer zacht.	Schakel de externe afzuiging in, zet het instelwiel aanzuigvermogen op stand 6, verlaag in extreme gevallen het toerental.
De hoofdfilter van de stofzuiger is geblokkeerd/verstopt.	Reinig regelmatig het filterelement: – Mogelijkheid 1: zet de zuigkrachtregeling op maximale zuigcapaciteit. Sluit 10 seconden lang

Oorzaak	Verhelpen
	met de handpalm de mondstuk-, zuigslang- of aanzuigopening bij de stofzuiger zolang af tot de automatische reiniging begint. – Mogelijkheid 2: reinig het filterelement mechanisch (afzuigen). – Mogelijkheid 3: controleer het filterelement op beschadiging en verstopping. Breng regelmatig een nieuw filterelement aan.
Er wordt een vlies-stofzak gebruikt.	Gebruik een afvoerstofzak.
De zuigslang is verstopt of geknikt.	Verwijder de verstopping of verhelp de knik.
Het stofreservoir van de stofzuiger is vol.	Maak het stofreservoir van de stofzuiger leeg.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Wanneer een vervanging van de aansluitkabel noodzakelijk is, dan moet dit door **Bosch** of een geautoriseerde klantenservice voor elektrische gereedschappen van **Bosch** worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te vermijden.

Verbindingsslang verwisselen (zie afbeelding G)

Voor het **verwijderen** van de verbindingsslang (18) draait u de schroef van de slangklem (24) met een schroevendraaier los en tilt u de slangklem (24) met de verbindingsslang (18) eraf. Verwijder de slangklem (24). Trek aan het andere uiteinde van de verbindingsslang (18) de binnenbehuizing (23) van de slangbevestiging (22) eruit. Houd de binnenbehuizing (23) vast en draai de verbindingsslang (18) eruit.

Voor het **aanbrengen** van een nieuwe verbindingsslang (18) houdt u de binnenbehuizing (23) vast en draait u de nieuwe verbindingsslang (18) er tot aan de aanslag in. Monteer de slangklem (24) aan de andere kant van de verbindingsslang (18). Plaats de schroefkop zodanig dat u met een schroevendraaier de slangklem (24) zonder moeite op de schuurkop (11) kunt vastdraaien met een draaimoment van ongeveer 2 Nm.

Klantenservice en gebruiksdvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingson-

derdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller**

støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsanvisninger for slibere

- **Brug kun el-værktøjet til tørslibning.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Sørg for, at ingen personer udsættes for risici på grund af gnistregn. Fjern brændbare materialer fra området.** Der opstår gnistregn ved slibning af metaller.
- **Pas på, brandfare! Undgå overophedning af slibematerialet og sliberen. Tøm altid støvbeholderen før arbejds pauser.** Slibestøv i støvpose, mikrofilter, papirpose (eller i støvsugerens filter/filterpose) kan antændes under ugunstige betingelser, f.eks. ved gnistregn fra slibning af metaller. Der er især fare, hvis slibestøvet er blandet med lak-, polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter længere tids arbejde.
- **Rengør dit el-værktøjs ventilationsriller regelmæssigt.** Motorhuset trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.
- **Hold godt fat om el-værktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for, at du står sikkert.** El-værktøjet føres mere sikkert med to hænder.
- **Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig.**
- **Fastgør emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- **Slut el-værktøjet til et korrekt jordet strømnet.** Stik og forlænger kabel skal være udstyret med beskyttelsesledere.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til tørslibning af spaltede elementvægge, af lofter og vægge på indendørs og udendørs samt til fjernelse af malingsrester, limrester og løs puds.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- (1) Indstillingshjul til sugedyse
- (2) Indstillingshjul til forvalg af omdrejningstal
- (3) Tænd/sluk-knap
- (4) Håndgreb (isoleret grebsflade)
- (5) Sugelange

- (6) Udblæsningsstuds
- (7) Grebsdel
- (8) Sikringskrog
- (9) Spænde håndtag
- (10) Forlængerrør
- (11) Slibehoved
- (12) Lås til børsteselement
- (13) Indstillingsgreb til sugekraft
- (14) Slibeblad ^{a)}
- (15) Skrue til slibeskrive
- (16) Slibeskrive
- (17) Børsteselement
- (18) Forbindelsesslange
- (19) Slibeskriveholder
- (20) Excenterskrue
- (21) Kabelklemme ^{a)}
- (22) Slangefastgørelse
- (23) Inderhus
- (24) Slangeklemme

^{a)} Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Elementslibemaskine		GTR 550 GTR 55-225
Varenummer		3 601 GD4 0..
Forvalg af omdrejningstal		●
Konstantelektronik		●
Softstart		●
Omdrejningstal, ubelastet n_0	o/min	340-910
Slibeskivediameter	mm	215
Slibebladdiameter	mm	225
Diameter, støvudsugning	mm	45/35
Længde, kort version (uden forlængerrør)	m	1,1
Længde, standardversion (med 1 forlængerrør) ^{A)}	m	1,7
Længde, lang version (med 2 forlængerrør)	m	2,3
Vægt iht. EPTA-Procedure 01:2014		
– Kort version	kg	4,1
– Standardversion	kg	4,8
Kapslingsklasse		Ⓢ/I

^{A)} Standardlevering

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN 62841-2-4**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau **84** dB(A); Lydeffektniveau **95** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Brug høreværn!

Vibrationer samlet værdi a_h (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K fundet iht. **EN 62841-2-4**:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af el-værktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Montering

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Skift af slibeblad (se billede A)

For afmontering af slibebladet (**14**) skal du løfte det i siden og trække det af slibetallerkenen (**16**).

Fjern snavs og støv fra slibetallerkenen (**16**), f.eks. med en pensel, før påsætning af et nyt slibeblad.

Overfladen på slibetallerkenen (**16**) er fremstillet af et velcromateriale, så slibeblade med velcrolukning hurtigt og nemt kan fastgøres.

Tryk slibebladet (**14**) fast på undersiden af slibetallerkenen (**16**).

For at sikre en optimal støvudsugning er det vigtigt, at udstansningerne i slibebladet (**14**) stemmer overens med borerne på slibetallerkenen (**16**).

Valg af slibetallerken

Sæt med bløde slibeskiver^{A)} Perfekt til fine kurver og konturer

Slibeskivesættet består af:

- slibeskive
- en mellemlade og

- en støtteplade.

Hård slibeskive	Høj effektivitet, ideel til jævne overflader og ideel til fjernelse af alle vægfarver
	Til universel brug på jævne og buede overflader
	Optimal sugehjælp letter arbejdet for brugeren.

A) Standardlevering

Skift af slibetallerken (se billede B)

Bemærk: Udskift straks en beskadiget slibetallerken (**16**).

Træk slibebladet af. Skru skruen (**15**) helt ud, og tag slibeskiven (**16**) af. Sæt den nye slibeskive (**16**) på, og spænd skruen igen.

Bemærk: Sørg ved påsætning af slibetallerkenen for, at medbringerens forandring når ind i slibetallerkenens udsparinger.

Bemærk: En beskadiget slibetallerkenholder må kun udskiftes af en autoriseret kundeservice for Bosch-elværktøj.

Støv-/spåudsugning

Støv fra materialer kan være sundhedsskadeligt. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.

Visse støvtyper er kræftfremkaldende.

- Brug helst en støvsugning, der egner sig til materialet.
- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Udsugning med støvsuger fra anden producent

Forbind udsugningsslangen (**5**) med en støvsuger (tilbehør).

Støvsugeren skal være egnet til det materiale, som skal op-suges.

Anvend en specialstøvsuger til op-sugning af særligt sundhedsfarligt, kræftfremkaldende eller tørt støv.

Brug støvsugeren GAS 35 L/M AFC eller GAS 55 L/M AFC til store overflader, da de garanterer den nødvendige kontinuerlige sugelydelse.

Ved arbejde på lodrette flader skal elværktøjet holdes, så udsugningsslangen peger nedad.

Udtagning/indsættelse af forlængerrør (se billede C)

Hvis der ikke kræves noget forlængerrør (**10**), kan det tages ud. Derved reduceres den kraft, der er nødvendig af hensyn til slibningen.

Løft begge på sider af forlængerrøret (**10**) spændehåndtaget (**9**), og sving sikkerhedskroen (**8**) nedad. Løsn excenterskruen (**20**), og træk forlængerrøret (**10**) af slibehovedet (**11**) og grebsdelen (**7**). Skub grebsdelen (**7**) på slibehovedet (**11**), spænd excenterskruen (**20**), sving sikringskroen (**8**) opad, og luk spændhåndtaget (**9**).

Ved **isætning** af forlængerrøret (**10**) i grebsdelen (**7**) og slibehovedet (**11**) skal du gå frem i omvendt rækkefølge.

Bemærk: Der må maks. anvendes 2 forlængerrør. Kontrollér altid, om forbindelsesdelene er låst i sikringskrogen (8) og spændehåndtagene (9) og forbundet.

Montering/afmontering af kabelklemmer (se billede D)

Kræng kabelklemmen (21) over sugeslangen (5). Sæt netkablet i kabelnoten på kabelklemmen.

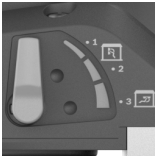
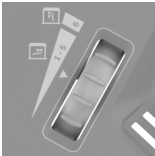
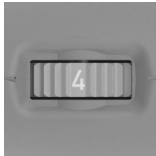
Ved afmontering skal du trække kabelklemmen (21) af sugeslangen (5) og trække netkablet ud af kabelklemmen (21).

Brug

Ibrugtagning

- **Kontrollér netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt. El-værktøj til 230 V kan også tilsluttes 220 V.**

Oversigt over anvendelse

Spartel/ gipshårdhed	Væg/loft	Intern/ekstern luftstrøm	Sugedydelse	Hastigheds- indstilling	Kornstørrelse slibeblad
					
Meget blød/blød	Væg/loft	①	6	2–4	Fra P180
Middel hårdhed	Væg	①	6	4–6	Fra P120
	Loft	③	1–3		
Meget hård	Væg/loft	① ved ujævn overflade ③ ved jævn overflade	6 1–3	4–6	Fra P100

Arbejdsvejledning

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig.**
- **Læg ikke el-værktøjet på siden.** Derved kan slibetallerkenen deformeres vedvarende.
- **El-værktøjet er ikke egnet til stationær drift.** Det må f.eks. ikke fastspændes i et skruestik eller fastgøres på en arbejdsbænk.

Slibning af flader

Tænd elværktøjet, sæt det med hele slibefladen på underlaget, der skal bearbejdes, og bevæg det hen over emnet med et moderat tryk.

Mængden af fjernet materiale og slibebedet afgøres primært af det valgte slibeblad, det forvalgte omdrejningstal og presstrykket.

Forvælg omdrejningstal

Med indstillingshjulet til forvalg af omdrejningstal (2) kan du forvælg det nødvendige omdrejningstal under drift. Højere tal betyder et højt omdrejningstal, mens lavere tal betyder et lavt omdrejningstal.

Konstantelektronikken holder omdrejningstallet stort set konstant ved tomgang og belastning og sikrer en ensartet arbejdsydelse.

Den elektroniske softstart begrænser drejningsmomentet ved tilkobling og forlænger motorens levetid.

Tænd/sluk

- **Kontrollér, at du kan trykke på tænd/sluk-knappen uden at slippe håndtaget.**

For at **tænde** el-værktøjet skal du trykke på tænd/sluk-kontakten (3).

For at **slukke** el-værktøjet skal du trykke på tænd/sluk-kontakten (3) igen.

Kun fejlfri slibeblade giver en god slibeeffekt og skåner el-værktøjet.

Sørg for et ensartet presstryk for at forlænge slibebladets levetid.

Et for højt presstryk giver ikke et bedre sliberesultat, men øger blot slitagen på elværktøjet og slibebladet.

Brug aldrig et slibeblad, som har været brugt til bearbejdning af metal, på andre materialer.

Brug kun originalt **Bosch**-slibetilbehør.

Slibning langs kanter (se billede E–F)

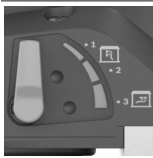
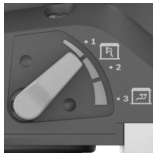
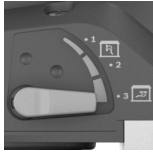
Via det aftagelige børstesegment kan du reducere afstanden i siden mellem væg/loft og slibeskiven.

- Hold låsen (12) til børstesegmentet (17) indtrykket.
- Sving børstesegmentet (17) fremad, og træk den af.
- Ved **isætning** skal du fastgøre børstesegmentet (17) i den modsatte side af låsen (12) og svinge slibehovedet (11), indtil det går i indgreb.

Indstilling af indvendig/udvendig luftstrøm

Afhængigt af størrelsen af undertrykket kan værktøjets faktiske vægt reduceres.

Afhængigt af anvendelsesformålet kan du indstille luftstrømmen til forskellige driftstilstande. Drej indstillingsgrebet til indstilling af sugekraft (13) til en af de 3 positioner.

Kontaktstilling	Typen af luftstrøm	Brug
	① ekstern luftstrøm	Ideel til slibning af vægge med høj slibehastighed og uden undertryk
	② blandet ekstern og intern luftstrøm	Middel slibeydelse med undertryksvirkning
	③ blandet ekstern og intern luftstrøm	Ideel til slibning af lofter, med lav slibehastighed, men højt undertryk (sugekraft) til en lav faktisk værktøjsvægt

Indstilling af sugeydelse

Du kan indstille sugeydelsen, så du opnår den foretrukne balance mellem slibehastighed og sugeydelse. Reguleringen kan kun foretages, hvis den indvendige luftstrøm er aktiveret (positionen ③ i tabellen ovenfor).

Indstil sugeydelsen ved hjælp af indstillingshjulet (1).

- 1: lav sugeydelse
- 6: høj sugeydelse

Start med en lav sugeydelse (stillingen 1), og forøg langsomt ydelsen, indtil der er indstillet et mærkbart presstryk.

En høj sugeydelse sikrer en mindre trættende slibning af lofter og vægge. Hvis sugeydelsen er indstillet for højt, kan el-værktøjet begynde at ryste, så det bliver vanskeligt at styre.

Fejl – årsager og afhjælpning

Årsag	Afhjælpning
Elementslibemaskinen kører ikke eller hopper hen over overfladen.	
Sugeeffekten er indstillet for højt.	Reducer sugeydelsen, eller sluk den eksterne udsugning efter behov.
Spartelmassen eller underlaget er hårdt.	Reducer sugeydelsen, eller sluk den eksterne udsugning efter behov. Reducer omdrejningstallet.

Der fjernes for meget materiale.

Årsag	Afhjælpning
Omdrejningstallet er indstillet for højt på elementslibemaskinen.	Reducer omdrejningstallet.
Elementslibemaskinens sugeeffekt er indstillet for højt.	Reducer sugeeffekten, eller skift indstilling af den eksterne udsugning.
Spartelmaterialet har for høj andel af fyldstof eller er meget blødt.	Tænd den eksterne udsugning, indstil indstillingshjulet til sugeydelse på trin 6, reducer omdrejningstallet i ekstreme tilfælde.
Slibemidlets kornstørrelse er for grov.	Brug et slibeblad med fin kornstørrelse.
Overfladekvaliteten er ikke optimal.	
Slibemidlets kornstørrelse er for grov.	Brug et slibeblad med fin kornstørrelse.
Spartelmaterialets tørretid er ikke blevet overholdt.	Følg angivelserne i de tekniske datablade og producentens anbefalinger.
Sugeeffekten er indstillet for højt.	Reducer sugeydelsen.
Spartelmaterialet har for høj andel af fyldstof eller er meget blødt.	Brug et slibeblad med fin kornstørrelse.
Det kørende el-værktøj blev sat an mod overfladen (stribedannelse).	Sæt el-værktøjet på, før du tænder det. Når du arbejder på fladen, skal du altid arbejde med det aftagelige børsteselement.

Der er slibestriber på overfladen.

Den hårde slibeskive blev sat skråt an mod overfladen.	Brug en blød slibeskive med mellemlade.
Ved meget blødt spartelmateriale er slibeskiven for hård, eller kornstørrelsen af slibemidlet er for grov.	Brug en blød slibeskive med mellemlade. Vælg et slibemiddel med finere kornstørrelse.

Udsugningsvirkningen er utilstrækkelig.

Støvsugerens udsugningseffekt er for lav.	Forøg støvsugerens sugekraft.
Omdrejningstallet er indstillet for højt på elementslibemaskinen.	Reducer omdrejningstallet.
Den indvendige udsugning på elementslibemaskinen er for lav.	Reducer sugeydelse, eller skift indstilling af den eksterne udsugning.
Spartelmaterialet har for høj andel af fyldstof eller er meget blødt.	Tænd den eksterne udsugning, indstil indstillingshjulet til sugeydelse på trin 6, reducer omdrejningstallet i ekstreme tilfælde.

Årsag	Afhjælpning
Støvsugerens hovedfilter er blokeret/tilstoppet.	Rengør ofte filterelementet: – Mulighed 1: Indstil sugestyrke- og kraftreguleringen på maksimal sugedelse. Anbring håndfladen på dyse-, sugeslange- eller indsugningsåbningen på støvsuger i 10 sekunder, indtil den automatiske rengøring starter. – Mulighed 2: Rengør filterelementet mekanisk (udsugning). – Mulighed 3: Kontrollér filterelementet for skader og tilstopning. Anvend ofte et nyt filterelement.
Der anvendes en fleece-støvpose.	Brug en pose til støvfri bortskaffelse.
Sugeslangen er tilstoppet eller bukket.	Fjern tilstopningen, eller afhjælp bukket.
Støvbeholderen på støvsuger er fuld.	Tøm støvsugerens støvbeholder.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af **Bosch** eller på et autoriseret serviceværksted for **Bosch** el-værktøj for at undgå farer.

Udskiftning af forbindelsesslange (se billede G)

Hvis du vil **fjerne** forbindelsesslangen (**18**), skal du løsne skruen på slangeklemmen (**24**) med en skruetrækker og løfte slangeklemmen (**24**) af sammen med forbindelsesslangen (**18**). Tag slangeklemmen (**24**) af. Træk i den anden ende af forbindelsesslangen (**18**) i inderhuset (**23**) til slangefastgørelsen (**22**) ud. Hold fast i inderhuset (**23**), og skru forbindelsesslangen (**18**) ud.

Hvis du vil **isætte** en ny forbindelsesslange (**18**), skal du holde fast om inderhuset (**23**) og skru den nye forbindelsesslange (**18**) i til anslag. Monter slangeklemmen (**24**) på den anden side af forbindelsesslangen (**18**). Anbring skruenhovedet, så du med en skruetrækker nemt kan efterspænde slangeklemmen (**24**) på slibehovedet (**11**) med et tilspændingsmoment på cirka 2 Nm.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplo-

sionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer

som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Östādade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivelningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

- **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för slipar

- **Använd endast elverktyget för torrslipning.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

- **Var uppmärksam på att inga personer skadas av kringflygande gnistor.** Avlägsna brännbart material i närheten. Vid slipning av metall uppstår gnistor.
- **Varning för brand! Undvik överhettning av slipgodset och slipen.** Töm alltid stoftbehållaren innan du tar en arbetspaus. Slipdamm i stoftsacken, mikrofilter, papperssacken (eller i filtersäcken resp. dammsugarens filter) kan självantända under ogynnsamma förhållanden vid t.ex. gnistor vid slipning av metaller. Risken är speciellt stor när slipstoffet är uppblandat med lack-, polyuretanrester eller andra kemiska ämnen och slipgodset är hett efter en lång tids arbete.
- **Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på elverktyget.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig anhopning av metalldamm kan orsaka farliga elströmmar.
- **Håll i elverktyget stadigt med båda händerna och stå stadigt.** Elverktyget kan med två händer styras säkrare.
- **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.**
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- **Anslut elverktyget till ett på föreskrivet sätt jordat strömnät.** Uttag och förlängningskabel måste ha en funktionsduglig skyddsledare.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för torrslipning av spacklade gipsväggar, tak och väggar inomhus och utomhus samt för borttagning av färg, limrester och puts.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- (1) Reglage sugeffekt
- (2) Hastighetsreglage
- (3) På-/av-strömbrytare
- (4) Handtag (isolerad greppyta)
- (5) Sugslang
- (6) Utblåsningsstuts
- (7) Grepp
- (8) Säkringskrok
- (9) Spännspak
- (10) Förlängningsrör

- (11) Sliphuvud
- (12) Spärr borstsegment
- (13) Inställningsspak sugkraft
- (14) Slippapper^{a)}
- (15) Skruv för sliptallrik
- (16) Sliprondell
- (17) Borstsegment
- (18) Anslutningsslang
- (19) Sliprondellsfäste
- (20) Excenterskruv
- (21) Kabelklämma^{a)}
- (22) Slangfäste
- (23) Inre hölje
- (24) Slangklämma

a) I bruksanvisningen avbildad och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Tak- och väggslip		GTR 550 GTR 55-225
Artikelnummer		3 601 GD4 0..
Inställning av varvtal		●
Konstantelektronik		●
Mjukstart		●
Obelastat varvtal n_0	varv/min	340-910
Sliprondell-Ø	mm	215
Slippapper-Ø	mm	225
Diameter dammsug	mm	45/35
Längd kortversion (utan förlängningsrör)	m	1,1
Längd standardversion (med 1 förlängningsrör) ^{A)}	m	1,7
Längd lång version (med 2 förlängningsrör)	m	2,3
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014		
- Kortversion	kg	4,1
- Standardversion	kg	4,8
Skyddsklass		Ⓢ/I

A) Standardleverans

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Buller-/vibrationsdata

Bullervärden beräknade enligt **EN 62841-2-4**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycknivå **84 dB(A)**; bullernivå **95 dB(A)**. Osäkerhet $K = 3 \text{ dB}$.

Bär hörselskydd!

Totala vibrationsvärden a_h (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K beräknad enligt **EN 62841-2-4**:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden. För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Montage

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

Byta slipblad (se bild A)

För att ta av slipplattan (14), lyft den i sidan och dra av den från sliprondellen (16).

Ta bort smuts och damm från sliprondellen (16), t.ex. med en pensel, innan du sätter på ett nytt slipblad.

Sliprondellens (16) yta består av ett kardborrfäste så att slipbladen kan fästas enkelt och snabbt.

Tryck slipbladet (14) fast på undersidan av sliprondellen (16).

För en optimal dammsugning, se till att utstansningarna i slipbladet (14) stämmer överens med hålen på sliprondellen (16).

Val av sliprondell

Sats med mjuka sliprondeller^{A)}	Perfekt för finare kurvor och konturer Sliprondellsatsen består av: – sliprondell – en mellanplatta – en stötplatta.
--	--

Hård sliprondell	Hög avverkning, perfekt för jämna ytor och för borttagning av gammal färg För universell användning på jämna och välvda ytor Optimalt utsug underlättar arbetet för användaren.
-------------------------	--

A) Standardleverans

Byta sliptallrik (se bild B)

Anmärkning: Byt omedelbart ut skadade sliptallrikar (16).

Så här tas slippapperet bort. Skruva ut skruven (15) helt och hållet och ta av sliptallriken (16). Sätt på den nya sliptallriken (16) och dra åt skruven igen.

Anmärkning: Kontrollera vid påsättning av sliptallriken att medbringarens kuggning griper tag i sliptallrikens urtagningar.

Anmärkning: En skadad sliptallrik får bara bytas av en auktoriserad kundtjänst för Bosch elverktyg.

Damm-/spånutsugning

Damm från olika material kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa typer av damm är cancerframkallande.

- Använd om möjligt en för materialet lämplig dammsugning.
- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Extern utsugning

Anslut sugslangen (5) till en sug (tillbehör).

Sugen måste vara lämplig för det material som ska bearbetas.

Använd en specialsug för att suga hälsovådligt och cancerframkallande eller torrt damm.

Använd utsuget GAS 35 L/M AFC eller GAS 55 L/M AFC för större ytor eftersom de garanterar den kontinuerliga sugeffekt som krävs.

Vid arbeten på lodräta ytor håller du elverktyget så att utsugsslangen pekar nedåt.

Ta ut/sätta in förlängningsrör (se bild C)

Om förlängningsröret (10) inte behövs för slipningen kan det tas ut. Därmed behövs det betydligt mindre kraft för att slipa.

Lyft spännspakarna (9) i båda ändar av förlängningsröret (10) och vrid säkringskrokarna (8) neråt.

Lossa excenterskruvarna (20) och dra av förlängningsröret (10) från sliphuvudet (11) och från greppet (7). Skjut greppet (7) på sliphuvudet (11), dra åt excenterskruven (20), vrid säkringskroken (8) uppåt och stäng spännspaken (9).

För att sätta in förlängningsröret (10) i greppet (7) och sliphuvudet (11) utför du samma sak i omvänd ordning.

Observera: max 2 förlängningsrör får användas.

Kontrollera alltid om anslutningsdelarna är säkrade och sitter stadigt med säkringskroken (8) och spännspakarna (9).

Montera/demontera kabelklämmor (se bild D)

Fäll kabelklämmen (21) över sugslangen (5). Sätt in elkabeln i kabelklämmans spår.

För demontering drar du av kabelklämman (21) från sugslangen (5) och drar kabeln ur kabelklämman (21).

Drift

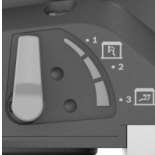
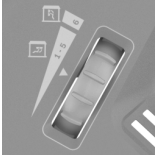
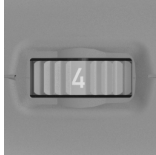
Driftstart

- **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt. Elverktyg märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

Förval av varvtal

Med reglaget för varvtalsförval (2) kan du välja det varvtal du behöver, även under drift. Högre siffra innebär högre varvtal, lägre siffra ett lägre varvtal.

Användningsöversikt

Spackel-/gips hårdhet	Vägg/tak	Intern/extern luftström	Sugeffekt	Hastighetsinställning	Kornstorlek slipblad
					
Mycket mjuk/mjuk	Vägg/tak	①	6	2-4	Från P180
Medelhård	Vägg	①	6	4-6	Från P120
	Tak	③	1-3		
Mycket hård	Vägg/tak	① vid ojämn yta	6	4-6	Från P100
		③ vid jämn yta	1-3		

Arbetsanvisningar

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- **Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.**
- **Lägg inte elverktyget på sidan.** Sliprondellen kan bli permanent missformad.
- **Elverktyget är inte avsett för stationär drift.** Det får t.ex. inte skruvas fast i ett skruvstycke eller fästas i en arbetsbänk.

Slipa ytor

Sätt på elverktyget, placera det med hela slipytan på det underlag som skall bearbetas och förflytta det med måttligt tryck över arbetsstycket.

Avverkningseffekten och slipbildens är i hög grad beroende av valt slippapper, hastighet och anliggningsstryck.

Endast felfria slipblad ger en god slipeffekt och skonar samtidigt elverktyget.

Ett jämnt anliggningsstryck förlänger slipbladens livslängd.

Ett kraftigt ökat anliggningsstryck ger inte en högre slipeffekt utan ett ökat slitage på elverktyget och slipbladet.

Konstantelektroniken håller varvtalet på tomgång och belastningen nästan konstant och säkerställer en jämn arbetsprestanda.

Den elektroniska mjukstarten begränsar vridmomentet vid påslagning och ökar motorns livslängd.

In- och urkoppling

- **Se till att du kan manövrera på-/av-strömbrytaren utan att släppa handtaget.**

För **inkoppling** av elverktyget, tryck på-/av-strömbrytaren (3).

För **urkoppling** av elverktyget, tryck på-/av-strömbrytaren (3) igen.

Ett slipblad, som använts för slipning av metall får inte längre användas för andra material.

Använd endast originaltillbehör från **Bosch**.

Kantnära slipning (se bild E-F)

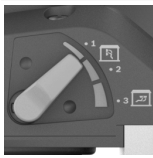
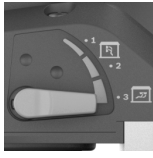
Tack vare det avtagbara borstsegmentet kan du reducera avståndet i sidled mellan vägg/tak och sliprondell.

- Håll spärren (12) på borstsegmentet (17) intryckt.
- Vrid borstsegmentet (17) framåt och ta av det.
- För att **sätta in** hakar du borstsegmentet (17) på motstående sida av spärren (12) och vrider den mot sliphuvudet (11) tills det hakar fast.

Inställning av den inre/ytte luftströmmen

Beroende på undertryckets höjd kan den upplevda vikten av verktyget reduceras.

Du kan växla mellan olika typer av luftström beroende på användning. Vrid inställningsspaken sugkraft (13) till en av dess tre positioner.

Brytarposition	Typ av luftström	Användning
	① Extern luftström	Perfekt för slipning av väggar med hög sliphastighet och utan undertryck
	② Blandning av extern och intern luftström	Medelhög slipeffekt med undertryck
	③ Blandning av extern och intern luftström	Perfekt för slipning av innertak, med låg sliphastighet, men högt undertryck (sugkraft) för lägre upplevd vikt

Ställa in sugeffekten

Du kan ställa in sugeffekten så att du kan behålla jämvikten mellan sliphastighet och sugeffekt. Regleringen kan endast ske när den inre luftströmmen är aktiverad (position ③ i tabellen ovan).

Använd reglaget (1) för att ställa in sugeffekten.

- 1: låg sugeffekt
- 6: hög sugeffekt

Börja med en låg sugeffekt (läge 1) och öka den långsamt tills du känner ett anliggningstryck.

En hög sugeffekt möjliggör mindre uttröttande arbete på tak och väggar. Om sugeffekten är för hög kan elverket börja skaka och bli svårt att styra.

Fel – orsaker och åtgärder

Orsak	Åtgärd
Tak- och väggslipmaskinen går inte jämnt eller hoppar på ytan.	
Sugeffekten är för hög.	Reducera sugeffekten eller växla vid behov till yttre utsug.
Spackelmaterialet/underlaget är hårt.	Reducera sugeffekten eller växla vid behov till yttre utsug. Reducera hastigheten.
Avverkningen av materialet är för kraftig.	
Tak- och väggslipmaskinens hastighet är för hög.	Reducera hastigheten.
Sugeffekten hos tak- och väggslipmaskinen är för hög.	Reducera sugeffekten eller växla till yttre utsug.
Spackelmaterialet har en hög andel fyllnadsmedel eller är mycket mjukt.	Aktivera yttre utsug, ställ in reglaget för sugeffekt på

Orsak	Åtgärd
Kornstorleken är för grov.	nivå 6, reducera i extrema fall hastigheten. Använd ett slippapper med finare kornstorlek.
Ytkvaliteten är inte optimal.	
Kornstorleken är för grov.	Använd ett slippapper med finare kornstorlek.
Spackelmaterialets torktid har inte observerats.	Beakta tillverkarens tekniska produktblad och rekommendationer.
Sugeffekten är för hög.	Reducera sugeffekten.
Spackelmaterialet har en hög andel fyllnadsmedel eller är mycket mjukt.	Använd ett slippapper med finare kornstorlek.
Elverket har satts mot ytan medan det var igång (repor).	Sätt an elverket och slå först därefter på det. Arbeta alltid med det avtagbara borstsegmentet om du ska arbeta på stället.
Ytan blir repig.	
Den hårda slipondellen har satts snett mot ytan.	Använd mjuk slipondell med mellanplatta.
Vid mycket mjukt spackelmateriale är slipondellen för hård eller kornstorleken för grov.	Använd mjuk slipondell med mellanplatta. Välj en finare kornstorlek.
Sugeffekten är otillräcklig.	
Sugeffekten hos utsuget är för lågt.	Öka utsugets sugkraft.
Tak- och väggslipmaskinens hastighet är för hög.	Reducera hastigheten.
Det inre utsuget hos tak- och väggslipmaskinen är för lågt.	Reducera sugeffekten eller växla till yttre utsug.
Spackelmaterialet har en hög andel fyllnadsmedel eller är mycket mjukt.	Aktivera yttre utsug, ställ in reglaget för sugeffekt på nivå 6, reducera i extrema fall hastigheten.
Dammsugarens huvudfilter är blockerat/igensatt.	Rengör filterelementet regelbundet: – Alternativ 1: ställ in sugkraften till maximal effekt. Täck över munstycket, sugslangen öppning eller utsugsöppningen med handflatan i 10 sekunder tills den automatiska rengöringen startar. – Alternativ 2: rengör filterelementet mekaniskt (utsug).

Orsak	Åtgärd
	– Alternativ 3: kontrollera filterelementet med avseende på skador och blockering. Byt ut filterelementet regelbundet.
En filtpåse används.	Använd en engångsdampåse.
Sugslangen är igensatt eller böjd.	Ta bort blockeringen eller åtgärda böjningen.
Damsugarens dammbehållare är full.	Töm dammsugarens dammbehållare.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos **Bosch** eller en auktoriserad serviceverkstad för **Bosch** elverktyg.

Byta ut anslutningsslangen (se bild G)

För att **ta bort** anslutningsslangen (18) lossar du skruvarna från slangklämman (24) med en skruvmejsel och lyfter av slangklämman (24) med anslutningsslangen (18). Ta av slangklämman (24). I andra änden av anslutningsslangen (18) drar du ut det inre höljet (23) för slangfästet (22). Håll fast det inre höljet (23) och skruva ur anslutningsslangen (18).

För att **sätta in** en ny anslutningsslang (18) håller du fast det inre höljet (23) och skruvar in den nya anslutningsslangen (18) tills det tar stopp. Montera slangklämman (24) på den andra änden av anslutningsslangen (18). Positionera skruvhuvudet så att du utan problem kan dra åt slangklämman (24) på sliphuvudet (11) med ett vridmoment på ca 2 Nm.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg bland hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om förbrukade elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på ett miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og

spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er

forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jodet.
- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for.** Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg. Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid øyebeskyttelse. Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start.** Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning.** Sørg for å stå riktig og stødig. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær.** Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.

- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret.** Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyet funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for slipemaskiner

- ▶ **Bruk elektroverktøyet bare til tørrsliping.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Sørg for at ingen personer kan skades av gnistregn.** Fjern brennbare materialer i nærheten. Det oppstår gnistregn ved sliping av metaller.

- **Brannfare! Unngå overoppheting av slipemaskinen og emnet som slipes. Tøm alltid støvbeholderen før pauser fra arbeidet.** Slipestøv i støvposen, mikrofilteret eller papirposen (eller i filterposen hhv. filteret til støvsugeren) kan selvsagt ved ugunstige forhold som for eksempel gnistregn ved sliping av metaller. Faren er ekstra stor hvis slipestøvet blandes med lakk eller polyuretanrester eller andre kjemiske stoffer og emnet er varmt etter langvarig sliping.
- **Rengjør ventilasjonsslisen til elektroverktøyet jevnlig.** Motorviften trekker støv inn i huset, og en stor oppsamling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.
- **Hold elektroverktøyet godt fast med megge hendene under arbeidet, og pass på at du står stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med begge hender.
- **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg.**
- **Sikre arbeidsemnet.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.
- **Elektroverktøyet må kobles til et korrekt jordet strømnett.** Stikkontakt og skjøteledning må være jordet.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet brukt til tørrsliping av sparklede gipsvegger, tak og vegger inne og ute og til fjerning av maling, limrester og løs puss.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- (1) Hjul for innstilling av sugeeffekt
- (2) Hjul for forhåndsinnstilling av turtallet
- (3) Av/på-bryter
- (4) Håndtak (isolert grepsflate)
- (5) Sugelange
- (6) Blåsestuss
- (7) Håndtak
- (8) Sikringskrok
- (9) Spennhåndtak
- (10) Forlengerrør
- (11) Sliphode
- (12) Lås for børstedel

(13) Innstillingsspak for sugekraft

(14) Slipeblad^{a)}

(15) Skruer for slipeskive

(16) Slipeskive

(17) Børstedel

(18) Forbindelsesslange

(19) Slipeskiveholder

(20) Eksenterskrue

(21) Kabelklemme^{a)}

(22) Slangefeste

(23) Innvendig hus

(24) Slangeklemme

a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Gipsplatesliper		GTR 550 GTR 55-225
Artikkelnummer		3 601 GD4 0..
Turtallsinnstilling		●
Konstantelektronikk		●
Mykstart		●
Tomgangsturtall n_0	o/min	340–910
Diameter på slipeskive	mm	215
Slipebladdiameter	mm	225
Diameter på støvavsug	mm	45/35
Lengde på kort versjon (uten forlengerrør)	m	1,1
Lengde på standardversjon (med 1 forlengerrør) ^{A)}	m	1,7
Lengde på lang versjon (med 2 forlengerrør)	m	2,3
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014		
– Kort versjon	kg	4,1
– Standardversjon	kg	4,8
Kapslingsgrad		⊕/I

A) Standardleveransens innhold

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN 62841-2-4**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtryknivå **84** dB(A); lydeffektnivå **95** dB(A). Usikkerhet $K = 3$ dB.

Bruk hørselsvern!

Vibrasjon totalt a_h (vektorsum av tre retninger) og usikkerhet K fastsatt i henhold til **EN 62841-2-4**:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdien egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Montering

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

Skifte slipeblad (se bilde A)

For å ta av slipebladet (14) løfter du det opp på siden og trekker det fra slipeskiven (16).

Fjern skitt og støv på slipeskiven (16), for eksempel med en pensel, før du setter på en ny slipeplate.

Overflaten til slipeskiven (16) består av borrelåsmateriale, slik at det er enkelt å feste slipeblad med borrelås.

Trykk slipebladet (14) fast mot undersiden av slipeskiven (16).

For å være sikker på at støvavsug fungerer optimalt må du sørge for at utsparingene i slipebladet (14) stemmer overens med hullene på slipeplaten. (16).

Valg av slipeskive

Sett myke slipeskiver^{A)}	Perfekt for fine kurver og konturer Slipeskivesettet består av: – slipeskiven – en mellomplate og – en støtteplate.
Hard slipeskive	Høy materialfjerningskapasitet, ideell til plane overflater og til fjerning av veggmalings Til universalbruk på plane og buede overflater Optimal sugestøtte letter arbeidet for brukeren.

A) Standardleveransens innhold

Bytte slipeskive (se bilde B)

Merknad: Hvis slipeskiven (16) er skadet, må du skifte den ut umiddelbart.

Trekk av slipeskiven. Skru skruen (15) helt ut, og ta av slipeskiven (16). Sett på den nye slipeskiven (16), og stram skruen igjen.

Merknad: Når du setter på slipeskiven, er det viktig at fortanningen til medbringeren griper inn i utsparingene på slipeskiven.

Merknad: En skadet slipeskiveholder må kun skiftes ut hos et godkjent verksted for Bosch elektroverktøy.

Støv-/sponavsuging

Støv fra materialer kan være helseskadelig. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Enkelte typer støv regnes som kreftfremkallende.

- Bruk helst et støvavsug som er egnet for dette materialet.
- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Utvendig avsug

Koble sugeslangen (5) til en støvsuger (tilbehør).

Støvsugeren må være egnet til materialet som skal bearbeides.

Ved oppsuging av spesielt helsefarlig, kreftfremkallende eller tørt støv må du bruke en spesialstøvsuger.

Til store overflater bruker du støvsugeren GAS 35 L/M AFC eller GAS 55 L/M AFC, ettersom disse garanterer den nødvendige kontinuerlige sugeeffekten.

Ved arbeid på loddrette flater må du alltid holde elektroverktøyet slik at sugeslangen vender ned.

Ta ut/sette inn forlengerrør (se bilde C)

Hvis ikke forlengerrøret (10) er nødvendig for slipearbeidet, kan det tas ut. Dermed trengs det betraktelig mindre kraft under slipingen.

Løft spennhåndtakene (9) på begge sider av forlengerrøret (10), og sving sikringskroken (8) ned. Løsne eksenterskruen (20), og trekk forlengerrøret (10) fra slipehodet (11) og fra håndtaksdelen (7). Skyv håndtaksdelen (7) på slipehodet (11), stram eksenterskruen (20) godt, sving sikringskroken (8) opp og lukk spennhåndtaket (9).

Følg samme fremgangsmåte, men i omvendt rekkefølge, når du **setter inn** forlengerrøret (10) i håndtaksdelen (7) og slipehodet (11).

Merknad: Maksimalt 2 forlengerrør kan settes inn.

Kontroller alltid om forbindelsesdelene er sikret med sikringskrokene (8) og spennhåndtakene (9) og er satt ordentlig sammen.

Montere/demontere kabelklemmer (se bilde D)

Brett kabelklemmen (21) over sugeslangen (5). Sett nettkabelen i kabelsporet i kabelklemmen.

For å demontere trekker du kabelklemmen **(21)** fra sugeslangen **(5)** og trekker nettkabelen ut av kabelklemmen **(21)**.

Bruk

Igangsetting

- **Ta hensyn til strømspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyet's typeskilt. Elektroverktøy som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.**

Stille inn turtallet

Med hjulet for innstilling av turtallet **(2)** kan du stille inn nødvendig turtall også under drift. Høyere tall betyr høyt turtall, og lave tall betyr lavt turtall.

Konstantelektronikken holder turtallet så å si konstant under tomgang og last og sikrer jevn effekt.

Den elektroniske mykstarten begrenser dreiemomentet når verktøyet slås på og forlenger motorens levetid.

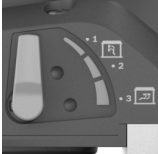
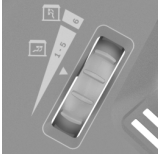
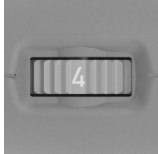
Inn-/utkobling

- **Kontroller at du kan trykke på av/på-bryteren uten å slippe håndtaket.**

For å **slå på** elektroverktøyet trykker du på av/på-bryteren **(3)**.

For å **slå av** elektroverktøyet trykker du på av/på-bryteren **(3)**.

Oversikt over bruksområder

Sparkel/ gripshardhet	Vegg/tak	Innvendig/ utvendig luftstrøm	Sugeeffekt	Hastighets- innstilling	Grovhet slipepapir
					
Svært myk/myk	Vegg/tak	①	6	2–4	Fra P180
Middels hardhet	Vegg	①	6	4–6	Fra P120
	Tak	③	1–3		
Svært hard	Vegg/tak	① Hvis overflaten er ujevn	6	4–6	Fra P100
		③ Hvis overflaten er jevn	1–3		

Arbeidshenvisninger

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpelet trekkes ut av stikkontakten.**
- **Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg.**
- **Ikke legg elektroverktøyet ned på siden når du legger det fra deg.** Slipeskaden kan deformeres permanent.
- **Elektroverktøyet er ikke egnet for stasjonær bruk.** Det må for eksempel ikke spennes fast i en skrustikke eller festes på en arbeidsbenk.

Sliping av flater

Slå på elektroverktøyet, sett hele verktøyet på underlaget som skal bearbeides og beveg det med moderat trykk over emnet.

Materielfjerningskapasiteten og sliperesultatet avhenger hovedsakelig av slipebladet, det innstilte turtallstrinnet og presstrykket.

Bare feilfrie slipeblad gir gode sliperesultater og skåner elektroverktøyet.

Slipebladene varer lenger hvis du passer på at presstrykket er jevnt.

Hvis det brukes svært høyt presstrykk, fører det til større slitasje på elektroverktøyet og slipebladet, og ikke til at slipekapasiteten blir større.

Bruk ikke et slipeblad som har blitt brukt til bearbeiding av metall, på andre materialer.

Bruk bare originalt **Bosch**-slipefilbehør.

Slipe nær kanter (se bilde E–F)

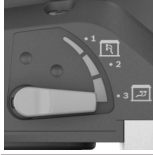
Med den avtagbare børstedelen kan du redusere avstanden på siden mellom vegg/tak og slipeskive.

- Hold låsen **(12)** til børstedelen **(17)** inntrykt.
- Sving børstedelen **(17)** forover, og ta den av.
- For å **sette den inn** hekter du børstedelen **(17)** fast på den motsatte siden av låsen **(12)** og svinger den mot slipehodet **(11)** til den festes.

Stille inn indre/ytte luftstrøm

Den opplevde vekten på verktøyet kan reduseres avhengig av vakuumnivået.

Alt etter jobben som skal gjøres kan du stille inn forskjellige luftstrømsmoduser. Drei innstillingsspaken for sugekraft (13) til en av de 3 posisjonene.

Bryterstilling	Luftstrømstype	Bruk
	① Utvendig luftstrøm	Perfekt til sliping av vegger med høy slipehastighet og uten vakuum
	② Kombinasjon av utvendig og innvendig luftstrøm	Middels slipekapasitet med vakuumvirkning
	③ Kombinasjon av utvendig og innvendig luftstrøm	Perfekt til taksling med lav slipehastighet, men mye vakuum (sugekraft) for lav opplevd vekt

Stille inn sugeeffekten

Du kan stille inn sugeeffekten slik at du oppnår ønsket balanse mellom slipehastighet og sugekapasitet. Denne reguleringen er bare mulig når den indre luftstrømmen er aktivert (posisjon ③ i tabellen over).

Bruk hjulet (1) for å stille inn sugeeffekten.

- 1: Lav sugeeffekt
- 6: Høy sugeeffekt

Begynn med en lav sugeeffekt (stilling 1), og øk den langsomt til et merkbart presstrykk stilles inn.

Høy sugeeffekt gir mulighet til komfortabel sliping av tak og vegger. For sterk sugeeffekt kan føre til vibrasjoner på elektroverktøyet og gjøre verktøyet vanskeligere å styre.

Feil – Årsak og løsning

Årsak	Løsning
Gipsplatesliperen går ikke jevnt og humper på overflaten.	
Sugevirkningen er for sterk.	Reduser sugeeffekten, eller bytt til utvendig avsug ved behov.
Sparkelmassen eller underlaget er hard(t).	Reduser sugeeffekten, eller bytt til utvendig avsug ved behov. Reduser turtallet.
For mye materiale fjernes.	
Turtallet til gipsplatesliperen er for høyt.	Reduser turtallet.
Sugevirkningen til gipsplatesliperen er for sterk.	Reduser sugevirkningen, eller bytt til utvendig avsug.

Årsak	Løsning
Sparkelmassen inneholder mye fyllstoff eller er svært myk.	Slå på det utvendige avsuget, still hjulet for sugeeffekt på trinn 6, og reduser turtallet i ekstreme tilfeller.
Slipemiddelet er for grovt.	Bruk finere slipepapir.
Overflatekvaliteten er ikke optimal.	
Slipemiddelet er for grovt.	Bruk finere slipepapir.
Tørketiden til sparkelmaterialet er ikke overholdt.	Se de tekniske spesifikasjonene og anbefalingene fra produsenten.
Sugevirkningen er for sterk.	Reduser sugeeffekten.
Sparkelmassen har for stor fyllstoffandel eller er svært myk.	Bruk finere slipepapir.
Elektroverktøyet ble satt på overflaten mens det var slått på (det oppstår merker).	Sett elektroverktøyet på underlaget før du slår det på. Når du arbeider på en flate, må du alltid arbeide med den avtagbare børstede delen.

Det er slipemerker på overflaten.

Den harde slipeskiven ble satt skrått på overflaten.	Bruk myk slipeskive med mellomplate.
Hvis sparkelmassen er svært myk, er slipeskiven for hard eller slipemiddelet har for høy grovhet.	Bruk myk slipeskive med mellomplate. Velg et finere slipemiddel.

Sugevirkningen er utilstrekkelig.

Sugeeffekten er for lav på støvsugeren.	Øk sugeeffekten på støvsugeren.
Turtallet til gipsplatesliperen er for høyt.	Reduser turtallet.
Det innvendige avsuget på gipsplatesliperen er for lavt.	Reduser avsugeffekten, eller skift til utvendig avsug.
Sparkelmassen har for stor fyllstoffandel eller er svært myk.	Slå på det utvendige avsuget, still hjulet for sugeeffekt på trinn 6, og reduser turtallet i ekstreme tilfeller.
Hovedfilteret til støvsugeren er blokkert/tilstoppet.	Rengjør filterelementet jevnlig: – Alternativ 1: Still inn sugekraftreguleringen på maksimal sugeeffekt. Steng dyse-, sugeslange- eller innsugsåpningen på støvsugeren i 10 sekunder med håndflaten, helt til den automatiske rengjøringen starter.

Årsak	Løsning
	– Alternativ 2: Rengjør filterelementet mekanisk (støvsug). – Alternativ 3: Kontroller filterelementet for skader og tilstopping. Bytt jevnlig til et nytt filterelement.
En støvpose i fleece brukes.	Bruk en støvpose i papir.
Sugeslangen er blokkert eller bøyd.	Fjern blokkeringen, eller rett ut slangen.
Støvsugerens støvbeholder er full.	Tøm støvbeholderen til støvsugeren.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**
- **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsslissene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette gjøres av **Bosch** eller godkjente **Bosch**-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Bytte forbindelsesslange (se bilde G)

For å **ta av** forbindelsesslangen (18) løsner du skruen til slangeklemmen (24) med en skrutrekker og løfter av slangeklemmen (24) med forbindelsesslangen (18). Ta av slangeklemmen (24). Trekk ut det indre huset (23) til slangefestet (22) i den andre enden av forbindelsesslangen (18). Hold fast det indre huset (23), og skru ut forbindelsesslangen (18).

For å **sette inn** en ny forbindelsesslangen (18) holder du fast det indre huset (23) og skrur den nye forbindelsesslangen (18) inn til den stopper. Monter slangeklemmen (24) på den andre siden av forbindelsesslangen (18). Plasser skruehodet slik at du uten kraftanstrengelse kan stramme skruklemmen (24) på slipehodet (11) med et tiltrekkingsmoment på ca. 2 Nm med en skrutrekker.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprenghet og informasjon om reservedeler på **www.bosch-pt.com**

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppell!

Bare for land i EU:

Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akku-käyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**

Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysohjeissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.

- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- ▶ **Sähkötökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patteiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- ▶ **Älä altista sähkötökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ▶ **Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä johtoa sähkötökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Käyttäessäsi sähkötökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötökalua käyttäessäsi.** Älä käytä mitään sähkötökalua, jos olet väsynyt tai huu-meiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alai-sena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötökalua käytet-täessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että käynnis-tuskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasen-nossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain en-nen kuin käynnistät sähkötökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Näin pystyt paremmin hallit-semaan sähkötökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojär-jestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvalli-suusmääräyksiä.** Hetkellisenkin huolimattomuus voi ai-heuttaa vakavia vammoja.

Sähkötökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tar-koitettua sähkötökalua. Sopivan tehoisella sähkötöyö-kalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötökalusta, ennen kuin suoritat sää-töjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötökalun varas-toon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötökalun ta-hattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyt-tää sähkötökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät koke-mattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vi-koja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötökalu en-nen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolle-tuista sähkötökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukai-sesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumiutu herkästi ja niitä on helpompi hal-lita.
- ▶ **Käytä sähkötökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytö-minä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötökalusi ja hyväksy korjauksiin vain al-kuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötökalu säilyy turvallisena.

Hiomakoneiden turvallisuusohjeet

- ▶ **Käytä sähkötökalua vain kuivahiontaan.** Veden pääsy sähkötökalun sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.

- **Varmista, että kipinät eivät aiheuta vaaraa sivullisille. Poista palonarat materiaalit työkalun läheltä.** Metallihionnassa syntyy kipinöitä.
- **Huomio - palovaara! Vältä hiottavan materiaalin ja hiomakoneen ylikuumentumista. Tyhjennä pölysäiliö aina ennen työtauksia.** Pölypussissa, mikro-suodattimissa, paperipussissa sekä pölynimurin pölypussissa ja suodattimissa oleva hiomapöly voi epäsuotuisissa olosuhteissa syttyä palamaan, esimerkiksi metallihionnassa syntyvien kipinöiden takia. Erityisen vaarallista on hiomapöly, joka on maalijäämien, polyuretaanijäännösten tai muiden kemiallisten aineiden seassa, ja kun materiaali on kuumaa pitkän työskentelyajan jälkeen.
- **Puhdista sähkötyökalun tuuletusraot säännöllisin väliajoin.** Moottorin tuuletin imee pölyä työkalun rungon sisään. Sinne kertynyt suuri metallipölymäärä voi aiheuttaa oikosulun.
- **Pidä sähkötyökalusta kunnolla kiinni molemmilla käsillä ja seiso tukevassa asennossa.** Sähkötyökalun ohjaus sujuu luotettavimmin kahdella kädellä.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle.**
- **Varmista työkappaleen kiinnitys.** Kädellä pidettynä työkappale ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkin tai puristimien avulla.
- **Kytke sähkötyökalu asianmukaisesti maadoitettuun sähköverkkoon.** Pistorasiassa ja jatkojohdossa täytyy olla kunnolla toimiva maadoitus.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu paklattujen kipsilevyseinien, sisäkattojen ja seinien kuivahiontaan sisällä ja ulkona sekä maalipintojen, liimajäämien ja haurastuneiden rappauspintojen poistamiseen.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- (1) Imutehon säätörengas
- (2) Kierrosluvun säätörengas
- (3) Käynnistyskytkin
- (4) Kahva (eristetty kahvapinta)
- (5) Imuletku
- (6) Poistoputki
- (7) Kahvaosa
- (8) Lukituskoukku
- (9) Kiristysvipu

- (10) Jatkoputki
- (11) Hiomapää
- (12) Harjaosan lukitsin
- (13) Imuvoiman säätövipu
- (14) Hiomapaperi ^{a)}
- (15) Hiomalautasen ruuvi
- (16) Hiomalautanen
- (17) Harjaosa
- (18) Liitosletku
- (19) Hiomalautasen pidin
- (20) Epäkeskoruuvi
- (21) Johtopidike ^{a)}
- (22) Letkukiinnitin
- (23) Sisäpesä
- (24) Letkunkiristin

a) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

Tekniset tiedot

Väliseinien hiomakone		GTR 550 GTR 55-225
Tuotenumero		3 601 GD4 0..
Kierrosluvun valinta		●
Vakioelektroniikka		●
Pehmeä käynnistys		●
Tyhjäkäyntikierrosluku n_0	min^{-1}	340-910
Hiomalautasen halkaisija	mm	215
Hiomapaperin halkaisija	mm	225
Pölynpoistoliitännän halkaisija	mm	45/35
Lyhyen version pituus (ilman jatkoputkea)	m	1,1
Normaaliversion pituus (1 jatkoputki) ^{A)}	m	1,7
Pitkän version pituus (2 jatkoputkea)	m	2,3
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan		
– Lyhyt versio	kg	4,1
– Normaaliversio	kg	4,8
Suojausluokka		⊕/I

A) Vakiovarustus

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Melu-/tärinä tiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-2-4** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **84 dB(A)**; äänentehotaso **95 dB(A)**. Epävarmuus $K = 3 \text{ dB}$.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinän kokonaisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN 62841-2-4** mukaan:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittaamenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävaroitimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Asennus

► Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

Hiomapaperin vaihtaminen (katso kuva A)

Kun haluat irrottaa hiomapaperin **(14)**, nosta sitä reunasta ja vedä se irti hiomalautaselta **(16)**.

Poista lika ja pöly hiomalautaselta **(16)** esimerkiksi siveltimellä, ennen kuin asennat uuden hiomapaperin.

Hiomalautanen **(16)** on varustettu tarrakiinnityspinnalla, joka mahdollistaa tarrakiinnitteisen hiomapaperin nopean ja helpon asennuksen.

Paina hiomapaperi **(14)** kunnolla kiinni hiomalautasen **(16)** pintaan.

Tarkasta optimaalisen pölynpoiston varmistamiseksi, että hiomapaperin **(14)** reiät ovat kohdakkain hiomalautasen **(16)** reikien kanssa.

Hiomalautasen valinta

Pehmeän hiomalautasen sarja^{A)}	Erinomainen valinta tarkoille kaari- ja muotopinnoille
	Pehmeän hiomalautasen sarjan osat:
	– hiomalautanen
	– välilevy
	– tukilevy.

Kova hiomalautanen

Työstää tehokkaasti, sopii erinomaisesti tasaisten pintojen hiontaan ja vanhojen seinämaalipintojen poistamiseen

Yleiskäyttöinen lautanen tasaisille ja kaareville pinnoille

Lautasen optimaalinen imuvoima helpottaa työskentelyä.

A) Vakiovarustus

Hiomalautasen vaihtaminen (katso kuva B)

Huomautus: vaihda viallinen hiomalautanen **(16)** välittömästi.

Vedä hiomapaperi irti. Irrota ruuvi **(15)** kokonaan ja ota hiomalautanen **(16)** pois. Asenna uusi hiomalautanen **(16)** paikalleen ja kiristä ruuvi.

Huomautus: varmista hiomalautasen asennuksessa, että vääntiön hammas tarttuu hiomalautasen uriin.

Huomautus: hiomalautasen viallisen kannattimen saa vaihtaa vain valtuutettu Bosch-sähkötyökalujen huoltokorjaamo.

Pölyn-/purunpoisto

Materiaalien hionnassa syntyvä pöly voi olla haitallista terveydelle. Pölyn koskettaminen tai hengittäminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville ihmisille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia.

Joidenkin pölylaatujen katsotaan aiheuttavan syöpää.

- Käytä mahdollisuuksien mukaan materiaalille soveltuvaa pölynpoistoa.
- Huolehdi työpisteen tehokkaasta tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Pölynpoisto imurilla

Liitä imuletku **(5)** pölynimuriin (lisätarvike).

Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalille.

Käytä erikoisimuria terveydelle erittäin vaarallisten, syöpää aiheuttavien tai kuivien pölylaatujen imurointiin.

Käytä suurten pintojen hionnassa imuria GAS 35 L/M AFC tai GAS 55 L/M AFC, koska nämä mallit takaavat jatkuvasti riittävän suuren imutehon.

Pidä pystysuoria pintoja työstäessäsi sähkötyökalua niin, että imuletku osoittaa alaspäin.

Jatkoputken irrottaminen/asentaminen (katso kuva C)

Jos hionnassa ei tarvita jatkoputkea **(10)**, sen voi irrottaa. Tämä vähentää huomattavasti työn rasittavuutta.

Nosta jatkoputken **(10)** molemmilla puolilla olevia kiristysvipuja **(9)** ja käännä lukituskoukku **(8)** alaspäin. Vapauta epäkeskoruuvi **(20)** ja vedä jatkoputki **(10)** irti hiomapäästä **(11)** ja kahvaosasta **(7)**. Työnnä kahvaosa **(7)** paikalleen hiomapäähän **(11)**, kiristä epäkeskoruuvi **(20)**, käännä lukituskoukku **(8)** ylöspäin ja sulje kiristysvipu **(9)**. Tee toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä **asentaesasi** jatkoputken **(10)** kahvaosaan **(7)** ja hiomapäähän **(11)**.

Huomautus: laitteessa saa käyttää korkeintaan kahta jatko-putkea.

Tarkasta aina, että liitososat on kiinnitetty ja lukittu lukitus-koukujen (8) ja lukitusvipujen (9) kanssa.

Johtopidikkeen asentaminen/irrottaminen (katso kuva D)

Asenna johtopidike (21) imuletkun (5) päälle. Työnnä verkkovirtajohto johtopidikkeen johtouraan.

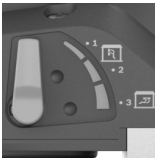
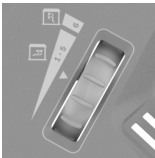
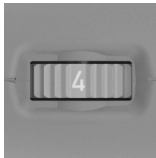
Kun haluat tehdä irrotuksen, vedä johtopidike (21) irti imuletkusta (5) ja vedä verkkovirtajohto irti johtopidikkeestä (21).

Käyttö

Käyttöönotto

- **Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen tulee vastata sähkötyökalun laitekilvessä olevia tietoja.**

Käyttökohdekatsaus

Pakkeli-/kipsipin- nan kovuus	Seinä/sisäkatto	Sisäinen/ulkoinen ilmavirta	Imuteho	Asetettava nopeus	Karheus hiomapaperi
					
Erittäin pehmeä / pehmeä	Seinä/sisäkatto	①	6	2–4	Alkaen P180
Keskikova	Seinä	①	6	4–6	Alkaen P120
	Sisäkatto	③	1–3		
Erittäin kova	Seinä/sisäkatto	① Epätasaisella pinnalla	6	4–6	Alkaen P100
		③ Tasaisella pin- nalla	1–3		

Työskentelyohjeita

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle.**
- **Älä aseta sähkötyökalua kyljelleen.** Muuten hiomalauta-
nen voi vääntyä.
- **Sähkötyökalu ei sovi kiinteäasenteiseen käyttöön.**
Sitä ei saa kiinnittää esimerkiksi ruuvipuristimeen tai työ-
penkkiin.

Tasojen hionta

Käynnistä sähkötyökalu ja aseta se koko hiomapinnallaan
työstettävää pintaa vasten. Paina konetta keyyesti pintaa
vasten ja liikuta sitä työkappaleen päällä.

**230 V-tunnuksella merkittyjä sähkötyökaluja voi käyt-
tää myös 220 V verkoissa.**

Kierrosluvun valinta

Kierrosluvun säätörenkaalla (2) voit valita kierrosluvun myös
käytön aikana. Suuret numerot tarkoittavat suurta kierroslu-
kua, pienet numerot pientä kierroslukua.

Vakioelektroniikka pitää kierrosnopeuden lähes samana
sekä tyhjäkäynnillä että kuormituksessa ja mahdollistaa siten
tasaisen työskentelyn.

Elektroninen pehmeä käynnistys rajoittaa käynnistyskyn-
vääntömomenttia ja pidentää moottorin käyttöikää.

Käynnistys ja pysäytys

- **Varmista, että voit painaa käynnistyskytkintä irrotta-
matta otetta kädensijasta.**

Käynnistä sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä (3).

Sammuta sähkötyökalu painamalla uudelleen käynnistyskyt-
kintä (3).

Tärkeimpiä tekijöitä hiontatehon ja hiontajäljen suhteen ovat
työhön valittu hiomapaperi, asetettu kierroslukuporras ja lai-
kan puristusvoima pintaa vasten.

Vain kunnolliset hiomapyöröt varmistavat tehokkaan hion-
nan ja vähentävät sähkötyökalun kuormitusta.

Paina konetta pintaa vastaan tasaisesti, jotta hiomapyöröt
eivät kulu liian nopeasti.

Liian voimakas painaminen ei paranna hiontatehoa, vaan li-
sää sähkötyökalun ja hiomapyörön kulumista.

Älä käytä metallihiontaan käyttämäsi hiomapyöröä muiden
materiaalien hiontaan.

Käytä vain alkuperäisiä **Bosch**-hiomatarvikkeita.

Reunan lähellä hionta (katso kuvat E-F)

Irrotettavan harjaosan ansiosta voit vähentää seinän/sisäka-
ton ja hiomalautasen kyljen keskinäistä väliä.

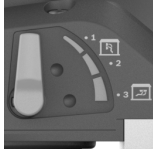
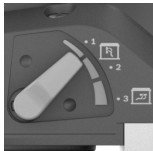
- Pidä harjaosan (17) lukitsinta (12) painettuna.

- Käännä harjaosaa (17) etenpäin ja ota se pois.
- Kun haluat tehdä **asennuksen**, kytke harjaosa (17) lukitsimen (12) vastakkaiseen puoleen, ja käännä sitä hiomapäätä (11) kohti, kunnes se lukittuu paikalleen.

Sisäisen/ulkoisen ilmavirran säätäminen

Työkalua voi keventää säätämällä alipainetta.

Voit vaihdella ilmavirtavaihtoehtojen välillä työkalun käyttökohteen mukaan. Käännä 3-asentoinen imuvoiman säätövipu (13) haluamaasi asentoon.

Kytkimen asento	Ilmavirran tyyppi	Käyttö
	① Ulkoinen ilmavirta	Erinomainen valinta seinien nopeaan hiontaan ilman alipainetta
	② Ulkoisen ja sisäisen ilmavirran yhdistelmä	Keskisuuri hiomateho ja alipaine
	③ Ulkoisen ja sisäisen ilmavirran yhdistelmä	Erinomainen valinta sisäkattojen hiontaan, hidas hiontanopeus, mutta suuri alipaine (imuvoima) keveään työskentelyyn

Imuvoiman säätäminen

Voit säätää imuvoimaa niin, että saat asetettua työhön sopivan hiontanopeuden ja imutehon yhdistelmän. Säätö edellyttää, että sisäinen ilmavirta on aktivoitu (kohta ③ ylhäällä olevassa taulukossa).

Käytä imutehon säätöön säätörengasta (1).

- 1: matala imuteho
- 6: suuri imuteho

Aloita matalalla imuteholla (asento 1) ja lisää tehoa hitaasti, kunnes imuvoima on sopivan suuruinen.

Suuri imuteho mahdollistaa seinien ja sisäkattojen vaivattoman hionnan. Liian suureksi säädetty imuteho saattaa johtaa sähkötyökalun värinään ja ohjaamisen vaikeutumiseen.

Viat – syyt ja korjausohjeet

Syy	Korjausohje
Väliseinien hiomakone ei toimi tasaisesti tai huojuu pinnalla.	
Imuvoima on liian suuri.	Vähennä imutehoa tai vaihda tarvittaessa ulkoiseen pölynpoistoon.

Syy	Korjausohje
Pakkelimateriaali tai alustat ovat liian kovia.	Vähennä imutehoa tai vaihda tarvittaessa ulkoiseen pölynpoistoon.
	Vähennä kierroslukua.

Työstettävää materiaalia irtoaa liikaa.

Väliseinien hiomakoneen kierrosluku on liian suuri.	Vähennä kierroslukua.
Väliseinien hiomakoneen imuvoima on liian suuri.	Vähennä imuvoimaa tai vaihda ulkoiseen pölynpoistoon.
Pakkelimateriaalin täyteaineisuus on liian suuri tai materiaali on erittäin pehmeää.	Vaihda ulkoiseen pölynpoistoon, säädä imuvoiman säätörengas asentoon 6, vähennä ääritapauksissa kierroslukua.
Hiomatarvike on liian karkea.	Käytä karkeudeltaan hienompaa hiomapaperia.

Pintamateriaali ei ole optimaalinen.

Hiomatarvike on liian karkea.	Käytä karkeudeltaan hienompaa hiomapaperia.
Pakkelimateriaalin kuivumisaikaa ei ole noudatettu.	Huomioi valmistajan tekniset tiedotteet ja suositukset.
Imuvoima on liian suuri.	Vähennä imutehoa.
Pakkelimateriaalin täyteaineisuus on liian suuri tai materiaali on erittäin pehmeää.	Käytä karkeudeltaan hienompaa hiomapaperia.
Käynnissä oleva sähkötyökalu on asetettu pintaa vasten (aiheuttanut uria).	Aseta sähkötyökalu pintaa vasten ja käynnistä moottori vasta sen jälkeen.
	Jos hiot tasaista pintaa, käytä aina irrotettavaa harjaosaa.

Pintaan on syntynyt hiomauria.

Kova hiomalausalan on asetettu vinossa pintaa vasten.	Käytä pehmeää hiomalaus-tasta välilevyn kanssa.
Erittäin pehmeän pakkelimateriaalin hionnassa hiomalausalan on liian kova tai hiomatarvike on liian karkea.	Käytä pehmeää hiomalaus-tasta välilevyn kanssa.
	Valitse hienorakeinen hiomatarvike.

Imuvoima on liian heikko.

Imurin imuteho on liian matala.	Lisää imurin imuvoimaa.
Väliseinien hiomakoneen kierrosluku on liian suuri.	Vähennä kierroslukua.
Väliseinien hiomakoneen sisäinen pölynpoisto on liian heikkoa.	Vähennä imutehoa tai vaihda ulkoiseen pölynpoistoon.
Pakkelimateriaalin täyteaineisuus on liian suuri tai materiaali on erittäin pehmeää.	Vaihda ulkoiseen pölynpoistoon, säädä imuvoiman säätörengas asentoon 6, vä-

Syy	Korjausohje
Pölynimurin pääsuodatin on tukossa.	hennä ääritapauksissa kierroslukua. Puhdista suodatin säännöllisin väliajoin: – Vaihtoehto 1: säädä imu-teho maksimiin. Sulje kämmenellä imurin suu-lake-, imuletku- tai imuaukko 10 sekunnin ajaksi, kunnes automaattin puhdistus alkaa. – Vaihtoehto 2: puhdista suodatin mekaanisesti (imuroimalla). – Vaihtoehto 3: tarkista suodatin vaurioiden ja tukoksen varalta. Asenna uusi suodatin säännöllisin väliajoin.
Laitteeseen on asennettu kuitukankainen pölypusi.	Käytä jätessäkkiä.
Imuletku on tukossa tai tait-tunut.	Poista tukos tai suorista tait-tuma.
Imurin pölysäiliö on täynnä.	Tyhjennä imurin pölysäiliö.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkö-työkaluun kohdistuvia töitä.**
- **Pidä sähkötyökalu ja tuuletusaukko puhtaina luotetta- van ja turvallisen työskentelyn varmistamiseksi.**

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, turvallisuussyistä tämän saa tehdä vain **Bosch** tai valtuutettu **Bosch**-sähkötyökalujen huoltopiste.

Liitosletkun vaihtaminen (katso kuva G)

Kun haluat **irrottaa** liitosletkun (18), avaa ruuvitalalla let-kunkiristimen (24) ruuvi ja nosta letkunkiristin (24) liitoslet-kun (18) kanssa pois. Ota letkunkiristin (24) pois. Vedä lii-tosletkun (18) toisessa päässä olevan letkukiinnittimen (22) sisäpesä (23) irti. Pidä sisäpesää (23) paikallaan ja kierrä lii-tosletku (18) irti.

Kun haluat **asentaa** uuden liitosletkun (18), pidä sisäpesää (23) paikallaan ja kierrä uusi liitosletku (18) sisään rajoitti-meen asti. Asenna letkunkiristin (24) liitosletkun (18) toi-selle puolelle. Kohdista ruuvinkanta niin, että voit kiristää helposti ruuvitaltan kanssa letkunkiristimen (24) hiomapään (11) kohdalta n. 2 Nm:n tiukkuuteen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä va-raosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tar-vikkeitä koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroi-nen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta **www.bosch-pt.fi**.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstäydälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikka-laitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökeltvottomat sähkö-työkalut tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstäydälli-seen uusiokäyttöön.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα

τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος

προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφηνυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφήνετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα

προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία αφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξάρτημα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για λειαντήρες

- ▶ **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για ξηρή λείανση.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Προσέξτε, να μην μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο κανένα άτομο από τον σπινθηρισμό. Απομακρύνετε από κοντά τα εύφλεκτα υλικά.** Κατά τη λείανση των μετάλλων δημιουργείται σπινθηρισμός.
- ▶ **Προσοχή κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφεύγετε μια υπερθέρμανση του ιμάντα λείανσης και του λειαντήρα. Πριν από τα διαλείμματα της εργασίας αδειάζετε πάντοτε το δοχείο της σκόνης.** Η σκόνη λείανσης στον σάκο σκόνης, στο μικροφίλτρο, στον χάρτινο σάκο (ή στον σάκο φίλτρου ή στο φίλτρο του απορροφητήρα σκόνης) κάτω από δυσμενείς συνθήκες, όπως ο σπινθηρισμός κατά τη λείανση των μετάλλων, μπορεί να αυτοαναφλεγεί. Ιδιαίτερος κίνδυνος υπάρχει, όταν η σκόνη λείανσης αναμιγνύεται με υπολείμματα βερνικιού, πολυουρεθάνης ή

με άλλες χημικές ουσίες και ο ιμάντας λείανσης μετά από παρατεταμένη εργασία είναι πολύ ζεστός.

- ▶ **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Η φτερωτή του κινητήρα τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα και η συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- ▶ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία σταθερά με τα δύο σας χέρια και φροντίζετε για μια ασφαλή στάση.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα, όταν το κρατάτε και με τα δύο σας χέρια.
- ▶ **Περμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το εναποθέσετε.**
- ▶ **Ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Ένα επεξεργαζόμενο κομμάτι συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγερη παρά με το χέρι σας.
- ▶ **Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα γειωμένο σύμφωνα με τους κανονισμούς δικτύου ρεύματος.** Η πρίζα και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να διαθέτουν έναν λειτουργικό αγωγό γείωσης.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για ξηρή λείανση σπατουλαρισμένων τοίχων ξηρής κατασκευής, οροφών και τοίχων στον εσωτερικό και εξωτερικό χώρο καθώς και για την αφαίρεση μπογιάς, υπολειμμάτων κόλλας και χαλαρού σοβά.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- (1) Τροχίσκος ρύθμισης της ισχύος αναρρόφησης
- (2) Τροχίσκος προεπιλογής του αριθμού στροφών
- (3) Διακόπτης On/Off
- (4) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- (5) Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- (6) Στόμιο ξεφουσίματος
- (7) Λαβή
- (8) Άγκιστρο ασφαλείας
- (9) Μοχλός σύσφιγξης
- (10) Σωλήνας επέκτασης
- (11) Κεφαλή λείανσης
- (12) Ασφάλιση του τομέα βούρτσας
- (13) Μοχλός ρύθμισης της δύναμης αναρρόφησης

- (14) Φύλλο λείανσης^{a)}
 (15) Βίδα για τον δίσκο λείανσης
 (16) Δίσκος λείανσης
 (17) Τομέας βούρτσας
 (18) Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης
 (19) Φορέας δίσκου λείανσης
 (20) Έκκεντρη βίδα
 (21) Σφιγκτήρας καλωδίου^{a)}
 (22) Στερέωση εύκαμπτου σωλήνα
 (23) Εσωτερικό περίβλημα
 (24) Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα

a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Τεχνικά στοιχεία

Λειαντήρας ξηρής δόμησης		GTR 550 GTR 55-225
Κωδικός αριθμός		3 601 GD4 0..
Προεπιλογή αριθμού στροφών		●
Ηλεκτρονική σταθεροποίηση		●
Ομαλή εκκίνηση		●
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	min ⁻¹	340–910
Διάμετρος δίσκου λείανσης	mm	215
Διάμετρος φύλλου λείανσης	mm	225
Διάμετρος αναρρόφησης σκόνης	mm	45/35
Μήκος, κοντός τύπος (χωρίς σωλήνα επέκτασης)	m	1,1
Μήκος, στάνταρ τύπος (με 1 σωλήνα επέκτασης) ^{A)}	m	1,7
Μήκος, μακρύς τύπος (με 2 σωλήνες επέκτασης)	m	2,3
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014		
– Κοντός τύπος	kg	4,1
– Στάνταρ τύπος	kg	4,8
Κατηγορία προστασίας		⊕/I

A) Στάνταρ υλικά παράδοσης

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνουσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-2-4**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **84 dB(A)**, στάθμη ηχητικής ισχύος **95 dB(A)**.

Ανασφάλεια **K = 3 dB**.

Φοράτε προστασία ακοής!

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια **K** υπολογισμένες κατά **EN 62841-2-4**:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2,$$

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Συναρμολόγηση

► **Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αλλαγή φύλλου λείανσης (βλέπε εικόνα A)

Για την αφαίρεση του φύλλου λείανσης **(14)** σηκώστε το πλάνια και τραβήξτε το από τον δίσκο λείανσης **(16)**.

Πριν την τοποθέτηση ενός νέου φύλλου λείανσης απομακρύνετε τη ρύπανση και τη σκόνη από τον δίσκο λείανσης **(16)**, π.χ. με ένα πινέλο.

Η επιφάνεια του δίσκου λείανσης **(16)** αποτελείται από ένα ύφασμα αυτοπρόσφυσης, για να μπορείτε έτσι να στερεώσετε γρήγορα και απλά φύλλα λείανσης με αυτοπρόσφυση.

Πιέστε το φύλλο λείανσης **(14)** δυνατά στην κάτω πλευρά του δίσκου λείανσης **(16)**.

Για την εξασφάλιση μιας ιδανικής αναρρόφησης της σκόνης προσέξτε, ώστε οι διατρήσεις στο φύλλο λείανσης **(14)** να συμπίπτουν με τις τρύπες στον δίσκο λείανσης **(16)**.

Επιλογή δίσκου λείανσης

Σετ μαλακών δίσκων λείανσης^{A)}

Ιδανικοί για λεπτότερες καμπύλες και περιγράμματα

Το σετ δίσκων λείανσης αποτελείται από:
 – τον δίσκο λείανσης

	– μια ενδιάμεση πλάκα και – μια πλάκα στήριξης.
Σκληροί δίσκοι λείανσης	Μεγάλη απόδοση αφαίρεσης υλικού, ιδανικοί για επίπεδες επιφάνειες και ιδανικοί για την αφαίρεση παλαιών χρωμάτων τοίχου Για γενική χρήση σε επίπεδες και κυρτές επιφάνειες Η ιδανική υποστήριξη αναρρόφησης διευκολύνει την εργασία για τον χρήστη.

A) Στάνταρ υλικά παράδοσης

Αλλαγή του ελαστικού δίσκου λείανσης (βλέπε εικόνα B)

Υπόδειξη: Αλλάξτε αμέσως έναν χαλασμένο ελαστικό δίσκο λείανσης (16).

Αφαιρέστε το φύλλο λείανσης. Ξεβιδώστε εντελώς τη βίδα (15) και αφαιρέστε τον δίσκο λείανσης (16). Τοποθετήστε τον νέο δίσκο λείανσης (16) και σφίξτε τη βίδα ξανά σταθερά.

Υπόδειξη: Προσέξτε κατά την τοποθέτηση του ελαστικού δίσκου λείανσης, ώστε τα δόντια του εξαρτήματος μετάδοσης της κίνησης να πιάσουν στις εγκοπές του ελαστικού δίσκου λείανσης.

Υπόδειξη: Ένας χαλασμένος φορέας του ελαστικού δίσκου λείανσης επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τα ηλεκτρικά εργαλεία Bosch.

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Οι σκόνης των υλικών μπορεί να είναι ανθυγιεινές. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων. Ορισμένες σκόνης θεωρούνται καρκινογόνες.

- Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό για το εκάστοτε υλικό την κατάλληλη αναρρόφηση.
- Φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Συνίσταται η χρήση προσωπίδας προστασίας αναπνοής με φίλτρο κατηγορίας P2.

Εξωτερική αναρρόφηση

Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (5) με έναν απορροφητήρα σκόνης (εξάρτημα).

Ο απορροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλος για το εκάστοτε επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Για την αναρρόφηση ιδιαίτερα ανθυγιεινής, καρκινογόνου ή ξηρής σκόνης πρέπει να χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες σκόνης.

Για μεγάλες επιφάνειες χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα GAS 35 L/M AFC ή GAS 55 L/M AFC, επειδή αυτοί εξασφαλίζουν την απαραίτητη συνεχή ισχύ αναρρόφησης.

Όταν εργάζεστε σε κάθετες επιφάνειες να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε ο σωλήνας αναρρόφησης να δείχνει προς τα κάτω.

Αφαίρεση/τοποθέτηση του σωλήνα επέκτασης (βλέπε εικόνα C)

Όταν για την εργασία λείανσης ο σωλήνας επέκτασης (10) δεν είναι απαραίτητος, μπορεί να αφαιρεθεί. Έτσι μειώνεται σημαντικά η απαιτητή για τη λείανση απαίτηση δύναμης.

Σηκώστε και στις δύο μεριές του σωλήνα επέκτασης (10) τους μοχλούς σύσφιξης (9) και στρέψτε το άγκιστρο ασφαλείας (8) προς τα κάτω. Λύστε την εκκεντρη βίδα (20) και αφαιρέστε τον σωλήνα επέκτασης (10) από την κεφαλή λείανσης (11) και από τη λαβή (7). Σπρώξτε τη λαβή (7) πάνω στην κεφαλή λείανσης (11), σφίξτε τη εκκεντρη βίδα (20) σταθερά, στρέψτε το άγκιστρο ασφαλείας (8) προς τα πάνω και κλείστε τον μοχλό σύσφιξης (9).

Κατά την τοποθέτηση του σωλήνα επέκτασης (10) στη λαβή (7) και στην κεφαλή λείανσης (11) ενεργήστε με την αντίθετη σειρά.

Υπόδειξη: Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν το πολύ 2 σωλήνες επέκτασης.

Ελέγχετε πάντοτε, εάν τα ενδιάμεσα εξαρτήματα με το άγκιστρο ασφαλείας (8) και τους μοχλούς σύσφιξης (9) είναι ασφαλισμένα και σταθερά συνδεδεμένα.

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση των σφιγκτήρων καλωδίου (βλέπε εικόνα D)

Περάστε τον σφιγκτήρα καλωδίου (21) πάνω στον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (5). Τοποθετήστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο αυλάκι καλωδίου του σφιγκτήρα καλωδίου.

Για την αποσυναρμολόγηση αφαιρέστε τον σφιγκτήρα καλωδίου (21) από τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (5) και τραβήξτε το ηλεκτρικό καλώδιο έξω από τον σφιγκτήρα καλωδίου (21).

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

- Προσέξτε την τάση δικτύου! Τα στοιχεία της τάσης της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα αντίστοιχα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου. Ηλεκτρικά εργαλεία με χαρακτηριστική τάση 230 V λειτουργούν και με τάση 220 V.

Προεπιλογή αριθμού στροφών

Με τον τροχίσκο ρύθμισης της προεπιλογής του αριθμού στροφών (2) μπορείτε να προεπιλέξετε τον απαιτούμενο αριθμό στροφών επίσης και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Οι υψηλότεροι αριθμοί σημαίνουν έναν υψηλό αριθμό στροφών, οι χαμηλοί αριθμοί έναν μικρό αριθμό στροφών.

Η ηλεκτρονική σταθεροποίηση διατηρεί τον αριθμό στροφών σχεδόν σταθερό και χωρίς και με φορτίο και εξασφαλίζει την ομοιόμορφη απόδοση εργασίας.

Η ηλεκτρονική ομαλή εκκίνηση περιορίζει τη ροπή στρέψης κατά τη θέση σε λειτουργία και αυξάνει έτσι τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

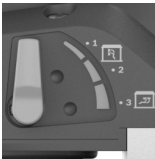
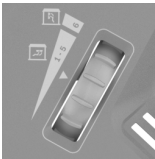
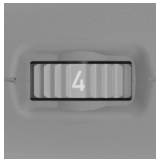
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Βεβαιωθείτε, ότι μπορείτε να χειριστείτε τον διακόπτη On/Off, χωρίς να απελευθερώσετε τη λαβή.

Για την **ενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε τον διακόπτη On/Off **(3)**.

Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε ξανά τον διακόπτη On/Off **(3)**.

Επισκόπηση εφαρμογών

Σκληρότητα στόκου/γύψου	Τοίχος/οροφή	Εσωτερική/εξωτερική ροή αέρα	Ισχύς αναρρόφησης	Ρύθμιση της ταχύτητας	Κόκκινη φύλλου λείανσης
					
Εξαιρετικά μαλακός/μαλακός	Τοίχος/οροφή	①	6	2-4	Από P180
Μεσαία σκληρότητα	Τοίχος	①	6	4-6	Από P120
	Οροφή	③	1-3		
Εξαιρετικά σκληρός	Τοίχος/οροφή	① σε ανώμαλη επιφάνεια	6	4-6	Από P100
		③ σε επίπεδη επιφάνεια	1-3		

Υποδείξεις εργασίας

- Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το εναποθέσετε.
- Μην εναποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στα πλάγια. Ο δίσκος λείανσης θα μπορούσε έτσι να παραμορφωθεί μόνιμα.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για λειτουργία ως σταθερό εργαλείο. Δεν επιτρέπεται π.χ. να σφιχτεί σε μια μέγερη ή να στερεωθεί πάνω σε έναν πάγκο εργασίας.

Λείανση επιφανειών

Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, ακουμπήστε το με όλη την επιφάνεια λείανσης επάνω στην υπό κατεργασία επιφάνεια και μετακινείτε το επάνω στο υπό κατεργασία τεμάχιο ασκώντας μέτρια πίεση.

Η αφαίρεση υλικού και η εμφάνιση της λειασμένης επιφάνειας εξαρτώνται κυρίως από την επιλογή του φύλλου λείανσης, την προεπιλεγμένη βαθμίδα αριθμού στροφών και τη δύναμη προσπάθειας.

Μόνο άψογα φύλλα λείανσης έχουν καλή λειαντική απόδοση και προστατεύουν το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η διάρκεια ζωής των φύλλων λείανσης αυξάνεται όταν εργάζεστε ασκώντας ομοιόμορφη πίεση.

Η υπερβολική αύξηση της πίεσης δεν οδηγεί σε αύξηση της αφαίρεσης υλικού αλλά σε ισχυρότερη φθορά του ηλεκτρικού εργαλείου και του φύλλου λείανσης.

Μη χρησιμοποιείτε πλέον ένα φύλλο λείανσης, με το οποίο έγινε επεξεργασία μετάλλου, για άλλα υλικά.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα λείανσης **Bosch**.

Λείανση κοντά στο περιθώριο (βλέπε εικόνες E-F)

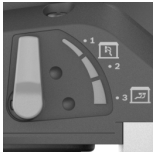
Χάρη στον αποσπώμενο τομέα βούρτσας μπορείτε να μειώσετε την πλευρική απόσταση μεταξύ τοίχου/οροφής και δίσκου λείανσης.

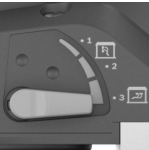
- Κρατήστε την ασφάλιση **(12)** του τομέα βούρτσας **(17)** πατημένη.
- Στρέψτε τον τομέα βούρτσας **(17)** προς τα εμπρός και αφαιρέστε τον.
- Για την **τοποθέτηση** αγκιστρώστε τον τομέα βούρτσας **(17)** στην αντίθετη πλευρά της ασφάλισης **(12)** και στρέψτε τον προς την κεφαλή λείανσης **(11)**, μέχρι να ασφαλίσει.

Ρύθμιση της εσωτερικής/εξωτερικής ροής του αέρα

Ανάλογα με το ύψος της υποπίεσης μπορεί να μειωθεί το αισθητό βάρος του εργαλείου.

Ανάλογα με τον σκοπό χρήσης μπορείτε να αλλάξετε ανάμεσα σε διάφορους τρόπους λειτουργίας ροής αέρα. Γυρίστε τον μοχλό ρύθμισης της δύναμης αναρρόφησης **(13)** σε μια από τις 3 θέσεις.

Θέση του διακόπτη	Τύπος ροής αέρα	Χρήση
	① εξωτερική ροή αέρα	Ιδανική για λείανση τοίχων με μεγάλη ταχύτητα λείανσης και χωρίς υποπίεση

Θέση του διακόπτη	Τύπος ροής αέρα	Χρήση
	② μικτή εξωτερική και εσωτερική ροή αέρα	Μεσαία απόδοση λείανσης με δράση υποπίεσης
	③ μικτή εξωτερική και εσωτερική ροή αέρα	Ιδανική για λείανση οροφής, με χαμηλή ταχύτητα λείανσης, αλλά με υψηλή υποπίεση (δύναμη αναρρόφησης) για ένα μικρό αισθητό βάρος

Ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης έτσι, ώστε να έχετε την προτιμώμενη εξισορρόπηση ανάμεσα στην ταχύτητα λείανσης και στην ισχύ αναρρόφησης. Η ρύθμιση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο, όταν η εσωτερική ροή του αέρα είναι ενεργοποιημένη (θέση ③ στον πιο πάνω πίνακα).

Για τη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης χρησιμοποιείτε τον τροχίσκο ρύθμισης (1).

- 1: χαμηλή ισχύς αναρρόφησης
- 6: υψηλή ισχύς αναρρόφησης

Αρχίστε με μια χαμηλή ισχύ αναρρόφησης (θέση 1) και αυξήστε την αργά, μέχρι να επιτευχθεί μια αισθητή δύναμη προσπίεσης.

Μια υψηλή ισχύς αναρρόφησης καθιστά δυνατή την ξεκούραστη λείανση σε οροφές και τοίχους. Μια πολύ δυνατά ρυθμισμένη ισχύς αναρρόφησης μπορεί να οδηγήσει σε κραδασμό του ηλεκτρικού εργαλείου και να επιδεινωθεί η συμπεριφορά οδήγησης.

Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση

Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο λειαντήρας ξηρής δόμησης (γυψοσανίδες) δε λειτουργεί ομαλά και/ή «αναπηδά» πάνω στην επιφάνεια.	
Η δράση της αναρρόφησης είναι πολύ ισχυρή.	Μειώστε την ισχύ της αναρρόφησης ή αλλάξτε, όταν χρειάζεται, σε εξωτερική αναρρόφηση.
Ο στόκος ή το υπόστρωμα είναι σκληρός.	Μειώστε την ισχύ της αναρρόφησης ή αλλάξτε, όταν χρειάζεται, σε εξωτερική αναρρόφηση. Μειώστε τον αριθμό των στροφών.
Η αφαίρεση υλικού του προς επεξεργασία υλικού είναι πολύ μεγάλη.	

Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο αριθμός στροφών του λειαντήρα ξηρής δόμησης είναι πολύ υψηλός.	Μειώστε τον αριθμό των στροφών.
Η δράση αναρρόφησης στον λειαντήρα ξηρής δόμησης είναι πολύ ισχυρή.	Μειώστε τη δράση αναρρόφησης ή αλλάξτε σε εξωτερική αναρρόφηση.
Ο στόκος έχει μια μεγάλη αναλογία υλικού πλήρωσης ή είναι πάρα πολύ μαλακός.	Ενεργοποιήστε την εξωτερική αναρρόφηση, ρυθμίστε τον τροχίσκο ρύθμισης της ισχύος αναρρόφησης στη βαθμίδα 6, μειώστε σε εξαιρετικές περιπτώσεις τον αριθμό των στροφών.
Η κόκκωση του υλικού λείανσης είναι πολύ χοντρή.	Χρησιμοποιήστε ένα φύλλο λείανσης με λεπτότερη κόκκωση.

Η ποιότητα της επιφάνειας δεν είναι ιδανική.

Η κόκκωση του υλικού λείανσης είναι πολύ χοντρή.	Χρησιμοποιήστε ένα φύλλο λείανσης με λεπτότερη κόκκωση.
Οι χρόνοι στεγνώματος του στόκου δεν τηρήθηκαν.	Προσέξτε τα φύλλα τεχνικών υποδείξεων και τις συστάσεις του κατασκευαστή.
Η δράση της αναρρόφησης είναι πολύ ισχυρή.	Μειώστε την ισχύ αναρρόφησης.
Ο στόκος έχει μια μεγάλη αναλογία υλικού πλήρωσης ή είναι πάρα πολύ μαλακός.	Χρησιμοποιήστε ένα φύλλο λείανσης με λεπτότερη κόκκωση.
Το ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο εναποτέθηκε πάνω στην επιφάνεια (δημιουργία ραβδώσεων).	Τοποθετήστε πρώτα το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω στην επιφάνεια και ενεργοποιήστε το μετά. Να εργάζεστε πάνω στην επιφάνεια, να εργάζεστε πάντοτε με τον αποσπώμενο τομέα βούρτσας.

Στην επιφάνεια υπάρχουν ραβδώσεις λείανσης.

Ο σκληρός δίσκος λείανσης ακούμπησε λοξά πάνω στην επιφάνεια.	Χρησιμοποιήστε μαλακό δίσκο λείανσης με ενδιάμεση πλάκα.
Σε περίπτωση πάρα πολύ μαλακού στόκου ο δίσκος λείανσης είναι πολύ σκληρός ή η κόκκωση του υλικού λείανσης είναι πολύ χοντρή.	Χρησιμοποιήστε μαλακό δίσκο λείανσης με ενδιάμεση πλάκα. Επιλέξτε μια λεπτότερη κόκκωση του υλικού λείανσης.

Η δράση της αναρρόφησης είναι ανεπαρκής.

Η ισχύς αναρρόφησης στον απορροφητήρα είναι πολύ χαμηλή.	Αυξήστε τη δύναμη αναρρόφησης στον απορροφητήρα.
--	--

Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο αριθμός στροφών του λειαντήρα ξηρής δόμησης είναι πολύ υψηλός.	Μειώστε τον αριθμό των στροφών.
Η εσωτερική αναρρόφηση στον λειαντήρα ξηρής δόμησης είναι πολύ χαμηλή.	Μειώστε την ισχύ αναρρόφησης ή αλλάξτε στην εξωτερική αναρρόφηση.
Ο στόκος έχει μια μεγάλη αναλογία υλικού πλήρωσης ή είναι πάρα πολύ μαλακός.	Ενεργοποιήστε την εξωτερική αναρρόφηση, ρυθμίστε τον τροχίσκο ρύθμισης της ισχύος αναρρόφησης στη βαθμίδα 6, μειώστε σε εξαιρετικές περιπτώσεις τον αριθμό των στροφών.
Το κύριο φίλτρο του απορροφητήρα σκόνης είναι μπλοκαρισμένο/φραγμένο.	Καθαρίζετε τακτικά το στοιχείο του φίλτρου: - Δυνατότητα 1: Θέστε τη ρύθμιση της δύναμης αναρρόφησης στη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης. Κλείστε για 10 δευτερόλεπτα με την παλάμη του χεριού το άνοιγμα του ακροφυσίου, του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης ή το άνοιγμα αναρρόφησης στον απορροφητήρα, ώσπου να αρχίσει ο αυτόματος καθαρισμός. - Δυνατότητα 2: Καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου μηχανικά (αναρρόφηση). - Δυνατότητα 3: Ελέγξτε το στοιχείο του φίλτρου για τυχόν ζημιά και φράξιμο. Τοποθετείτε τακτικά ένα νέο στοιχείο φίλτρου.
Χρησιμοποιείται ένας σάκος σκόνης από κετσέ.	Χρησιμοποιείτε έναν σάκο σκόνης απόρριψης.
Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένος ή τσακισμένος.	Απομακρύνετε το φράξιμο ή εξαλείψετε το τσάκισμα.
Το δοχείο της σκόνης του απορροφητήρα είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο της σκόνης του απορροφητήρα.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- Βγάψτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Να διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Μια τυχόν αναγκαία αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από τη **Bosch** ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της **Bosch**, για να αποφευχθεί έτσι κάθε κίνδυνος της ασφάλειας.

Αλλαγή του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης (βλέπε εικόνα G)

Για την **αφαίρεση** του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης **(18)** λύστε τη βίδα του σφιγκτήρα του εύκαμπτου σωλήνα **(24)** με ένα κατσαβίδι και σηκώστε τον σφιγκτήρα του εύκαμπτου σωλήνα **(24)** μαζί με τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης **(18)**. Αφαιρέστε τον σφιγκτήρα του εύκαμπτου σωλήνα **(24)**. Τραβήξτε έξω στο άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης **(18)** το εσωτερικό περίβλημα **(23)** της στερέωσης του εύκαμπτου σωλήνα **(22)**. Κρατήστε το εσωτερικό περίβλημα **(23)** σταθερά και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης **(18)**.

Για την **τοποθέτηση** ενός νέου εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης **(18)** κρατήστε το εσωτερικό περίβλημα **(23)** σταθερά και περάστε μέσα τον νέο εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης **(18)** μέχρι τέρμα. Συναρμολογήστε τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα **(24)** στην άλλη πλευρά του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης **(18)**. Τοποθετήστε την κεφαλή της βίδας έτσι, ώστε να μπορείτε να σφίξετε με ένα κατσαβίδι τον σφιγκτήρα του εύκαμπτου σωλήνα **(24)** χωρίς κόπο στην κεφαλή λείανσης **(11)** με μια ροπή στρέψης περίπου 2 Nm.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: **www.bosch-pt.com**
Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους. Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχειάς 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Mην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Mόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını,

talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablосundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablосu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablосunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını düzenle yapın.** Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın.** Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Zımpara makineleri için güvenlik talimatı

- ▶ **Bu elektrikli el aletini sadece kuru zımparalama işleri için kullanın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Etrafa sıçrayan kıvılcımlar nedeniyle kimsenin tehlikeye düşmemesine dikkat edin. Çalışırken yakınınızdaki yanıcı maddeleri uzaklaştırın.** Metaller zımparalanırken etrafa kıvılcımlar yayılır.

- ▶ **Dikkat yangın tehlikesi! Zımparalanan malzemenin ve zımpara makinesinin aşırı ölçüde ısınmasından kaçının. İşe ara vermeden önce daima toz haznesini boşaltın.** Toz torbası, mikro filtre, kağıt torbası (veya filtre torbası veya elektrikli süpürge filtresi) içindeki zımpara tozu elverişsiz koşullarda, örneğin metaller zımparalanırken, kendiliğinden tutuşabilir. Zımpara tozu boya, poliüretan kalıntıları veya diğer kimyasal maddelerle karıştığında ve zımparalanan malzeme uzun süreli çalışma nedeniyle aşırı ölçüde ısındığında tehlike daha da artar.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin havalandırma aralıklarını düzenli aralıklarla temizleyin.** Motor fanı tozu aletin gövdesine çeker ve metal tozunun aşırı birikimi elektrik çarpması tehlikesi yaratır.
- ▶ **Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullanılır.
- ▶ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.**
- ▶ **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
- ▶ **Elektrikli el aletini usulüne uygun olarak topraklanmış bir akım şebekesine bağlayın.** Priz ve uzatma kablosu işlev gören bir koruyucu iletkenle sahip olmalıdır.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Elektrikli el aleti macun çekilmiş alçıpanların, tavanların ve iç ve dış mekan cephe duvarlarının kuru zımparalanması ve boya izlerinin, yapışkan kalıntıları ve gevşek sıvanın temizlenmesi için tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- (1) Emme performansı ayarlama düğmesi
- (2) Hız ön seçimi ayarlama düğmesi
- (3) Açma/kapama şalteri
- (4) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (5) Emme hortumu
- (6) Üfleme rakoru
- (7) Tetik
- (8) Emniyet kancası
- (9) Sıkma kolu

- (10) Uzatma borusu
- (11) Zımparalama kafası
- (12) Fırça segmenti kilidi
- (13) Emme kuvveti ayar kolu
- (14) Zımpara kağıdı^{a)}
- (15) Zımpara tablası vidası
- (16) Zımpara tablası
- (17) Fırça segmenti
- (18) Bağlantı hortumu
- (19) Zımpara tablası tutucusu
- (20) Eksantrik civatası
- (21) Kablo kelepçesi^{a)}
- (22) Hortum sabitlemesi
- (23) İç gövde
- (24) Hortum kelepçesi

a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Teknik veriler

Alçıpan zımparası	GTR 550 GTR 55-225	
Malzeme numarası		3 601 GD4 0..
Hız ön seçimi		●
Sabit elektronik sistemi		●
Düşük devirli başlangıç		●
Boşta devir sayısı n_0	dev/dak	340-910
Zımpara tablası çapı	mm	215
Zımpara kağıdı çapı	mm	225
Toz emme sistemi çapı	mm	45/35
Kısa versiyon uzunluğu (uzatma borusu olmadan)	m	1,1
Standart versiyon uzunluğu (1 uzatma borusu) ^{a)}	m	1,7
Uzun versiyon uzunluğu (2 uzatma borusu)	m	2,3
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca		
- Kısa versiyon	kg	4,1
- Standart versiyon	kg	4,8
Koruma sınıfı		⊕/I

A) Standart teslimat kapsamı

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-2-4** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basıncı seviyesi **84 dB(A)**; ses gücü seviyesi **95 dB(A)**. Tolerans $K = 3 \text{ dB}$.

Kulak koruması kullanın!

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans **K EN 62841-2-4** uyarınca belirlenmektedir:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Montaj

► **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Zımpara kağıdının değiştirilmesi (Bakınız: Resim A)

Zımpara kağıdını (14) çıkarmak için yan taraftan kaldırın ve zımpara tablasından (16) çekerek çıkarın.

Yeni zımpara kağıdını takmadan önce zımpara tablasındaki (16) toz ve kirleri örneğin bir fırça ile temizleyin.

Zımpara tablasının (16) yüzeyi bir cırt cırtlı tutturma dokusu ile donatılmış olup, bu sayede cırt cırtlı tutturmalı zımpara kağıtları hızla ve kolayca takılabilir.

Zımpara kağıdını (14) zımpara tablasının (16) alt tarafına sıkıca bastırın.

Toz emme sisteminin optimum düzeyde olması için zımpara kağıdındaki (14) deliklerin zımpara tablasındaki (16) deliklerle üst üste gelmesine dikkat edin.

Zımpara tablasının seçilmesi

Yumuşak zımpara tablası seti^{A)}	İnce kavisler ve konturlar için mükemmel Zımpara tablası setinin içeriği: - zımpara tablası - ara plaka ve - destek plakası.
--	--

Sert zımpara tablası	Yüksek kazıma gücü düz yüzeyler için ve eski duvar boyalarının temizlenmesi için idealdir
-----------------------------	---

Düz ve bombeli yüzeylerde üniversal kullanımı için

Optimum emme desteği kullanıcı için çalışmayı kolaylaştırır.

A) Standart teslimat kapsamı

Zımpara tablasının değiştirilmesi (Bakınız: Resim B)

Not: Hasar gören zımpara tablasını (16) hemen değiştirin. Zımpara kağıdını çekerek çıkarın. Vidaya (15) tam olarak sökün ve zımpara tablasını (16) çıkarın. Yeni zımpara tablasını (16) yerine yerleştirin ve vidayı tekrar sıkın.

Not: Zımpara tablasını yerleştirirken sürücünün dişlerinin zımpara tablası oluklarını kavramasına dikkat edin.

Not: Hasar gören bir zımpara tablası sadece Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste değiştirilebilir.

Toz ve talaş emme

Malzemelerin tozları sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak alerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarında hastalıklara neden olabilir.

Bazı tozlar kansere sebep olabilir.

- Mümkün olduğu kadar işlediğiniz malzemeye uygun bir toz emme sistemi kullanın.
- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

Harici toz emme

Emme hortumunu (5) bir toz emme makinesine (aksesuar) takın.

Elektrik süpürgesi işlenen malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen veya kuru tozları emdirirken özel elektrik süpürgesi (sanayi tipi elektrik süpürgesi) kullanın.

Gerekli sürekli emme performansını sağlamak için büyük yüzeylerde GAS 35 L/M AFC ya da GAS 55 L/M AFC elektrikli süpürgeleri kullanın.

Dik yüzeylerde çalışırken elektrikli el aletini emme hortumu aşağıyı gösterecek biçimde tutun.

Uzatma borusunun çıkarılması/takılması (Bakınız: Resim C)

Taşıma işi için uzatma borusu (10) gerekli değilse, bu çıkarılabilir. Böylece zımparalamak için gereken efor önemli oranda azalır.

Uzatma borusunun (10) iki tarafından sıkma kolunu (9) kaldırın ve emniyet kancasını (8) aşağı doğru döndürün.

Eksantrik civatasını (20) sökün ve uzatma borusunu (10) zımpara kafasından (11) ve tutamaktan (7) çekerek çıkarın. Tutamağı (7) zımpara kafasına (11) itin, eksantrik civatasını (20) sıkın, emniyet kancalarını (8) yukarı ve aşağı doğru döndürerek sıkma kolunu (9) kapatın.

Uzatma borusunu (10) tutamağa (7) ve zımpara kafasına (11) **takarken** adımları ters sırada uygulayın.

Not: Maksimum 2 uzatma borusu kullanılabilir.

Bağlantı parçalarının emniyet kancası (8) ve sıkma koluyla (9) emniyete alınıp alınmadığını ve sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

Kablo kelepçesinin monte edilmesi/sökülmesi (Bakınız: Resim D)

Kablo kelepçesini (21) emme hortumunun (5) üstünden geçirin. Şebeke kablosunu kablo kelepçesindeki kablo yivine takın.

Sökmek için kablo kelepçesini (21) emme hortumundan (5) çekerek çıkarın ve şebeke kablosunu kablo kelepçesinden (21) çekerek çıkarın.

İşletim

Çalıştırma

- **Şebeke gerilimine dikkat edin! Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır. 230V ile işaretlenmiş elektrikli el aletleri 220V ile de çalıştırılabilir.**

Devir sayısı ön seçimi

Hız ön seçimi ayarlama düğmesi (2) ile gerekli devir sayısını alet çalışırken de seçebilirsiniz. Yüksek rakamlar yüksek devir sayısı, düşük rakamlar küçük devir sayısı anlamına gelir.

Elektronik geri bildirim devresi, devir sayısını boşa ve yükte çalışırken sabit tutar ve çalışma performansının her zaman aynı kalmasına olanak sağlar.

Elektronik yumuşak start açma esnasındaki torku sınırlar ve motorun kullanım ömrünü uzatır.

Açma/kapama

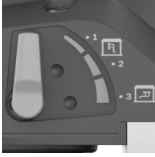
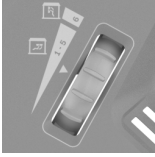
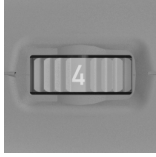
- **Tutamağı bırakmadan açma/kapama şalterini kullanabildiğinizden emin olun.**

Elektrikli el aletini **açmak** için açma/kapatma düğmesine (3) basın.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterine (3) yeniden basın.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Uygulamaya genel bakış

Spatula/ Alçıpan sertliği	Duvar/tavan	Dahili/harici hava akımı	Emme performansı	Hız ayarı	Kum zımpara kağıdı
					
Son derece yumuşak/yumuşak	Duvar/tavan	①	6	2-4	P180'den itibaren
Orta sertlik	Duvar	①	6	4-6	P120'den itibaren
	Tavan	③	1-3		
Son derece sert	Duvar/tavan	① pürüzlü yüzeyde	6	4-6	P100'de itibaren
		③ düz yüzeyde	1-3		

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.
- Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.
- Elektrikli el aletini yan olarak bırakmayın. Zımpara tablası deforme olabilir.
- Bu elektrikli el aleti sabit kullanıma uygun değildir. Örneğin bu alet bir mengeneye veya bir tezgaha sabitlenemez.

Yüzey zımparalama

Elektrikli el aletini çalıştırın, zımparalama yüzeyini tam olarak işlenecek yüzeye yerleştirin ve makul bir bastırma kuvveti ile iş parçası üzerinde hareket ettirin.

Kazıma gücü ve zımpara profili esas olarak zımpara kağıdının seçimi, seçilen devir sayısı kademesi bastırma kuvveti tarafından belirlenir.

Sadece kusursuz zımpara kağıtları iyi bir zımpara performansı sağlar ve elektrikli el aletini korurlar.

Zımpara kağıtlarının kullanım ömrünü uzatmak için düzgün bir bastırma kuvveti uygulamaya dikkat edin.

Aşırı bastırma kuvveti daha yüksek bir kazıma performansına değil, zımpara kağıdının elektrikli el aletinin daha hızlı aşınmasına ve yıpranmasına neden olur.

Metal malzeme için kullanılmış olan bir zımpara kağıdını başka malzeme için kullanmayın.

Sadece orijinal **Bosch** zımparalama aksesuarlarını kullanın.

Kenara yakın zımparalama (Bakınız: Resimler E-F)

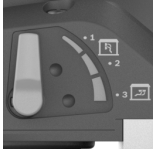
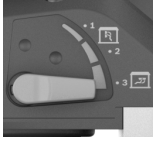
Çıkarılabilir fırça segmentleriyle duvar/tavan ve zımpara tablası arasındaki yan mesafeyi azaltabilirsiniz.

- Fırça segmentinin (17) kilidini (12) basılı tutun.
- Fırça segmentini (17) öne doğru döndürün ve bunu alın.
- Yerleştirmek için fırça segmentini (17) kilidin (12) zıt tarafına kancalayın ve zımpara kafasını (11) yerine oturma kadar döndürün.

İç/dış hava akımının ayarlanması

Alçak basıncın yüksekliğine bağlı olarak algılanan takım ağırlığı azaltılabilir.

Kullanım amacına bağlı olarak çeşitli hava akımı işletim türleri arasında geçiş yapabilirsiniz. Emme kuvveti ayar kolunu (13) 3 pozisyonundan birine döndürün.

Şalter konumu	Hava akımının türü	Kullanım
	① harici hava akımı	Yüksek zımparalama hızı ve alçak basınç olmadan duvarların zımparalanması için ideal
	② karışık harici ve dahili hava akımı	Alçak basınç etkili orta zımparalama performansı
	③ karışık harici ve dahili hava akımı	Alçak zımparalama hızıyla tavan zımparalaması için ideal, fakat algılanan düşük ağırlık için yüksek alçak basınçla (emme gücü) ideal değil

Emme performansının ayarlanması

Emme performansını, zımparalama hızı ile emme performansı arasında denge korunacak şekilde ayarlayabilirsiniz. Ayar sadece iç hava akımı etkinleştirilirse gerçekleştirilebilir (üstteki tabloda pozisyon ③).

Emme performansını ayarlamak için ayarlama düğmesi (1).

- 1: düşük emme performansı

– 6: yüksek emme performansı

Düşük emme performansı (konum 1) başlayın ve bunu hissedilir baskı basıncı ayarlanana kadar yavaşça artırın. Yüksek emme performansı tavan ve duvarların yorulmadan zımparalanmasını sağlar. Çok güçlü ayarlanan emme performansı elektrikli el aletinin sarsılmasına neden olabilir ve yönlendirme koşullarını kötüleştirebilir.

Hata – Nedenleri ve Çözümleri

Neden	Çözüm
Alçıpan zımparası dairesel hareket etmiyor ya da yüzeyde sarsılıyor.	
Emme etkisi çok güçlü.	Emme performansını azaltın ya da gerekirse dıştan emişi kapatın.
Spatula malzemesi veya zeminler sert.	Emme performansını azaltın ya da gerekirse dıştan emişi kapatın. Devir sayısını azaltın.
İşlenecek malzemenin aşındırma hızı çok fazla.	
Alçıpan zımparasının devir sayısı çok yüksek.	Devir sayısını azaltın.
Alçıpan zımparasındaki emme etkisi çok güçlü.	Emme etkisini azaltın ya da dıştan emişi geçin.
Spatula malzemesinin dolum oranı yüksek ya da çok yumuşak.	Dıştan emişi açın, emme performansının ayarlama düğmesini 6. kademeye ayarlayın, aşırı durumlarda devir sayısını azaltın.
Zımparalama kağıtlarının kumları çok kaba.	İnce kumlu zımpara kağıdı kullanın.
Yüzey kalitesi optimum değil.	
Zımparalama kağıtlarının kumları çok kaba.	İnce kumlu zımpara kağıdı kullanın.
Spatula malzemesinin kuruma sürelerine uyulmadı.	Üreticinin teknik veri föylerini ve önerilerini dikkate alın.
Emme etkisi çok güçlü.	Emme performansını azaltın.
Spatula malzemesinin dolum oranı yüksek ya da çok yumuşak.	İnce kumlu zımpara kağıdı kullanın.
Çalışan elektrikli el aleti yüzeye yerleştirildi (ince çizgi oluşumu).	Elektrikli el aletini yerleştirin ve sonra çalıştırın. Yüzeyde çalışın, daima çıkarılabilir fırça segmenti ile çalışın.
Yüzeyde zımpara çizgileri var.	
Sert zımpara tablası yüzeye eğri yerleştirilmiş.	Ara plakalı yumuşak zımpara tablası kullanın.
Çok yumuşak spatula malzemesinde zımpara tablası çok serttir veya zımpara malzemesinin tanecikleri çok kabadır.	Ara plakalı yumuşak zımpara tablası kullanın. İnce tanecikli zımpara malzemesi seçin.

Neden	Çözüm
Emme etkisi yetersiz.	
Elektrikli süpürge'deki emme performansı çok düşük.	Elektrikli süpürge'nin emiş gücünü artırın.
Alçıpan zımparasının devir sayısı çok yüksek.	Devir sayısını azaltın.
Alçıpan zımparasındaki iç emiş çok düşük.	Emme performansını azaltın ya da dıştan emişi geçin.
Spatula malzemesinin dolum oranı yüksek ya da çok yumuşak.	Dıştan emişi açın, emme performansının ayarlama düğmesini 6. kademeye ayarlayın, aşırı durumlarda devir sayısını azaltın.
Elektrikli süpürge'nin ana filtresi bloke edilmiş/ tıkanmış.	Filtre elemanını düzenli olarak temizleyin: – Seçenek 1: emiş gücünü maksimum emme performansına ayarlayın. Elektrikli süpürge'deki meme, emme hortumu ya da emme deliğini avuç içiyle 10 saniye kapatın, otomatik temizlik başlar. – Seçenek 2: filtre elemanını mekanik olarak temizleyin (vakum). – Seçenek 3: filtre elemanını hasar ve tıkanıklık bakımından kontrol edin. Düzenli olarak yeni filtre elemanı takın.
Keçe toz torbası kullanılır.	Toz torbası imha torbası kullanın.
Emme hortumu tıkalı veya bükülmüş.	Tıkanıklığı ya da katlanmış yeri ortadan kaldırın.
Elektrikli süpürge'nin toz haznesi dolu.	Elektrikli süpürge'nin toz haznesini boşaltın.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.
- İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekli ise, güvenlik nedenlerinden dolayı bu tertibat **Bosch**'den veya **Bosch** elektrikli el aletleri yetkili servisinden temin edilmelidir.

Bağlantı hortumunu değiştirme (Bakınız: Resim G)

Bağlantı hortumunu (18) çıkarmak için hortum kelepçesinin (24) vidasını bir tornavida ile sökün ve hortum kelepçesini (24) bağlantı hortumuyla (18) kaldırın. Hortum kelepçesini (24) çıkarın. Bağlantı hortumunun (18) hortum

sabitlemesinin (22) iç gövdesini (23) çekerek çıkarın. İç gövdeyi (23) sabit tutun ve bağlantı hortumunu (18) çevirerek çıkarın.

Yeni bir bağlantı hortumu (18) **takmak** için iç gövdeyi (23) sabit tutun ve yeni bağlantı hortumunu (18) tahdide kadar çevirerek takın. Hortum kelepçesini (24) bağlantı hortumunun (18) diğer tarafına takın. Vidanın kafasını, tornavidayla hortum kelepçesi (24) kolayca zımpara kafasına (11) 2 Nm torkla sıkılabilecek şekilde konumlandırın.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtladılır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur. Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Türkçe

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükalyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.: +90 326 613 75 46

E-mail: onarim_bobinaj31@myynet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

한국어

안전 수칙

전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- ▶ **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- ▶ **전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다.** 플러그를 절대 변경시켜서는 안 됩니다. (접지된) 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **파이프 관, 라디에이터, 레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오.** 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전원 코드를 잘못 사용하는 일이 없도록 하십시오.** 전원 코드를 잡고 전동공구를 운반해서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의 하십시오. 손상되거나 영긴 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.
- ▶ **실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적당한 연장 전원 코드만을 사용하십시오.** 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오.** 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

사용자 안전

- ▶ **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오.** 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오.** 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오.** 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전동공구 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나

전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.

- ▶ **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 톨이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ **자신을 과신하지 마십시오.** 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ **알맞은 작업복을 입으십시오.** 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오.** 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오.** 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오.** 이때 작업 조건과 실시

하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

서비스

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

그라인더 관련 안전 수칙

- ▶ **본 전동공구는 건식 작업에만 사용하십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **불꽃이 튀어 부상을 입는 사람이 없도록 유의하십시오.** 근처에 가연성 물질이 남아 있지 않도록 하십시오. 금속 소재를 샌딩 작업할 경우 불꽃이 발생할 수 있습니다.
- ▶ **주의 화재위험! 가공물과 그라인더가 과열되지 않도록 하십시오.** 작업을 중단하기 전에 항상 먼지 용기를 비우십시오. 먼지백, 마이크로 필터, 종이백 (또는 필터 주머니 또는 집진기의 필터)에 있는 그라인딩 분진은 금속 그라인딩 작업 시 불꽃을 발생시키거나 자체적으로 점화될 수 있습니다. 특히 그라인딩 분진이 페인트 잔여물, 폴리우레탄 잔여물 또는 기타 화학물질과 섞이고, 오랜 작업 후 가공물이 뜨거워진 상황에서는 훨씬 위험합니다.
- ▶ **전동공구의 통풍구를 정기적으로 깨끗이 닦으십시오.** 모터 팬이 하우징 안으로 분진을 끌어들이며, 금속 분진이 많이 쌓이면 전기적인 위험을 야기할 수 있습니다.
- ▶ **전동 공구를 양손으로 꼭 잡고 안전한 자세로 작업하십시오.** 전동공구를 양손으로 잡고 움직이면 더 안전합니다.
- ▶ **전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지 확인하십시오.**
- ▶ **작업물을 잘 고정하십시오.** 고정장치나 기계 바이스에 끼워서 작업하면 손으로 잡는 것보다 더 안전합니다.
- ▶ **전동공구를 올바르게 접지된 전원 회로에 연결하십시오.** 소켓과 연장 케이블에는 올바른 기능을 하는 접지선이 있어야 합니다.

제품 및 성능 설명



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

본 전동공구는 퍼티 작업한 건식 벽체, 실내 및 실외 영역의 천장 및 벽면의 건식 샌딩 작업과 페인트칠, 접착제 잔여물, 떨어진 석고 등을 제거하는 용도로 사용됩니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 기기 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 흡입 출력 조절 다이얼
- (2) 속도 조절 다이얼
- (3) 전원 스위치
- (4) 손잡이(절연된 손잡이 부위)
- (5) 흡입 호스
- (6) 연결 부위
- (7) 손잡이
- (8) 고정 후크
- (9) 클램핑 레버
- (10) 연장관
- (11) 연삭 헤드
- (12) 브러시 부분 잠금장치
- (13) 흡입력 조절 레버
- (14) 샌딩 페이퍼^{a)}
- (15) 샌딩판용 나사
- (16) 샌딩판
- (17) 브러시 부분
- (18) 연결 호스
- (19) 샌딩판 베이스
- (20) 편심 볼트
- (21) 케이블 클립^{a)}
- (22) 호스 고정 장치
- (23) 내부 하우징
- (24) 호스 클립

a) 도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

제품 사양

석고보드 샌더		GTR 550 GTR 55-225	
제품 번호		3 601 GD4 0..	
속도 설정		●	
일정 속도 전자 제어 장치		●	
소프트 스타트 기능		●	
무부하 속도 n_0	min ⁻¹	340-910	
샌딩판 직경	mm	215	
샌딩 페이퍼 직경	mm	225	
분진 추출 장치 직경	mm	45/35	

석고보드 샌더

		GTR 550 GTR 55-225
짧은 버전 길이(연장관 미포함)	m	1.1
표준 버전 길이(연장관 1 개 포함) ^{A)}	m	1.7
긴 버전 길이(연장관 2 개 포함)	m	2.3
EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량		
- 짧은 버전	kg	4.1
- 표준 버전	kg	4.8
보호 등급		Ⓢ/I

A) 표준 공급 범위

자료는 정격 전압 [U] 230 V를 기준으로 한 것입니다. 전압이 다른 경우 및 국가별 사양에 따라 변동이 있을 수 있습니다.

조립

▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에 서 전원 플러그를 빼십시오.

샌딩 페이퍼 교체하기(그림 A 참조)

샌딩 페이퍼 (14) 교환 시 샌딩판 (16) 옆면을 잡고 당겨 빼십시오.

새로운 샌딩 페이퍼를 끼우기 전에 브러시 등을 이용해 샌딩판 (16) 의 이물질 및 분진을 제거하십시오.

샌딩판 (16) 의 표면은 접착형 소재로 되어있어 샌딩 페이퍼를 쉽고 간단히 고정할 수 있습니다.

샌딩 페이퍼 (14) 를 샌딩판 (16) 아랫면에 대고 단단히 누르십시오.

효과적으로 분진을 제거하기 위해서는 샌딩 페이퍼 (14) 의 구멍과 샌딩판 (16) 의 구멍이 일치해야 합니다.

샌딩판의 선택

부드러운 샌딩판 세트^{A)}

보다 미세한 곡선 및 윤곽 작업에 이상적

샌딩판 세트 구성:

- 샌딩판
- 중간 플레이트 1개 및
- 받침 플레이트 1개

딱딱한 샌딩판

자체 제거율 높음, 평평한 표면 작업 및 낡은 벽 페인트 제거에 이상적

평평한 표면 및 굴곡이 있는 표면에 범용으로 사용 가능

최적의 흡입 지원 기능으로 작업 시 사용자의 부담을 덜어줌.

A) 표준 공급 범위

샌딩판 교체하기(그림 B 참조)

지침: 샌딩판 (16) 이 손상된 경우 즉시 교체하십시오.

샌딩 페이퍼를 빼내십시오. 나사 (15) 를 돌려 완전히 빼낸 후 샌딩판 (16) 을 분리하십시오. 새로운 샌딩판 (16) 을 끼우고 볼트를 다시 체결하십시오.

지침: 샌딩판을 끼울 때 샌딩판 뒤쪽에 구동 부분과 맞물리는 톱니형 홈더가 있는데 이를 맞추어 끼워 주어야 합니다.

지침: 손상된 샌딩판 베이스는 반드시 보쉬 지정 전동공구 전문 서비스 센터에 맡겨 교환하십시오.

분진 및 톱밥 추출장치

자재에서 나오는 분진은 건강을 해칠 수 있습니다. 이 분진을 만지거나 호흡할 경우, 사용자나 주변 사람들이 알레르기 반응이나 호흡기 장애를 일으킬 수 있습니다.

특정한 분진은 발암 위험 물질에 해당됩니다.

- 가능한 작업물 소재에 적당한 분진 추출장치를 사용하십시오.
- 작업장의 통풍이 잘 되도록 하십시오.
- 필터등급 P2에 해당되는 호흡 마스크를 사용하십시오.

외부 분진 처리

흡입 호스 (5) 를 집진기(액세서리)에 연결하십시오.

진공 청소기는 작업하는 소재에 적당한 것이어야 합니다.

특히 건강에 유해한 발암성 혹은 건조한 분진을 처리해야 할 경우에는 특수한 청소기를 사용해야 합니다.

넓은 표면 작업 시 필요한 흡입 출력이 지속적으로 유지되어야 하므로, 집진기 GAS 35 L/M AFC 또는 GAS 55 L/M AFC를 사용하십시오.

수직면에 작업할 때 흡입 호스가 아래로 향하도록 전동공구를 잡으십시오.

연장관 분리하기/끼우기(그림 C 참조)

샌딩 작업 시 연장관 (10) 이 필요하지 않을 경우, 이를 분리할 수 있습니다. 이렇게 하면 샌딩에 필요한 에너지 소비가 현저하게 줄어듭니다.

연장관 (10) 의 양쪽에서 클램핑 레버 (9) 를 들어 올린 후, 고정 후크 (8) 를 아래쪽으로 방향을 바꾸십시오. 편심 볼트 (20) 를 풀고, 연장관 (10) 을 연삭 헤드 (11) 및 손잡이 (7) 에서 떼어내십시오. 손잡이 (7) 를 연삭 헤드 (11) 쪽으로 밀고, 편심 볼트

(20) 를 단단히 조인 후, 고정 후크 (8) 를 위쪽으로 방향을 바꾸고 클램핑 레버 (9) 를 닫으십시오.

연장관 (10) 을 손잡이 (7) 및 연삭 헤드 (11) 에 끼우려면, 지금까지와 반대 순서로 작업하십시오.

지침: 연장관은 최대 2개까지 끼울 수 있습니다.

연결 부품이 고정 후크 (8) 및 클램핑 레버 (9) 를 통해 고정되고 단단히 연결되었는지 항상 확인하십시오.

케이블 클립 조립하기/분리하기(그림 D 참조)

케이블 클립 (21) 을 흡입 호스 (5) 위쪽으로 끼우십시오. 전원 케이블을 케이블 클립의 케이블 홈에 끼우십시오.

분리하려면, 케이블 클립 (21) 을 흡입 호스 (5) 에서 빼내고, 전원 케이블을 케이블 클립 (21) 에서 당겨 빼내십시오.

작동

기계 시동

- ▶ **전원의 전압에 유의하십시오!** 공급되는 전원의 전압은 전동공구의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다. 230 V 로 표시된 전동공구는 220 V 에서도 작동이 가능합니다.

속도 설정하기

작동 중에도 속도 조절 다이얼 (2) 을 돌려 요구되는 회전속도/타격력을 사전 조절할 수 있습니다. 숫자가 클수록 회전속도가 높음을 나타내고, 숫자가 작을수록 회전속도가 낮은 것을 의미합니다.

일정 속도 전자 제어 장치는 부하 시나 무부하 시의 회전 속도를 거의 일정하게 유지하며 동일한 작업 성능을 보장합니다.

전자식 소프트 스타트 기능이 있어 스위치를 켤 때 토크를 제한하여 모터의 수명을 연장합니다.

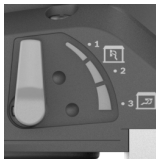
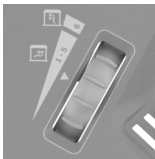
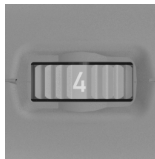
전원 스위치 작동

- ▶ **손잡이에서 손을 떼지 않고 전원 스위치를 작동할 수 있는지 확인하십시오.**

전동공구의 전원을 켜려면 전원 스위치 (3) 를 누르십시오.

전동공구의 전원을 끄려면 전원 스위치 (3) 를 다시 누르십시오.

작업 개요

퍼티/ 석고 경도	벽면/천장	내부/외부 공기 유입	흡입 출력	속도 설정	입도 샌딩 페이퍼
					
가장 부드러움/ 부드러움	벽면/천장	①	6	2-4	P180 이상

퍼터/ 석고 경도	벽면/천장	내부/외부 공기 유입	흡입 출력	속도 설정	입도 샌딩 페이퍼
중간 수준 경도	보드	①	6	4-6	P120 이상
	천장	③	1-3		
가장 딱딱함	벽면/천장	① 표면이 평평하 지 않을 경우	6	4-6	P100 이상
		③ 표면이 평평할 경우	1-3		

사용 방법

- ▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.
- ▶ 전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지 확인하십시오.
- ▶ 전동공구를 한쪽 측면에 기울여 놓지 마십시오. 이로 인해 샌딩판이 영구 변형될 수 있습니다.
- ▶ 본 전동공구는 고정시켜 작업하는 용도로는 적합하지 않습니다. 예를 들어 바이스에 고정시키거나 작업 거치대에 고정시켜 사용할 수 없습니다.

표면 샌딩 작업

전동공구의 스위치를 켜고 기기의 전체 샌딩 면을 작업하려는 바닥에 놓고 일정한 압력을 가하여 작업하도록 하십시오.

연마 작업의 성공 여부와 결과는 대체로 샌딩 페이퍼의 선택, 설정한 회전속도 단계 그리고 누르는 힘에 따라 좌우됩니다.

아무런 하자가 없는 샌딩 페이퍼를 사용해야 훌륭한 샌딩 작업 결과를 얻을 수 있고 전동공구를 보호할 수 있습니다.

일정한 압력으로 작업을 하면 샌딩 페이퍼의 수명을 연장할 수 있습니다.

지나치게 눌러 작업을 하면, 샌딩 효과가 좋아지는 것이 아니라 전동공구와 샌딩 페이퍼가 더 빨리 소모됩니다.

급속 소재에 사용했던 샌딩 페이퍼를 다른 소재에 사용해서는 안 됩니다.

Bosch 순정 샌딩 액세서리만 사용하십시오.

가장자리 근처에서 샌딩 작업하기(그림 E-F 참조)

브러시 부분은 탈착 방식이라 벽면/천장과 샌딩판 사이의 측면 간격을 줄일 수 있습니다.

- 브러시 부분 (17)의 잠금장치 (12)를 누른 상태로 유지하십시오.

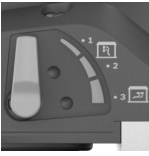
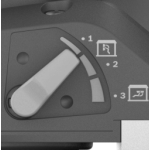
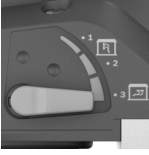
- 브러시 부분 (17)을 앞쪽으로 방향을 전환한 후 분리하십시오.

- 끼우려면 브러시 부분 (17)을 잠금장치 (12)의 맞은편에 건 후, 맞물려 고정될 때까지 연속 헤드 (11) 쪽으로 방향을 바꾸십시오.

내부/외부 공기 유입 설정하기

진공 수준에 따라 감지되는 공구 무게가 줄어들 수 있습니다.

사용 용도에 따라 다양한 공기 유입 모드 사이에서 전환할 수 있습니다. 흡입력 조절 레버 (13)를 3개 위치 중 하나로 돌리십시오.

스위치 위치	공기 유입 종류	사용
	① 외부 공기 유입	높은 샌딩 속도로 진공 없이 벽면을 샌딩 작업할 경우에 이상적
	② 외부 및 내부 공기 유입 혼합	진공 효과를 이용해 일반 샌딩 출력으로 작업할 경우
	③ 외부 및 내부 공기 유입 혼합	낮은 샌딩 속도로 천장 샌딩할 경우에 이상적, 하지만 높은 진공(흡입력)으로 감지되는 무게가 줄어듦

흡입 출력 설정하기

흡입 출력은 샌딩 속도와 흡입 출력 사이에서 이상적인 균형을 유지할 수 있도록 설정할 수 있습니다. 조정은 내부 공기 유입이 활성화되어 있을 경우(상기 표에서 항목 ③)에만 가능합니다.

흡입 출력 설정을 위해 조절 다이얼 (1)을 사용하십시오.

- 1: 낮은 흡입 출력

- 6: 높은 흡입 출력

낮은 흡입 출력(위치 1)에서 시작하여 감지되는 압착력에 적응이 될 때까지 천천히 출력을 높이십시오.

흡입 출력을 높이면 천장 및 벽면에서 피로하지 않게 샌딩 작업을 진행할 수 있습니다. 흡입 출력이 너무 강하게 설정되면, 전동공구가 흔들리거나 가이드 상태가 나빠질 수 있습니다.

고장 - 원인 및 대책

원인	해결 방법
석고보드 샌더가 원활하게 작동하지 않거나 표면에서 덜거덜거립니다.	흡입력을 너무 강하게 설정되었으므로 전환하십시오.

원인	해결 방법
퍼티 자재 또는 모재가 딱딱합니다.	흡입 출력을 줄이거나 필요에 따라 외부 흡입으로 전환하십시오. 회전속도를 줄이십시오.
가공해야 할 자재의 제거율이 너무 높습니다.	
석고보드 샌더의 회전속도가 너무 높습니다.	회전속도를 줄이십시오.
석고보드 샌더의 흡입력이 너무 강하게 설정되었습니다.	흡입력을 줄이거나 외부 흡입으로 전환하십시오.
퍼티 자재에 주입물의 비율이 높거나 너무 부드럽습니다.	외부 흡입을 켜고, 흡입 출력 조절 다이얼을 6단으로 설정한 후, 극단적인 경우 회전속도를 줄이십시오.
연마제의 입자가 너무 큼니다.	더 미세한 입방수의 샌딩 페이퍼를 사용하십시오.
표면 품질이 최적의 상태가 아닙니다.	
연마제의 입자가 너무 큼니다.	더 미세한 입방수의 샌딩 페이퍼를 사용하십시오.
퍼티 자재의 건조 시간을 준수하지 않았습니다.	기술 자료 및 제조사 권장 사항에 유의하십시오.
흡입력이 너무 강하게 설정되었습니다.	흡입 출력을 줄이십시오.
퍼티 자재에 주입물의 비율이 높거나 너무 부드럽습니다.	더 미세한 입방수의 샌딩 페이퍼를 사용하십시오.
표면에 작동 중인 전동공구가 놓여 있습니다(흙 형성).	전동공구를 표면으로 가져온 후에 전원을 켜십시오. 표면에서 작업할 경우, 항상 탈착식 브러시 부분을 함께 작동하십시오.
표면에 샌딩 흙이 존재합니다.	
표면에 딱딱한 샌딩판이 비스듬하게 놓여 있습니다.	부드러운 샌딩판을 중간 플레이트와 함께 사용하십시오.
퍼티 자재가 매우 부드러운 경우, 샌딩판이 너무 딱딱하거나 또는 연마제 입자가 너무 큼니다.	부드러운 샌딩판을 중간 플레이트와 함께 사용하십시오. 더 미세한 입도를 가진 연마제를 사용하십시오.
흡입력이 충분하지 않습니다.	
집진기의 흡입 출력이 너무 낮습니다.	집진기의 흡입력을 높이십시오.
석고보드 샌더의 회전속도가 너무 높습니다.	회전속도를 줄이십시오.
석고보드 샌더의 내부 흡입력이 너무 낮습니다.	흡입 출력을 줄이거나 외부 흡입으로 전환하십시오.

원인	해결 방법
퍼티 자재에 주입물의 비율이 높거나 너무 부드럽습니다.	외부 흡입을 켜고, 흡입 출력 조절 다이얼을 6단으로 설정한 후, 극단적인 경우 회전속도를 줄이십시오.
집진기의 메인 필터가 차단되었습니다/막혔습니다.	필터를 정기적으로 청소해 주십시오. - 방법 1: 흡입력을 최대 흡입 출력으로 조정하십시오. 자동 청소가 진행될 때까지 손바닥으로 10초 동안 노출 입구, 흡입 호스 입구 또는 집진기의 흡기구를 막으십시오. - 방법 2: 필터를 기계적으로 청소해 주십시오 (흡인 배출). - 방법 3: 필터의 손상 및 막힘 여부를 점검해 주십시오. 정기적으로 새 필터를 사용하십시오.
플리스 먼지백을 사용합니다.	폐기용 먼지백을 사용하십시오.
흡입 호스가 막히거나 또는 꺾였습니다.	막힌 부분을 제거하거나 또는 꺾임 현상을 해결하십시오.
집진기의 먼지백이 가득 찼습니다.	집진기의 먼지백을 비우십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

- ▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.
- ▶ 안전하고 올바른 작동을 위하여 전동공구와 전동공구의 통풍구를 항상 깨끗이 하십시오.

연결 코드를 교환해야 할 경우 안전을 기하기 위해 **Bosch** 또는 **Bosch** 지정 전동공구 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

연결 호스 교체하기(그림 G 참조)

연결 호스 (18) 를 제거하려면, 스크류 드라이버를 사용해서 호스 클립 (24) 의 볼트를 풀고, 호스 클립 (24) 을 연결 호스 (18) 와 함께 분리하십시오. 호스 클립 (24) 을 빼내십시오. 연결 호스 (18) 의 다른 끝쪽에서 호스 고정 장치 (22) 의 내부 하우징 (23) 을 당겨 빼내십시오. 내부 하우징 (23) 을 꼭 잡고, 연결 호스 (18) 를 돌려 빼내십시오.

새 연결 호스 (18) 를 끼우려면 내부 하우징 (23) 을 꼭 잡고, 새 연결 호스 (18) 를 끝까지 돌려 끼우십시오. 연결 호스 (18) 의 다른 측면에 호스 클립 (24) 을 조립하십시오. 스크류 드라이버를 사용해서 호스 클립 (24) 을 큰 힘을 들이지 않고 연삭해

드 (11) 에서 약 2 Nm의 토크로 조일 수 있도록 볼트 헤드를 위치시키십시오.

AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아 볼 수 있습니다 - **www.bosch-pt.com**

보수 사용 문의 팀에서는 보수의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터

080-955-0909

다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

처리

기기와 액세서리 및 포장 등은 환경 친화적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류하십시오.



전동공구를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

오직 EU 국가에만 해당:

전기장치 및 전자장치 노후기기에 관한 유럽 가이드라인 2012/19/EU 및 국가별 해당 법에 따라 더 이상 사용 불가능한 진공청소기는 별도로 수거하여 환경보호 규정에 따라 재활용해야 합니다.

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائي

⚠ تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو إصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءة بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

لا تشغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدد الكهربائي. تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس العدد الكهربائي مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهينة مع العدد الكهربائي المؤرض (ذات طرف أرضي). تخفض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلجالات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصول بالأرضي.

أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.

لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدد الكهربائي أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.

عند استخدام العدد الكهربائي خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدد الكهربائي في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدد الكهربائي بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والوذو أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدد الكهربائي، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لا مفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلي. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شغط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشغط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

لا تستخدم العدد الكهربائي بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدد الكهربائي وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتفنيذ أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم يعد من

- قد يتولد خطر بالغ عندما يكون غبار التجليخ ممزوجاً ببقايا طلاء أو بولي يوريثان أو مواد كيميائية أخرى وكذلك عندما تكون القطعة التي يجري عليها العمل ساخنة بعد فترة عمل طويلة.
- ◀ **قم بتنظيف فتحات التهوية بالعدة الكهربائية بشكل دوري.** إن منفاخ المحرك بسبب الغبار إلى داخل الهيكل، وتراكم الأغبرة المعدنية الشديد قد يشكل المخاطر الكهربائية.
- ◀ **أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا اليدين عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة.** يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين اللتين.
- ◀ **انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً.**
- ◀ **احرص على تأمين قطعة الشغل.** قطعة الشغل المثبتة بواسطة تجهيزة شد أو بواسطة الملزمة مثبتة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك.
- ◀ **قم بتوصيل العدة الكهربائية في شبكة مؤرضة بطريقة صحيحة.** يجب أن يحتوي المقبس الكهربائي وكابل الإطالة على وصلة أرضي سليمة.

وصف المنتج والأداء

- اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
- يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.



الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة للتجليخ الجاف للجدران الجافة المغطاة بالمعجون، والأسقف والجدران من الداخل والخارج، بالإضافة إلى إزالة الطلاء وبقايا مواد اللصق والجص السائب.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) طارة ضبط قدرة الشفط
- (2) طارة ضبط عدد اللفات مسبقاً
- (3) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (4) مقبض (سطح قبض معزول)
- (5) خرطوم الشفط
- (6) وصلة النفخ
- (7) جزء المقبض
- (8) مشبك التأمين
- (9) ذراع الشد
- (10) ماسورة تطويل
- (11) رأس التجليخ
- (12) قفل مقطع الفرشاة

- الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- ◀ **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركب، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ◀ **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال.** لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- ◀ **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد.** تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الموادث مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- ◀ **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- ◀ **استخدم العدد الكهربائية والتوايح ورش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- ◀ **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.
- الخدمة**
- ◀ **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

إرشادات الأمان الخاصة بالمخلجة

- ◀ **استخدم العدة الكهربائية فقط للتجليخ الجاف.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- ◀ **احرص على عدم تعرض أية أشخاص للإصابة من جراء تطاير الشرر.** قم بإبعاد المواد القابلة للاشتعال عن العدة الكهربائية. عند القيام بتجليخ المعادن يتولد شرر متطاير.
- ◀ **تنبيه لخطر الحريق! تجنب تعرض القطعة التي يتم جليها والمخلجة للسخونة المفرطة.** قم دائماً بتفريغ وعاء البخار قبل فترات الراحة أثناء العمل. قد يحترق غبار التجليخ الموجود بكيس الغبار، والفيلتر الدقيق، وكيس النفايات الورقية (أو في الفلتر أو في فلتر الكنسة) من جراء الاستخدام غير المناسب، مثل تطاير الشرر أثناء تجليخ المعادن.

قبل تركيب قرص التجليخ الجديد، قم بإزالة الاتساخات والغبار من صحن التجليخ (16) باستخدام فرشاة مثلاً. تتكون الطبقة السطحية لصحن التجليخ (16) من نسج فيلكرو اللاصق، حتى يمكنك تثبيت ألواح الجلب عن طريق الالتصاق بسهولة وسرعة. اضغط على قرص التجليخ (14) بإحكام من الجانب السفلي لصحن التجليخ (16). احرص على مراعاة تطابق الثقوب الموجودة في قرص التجليخ (14) مع الفتحات بصحن التجليخ (16) لضمان الشفط المثالي للغبار.

اختيار صحن الجلب

مقالية للحواف والمنحنيات الدقيقة يتكون طقم صحن التجليخ من:	طقم صحن التجليخ الطرية ^(A)
- صحن التجليخ	
- لوح بيني و	
- لوح تدعيم.	
قدرة إزالة عالية، مثالية للأسطح المستوية وإزالة الطلائد القديمة للجدران	صحن تجليخ صلب
للاستخدام الشامل على الأسطح المستوية والمنحنية	
مساعدة شفط مثالية لتسهيل العمل على المستخدم.	

(A) مجموعة التجهيزات القياسية الموردة

تغيير صحن التجليخ (انظر الصورة B)

إرشاد: احرص على تغيير صحن التجليخ التالف (16) على الفور.

اسحب قرص التجليخ. قم بإدارة البرغي (15) لخلعه تماماً، واخلع صحن التجليخ (16). قم بتركيب صحن التجليخ الجديد (16) وأحكام ربط اللولب مرة أخرى.

إرشاد: يجب مراعاة تثبيت أسنان الساحب في تجاوب صحن التجليخ عند تركيبه.

إرشاد: يجب أن يتم تغيير حامل صحن التجليخ التالف بمعرفة مركز خدمة عملاء معتمد تابع لعدد Bosch الكهربائية فقط.

شفط الغبار/النشارة

الغبار المنبعث من الغامات قد يضر بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق غبار قد يؤدي إلى أعراض حساسية و/أو إلى أمراض الجهاز التنفسي لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان. بعض أنواع الغبار تصنف على أنها من مسببات السرطان.

- استخدم شافطة غبار ملائمة للخامة قدر الإمكان.
- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع واقٍ للتنفس من فئة المرشح P2.

الشفط الخارجي

قم بتوصيل خرطوم الشفط (5) بشافطة الغبار (توابع).

(13) ذراع ضبط قوة الشفط

(14) قرص التجليخ^(a)

(15) لولب لصحن التجليخ

(16) صحن التجليخ

(17) مقطع الفرشاة

(18) خرطوم التوصيل

(19) حامل صحن التجليخ

(20) لولب لامركزي

(21) مشبك الكابل^(a)

(22) وسيلة تثبيت الخرطوم

(23) العلبة الداخلية

(24) مشبك الخرطوم

(a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

المجلة الجافة	
GTR 550 GTR 55-225	
رقم الصنف	3 601 GD4 0..
ضبط عدد اللفات مسبقاً	●
المثبت الإلكتروني	●
البدء بإدارة هادئة	●
عدد اللفات اللاحملي n ₀	دقيقة ¹⁻ 340-910
قطر صحن التجليخ	م 215
قطر قرص التجليخ	م 225
قطر شافطة الغبار	م 45/35
طول النسخة القصيرة (دون أنبوب تطويل)	م 1,1
طول النسخة القياسية (مع أنبوب تطويل واحد) ^(A)	م 1,7
طول النسخة الطويلة (مع أنبوبي تطويل)	م 2,3
الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	
- النسخة القصيرة	كجم 4,1
- النسخة القياسية	كجم 4,8
فئة الحماية	I/⊕

(A) مجموعة التجهيزات القياسية الموردة

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فولت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرزات الخاصة بكل دولة.

التركيب

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

تغيير قرص التجليخ (انظر الصورة A)

اخلع قرص التجليخ (14)، ارفعه من الجانب واسحب من صحن التجليخ (16).

تركيب/ فك مشابك الكابل (انظر الصورة D)

قم بتركيب مشبك الكابل (21) فوق خرطوم الشفط (5). أدخل الكابل الكهربائي في تجويف الكابل بمشبك الكابل.

للفك اخلع مشبك الكابل (21) من خرطوم الشفط (5) واسحب الكابل الكهربائي من مشبك الكابل (21).

التشغيل

بدء التشغيل

◀ يراعى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدد الكهربائية. يمكن أن يتم تشغيل العدد الكهربائية المميزة بعلامة 230 فلت في مقبس 220 فلت أيضا.

ضبط عدد الدوران مسبقا

يمكنك ضبط عدد اللفات المطلوب مسبقا بواسطة طارة ضبط عدد اللفات مسبقا (2) حتى أثناء التشغيل. يعني العدد المرتفع عدد لفات مرتفع، والعدد المنخفض عدد لفات منخفض.

يحافظ المثبت الإلكتروني على شبه ثبات عدد الدوران عند التشغيل دون حمل والتشغيل مع حمل ويؤمن بذلك قدرة عمل منتظمة.

إن البدء بإدارة هادئة الكترونيًا يحد عزم الدوران عند التشغيل ويزيد من مدة صلاحية المحرك.

التشغيل والإطفاء

◀ تأكد أنه بإمكانك الضغط على زر التشغيل/ الإيقاف دون ترك المقبض اليدوي.

لغرض تشغيل العدد الكهربائية اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (3).

لغرض إطفاء العدد الكهربائية، اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (3).

يجب أن تصلح شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرة بالصحة أو المسببة للسرطان أو الشديدة الجفاف.

بالنسبة للأسطح الكبيرة استخدم الشافطة GAS 35 L/M AFC أو GAS 55 L/M AFC، حيث تضمن قدرة الشفط المستمرة اللازمة.

امسك بالعدة الكهربائية بحيث يدل خرطوم الشفط نحو الأسفل عند إجراء الأعمال على السطوح العمودية.

خلع/تركيب ماسورة التطويل (انظر الصورة C)

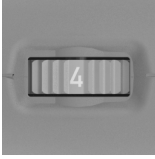
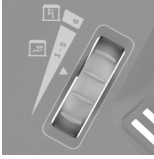
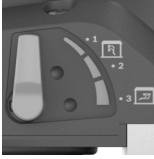
إذا كانت ماسورة التجليخ (10) غير لازمة لعملية التجليخ يمكن خلعها. وبذلك تقل القوة المبذولة اللازمة لعملية الجليخ بشكل واضح.

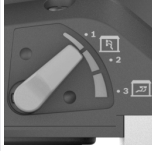
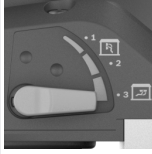
ارفع من جانبي ماسورة التطويل (10) ذراع الشد (9) وحرك مشبك التأمين (8) إلى أسفل. قم بحل اللولب اللامركزي (20) واخلع ماسورة التطويل (10) من رأس التجليخ (11) ومن جزء المقبض (7). حرك جزء المقبض (7) على رأس التجليخ (11)، وأحكم ربط اللولب اللامركزي (20) وحرك مشبك التأمين (8) إلى أعلى، وأغلق ذراع الشد (9).

في حالة تركيب ماسورة التطويل (10) في جزء المقبض (7) ورأس التجليخ (11) قم بتنفيذ الخطوات بترتيب عكسي.

ملاحظة: يجوز بعد أقصى تركيب ماسورة تطويل. تأكد دائما أن أجزاء التوصيل مثبتة بمشابك التأمين (8) وأذرع الشد (9) ومربوطة بشكل محكم.

نظرة عامة على الاستخدام

المحبيات قرص التجليخ	ضبط السرعة	قدرة الشفط	تدفق الهواء الداخلي/ الخارجي	الجدار/السقف	المعجون/ صلابة الجبس
					
بدءًا من P180	4-2	6	①	الجدار/السقف	طرية للغاية/طرية
بدءًا من P120	6-4	6	①	جدار	صلابة متوسطة
		3-1	③	السقف	
بدءًا من P100	6-4	6	① في حالة عدم استواء السطح	الجدار/السقف	صلب للغاية
		3-1	③ في حالة استواء السطح		

وضع المفتاح	نوع تدفق الهواء	الاستخدام
	② تدفق هواء خارجي وداخلي مخلوط	قدرة تجليخ متوسطة مع تأثير ضغط تفريخ
	③ تدفق هواء خارجي وداخلي مخلوط	مثالي لتجليخ الأسقف بسرعة تجليخ منخفضة مع ضغط تفريخ كبير (قوة شفط) لإحساس منخفض بالوزن

ضبط قدرة الشفط

يمكنك ضبط قدرة الشفط بحيث يتم الحفاظ على التوازن المثالي بين سرعة التجليخ وقدرة الشفط. يمكن أن يتم التحكم عند تفعيل تدفق الهواء الداخلي (الوضع ③ في الجدول أعلاه).

لضبط قدرة الشفط استخدم طارة الضبط (1).

– 1: قدرة شفط منخفضة

– 6: قدرة شفط مرتفعة

ابدأ بقدرة شفط منخفضة (الوضع 1) وقم بزيادة القدرة ببطء، إلى أن يتم ضغط كبس محسوس.

تتيح قدرة الشفط المرتفعة تجليخ الأسقف والجدران دون عناء. ضبط قدرة شفط مرتفعة للغاية قد يتسبب في اهتزاز العدة الكهربائية وتدهور سلوك التوجيه.

الأخطاء - الأسباب والعلاج

السبب	العلاج
المجلفة الجافة تدور بشكل غير منتظم أو ترتج على السطح.	تأثير الشفط قوي للغاية. قم بتقليل قدرة الشفط أو قم بالتحويل عند اللزوم إلى الشفط الخارجي.
خامة المعجون أو الأرضيات صلبة.	قم بتقليل قدرة الشفط أو قم بالتحويل عند اللزوم إلى الشفط الخارجي.
قم بتقليل عدد اللفات.	

الطبقة المزالة من الخامة المراد معالجتها كبيرة للغاية.

عدد لفات المجلفة الجافة مرتفع للغاية.	قم بتقليل عدد اللفات.
تأثير الشفط بالمجلفة الجافة قوي للغاية.	قم بتقليل تأثير الشفط أو قم بالتحويل إلى الشفط الخارجي.
خامة المعجون تحتوي على نسبة عالية من مادة المشو أو طرية جدًا.	قم بتشغيل الشفط الخارجي، وضبط طارة ضبط قدرة الشفط على الدرجة 6، وخفض عدد اللفات في الحالات المبالغ فيها.

إرشادات العمل

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

◀ انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً.

◀ لا تقم بتخزين العدة الكهربائية على جانبها. فقد يتغير شكل صحن التجليخ بشكل دائم.

◀ العدة الكهربائية غير مناسبة للتشغيل من قاعدة ثابتة. فلا يجوز على سبيل المثال الشد بمزمنة أو التثبيت على طاولة عمل.

تجليخ السطوح

شغل العدة الكهربائية وركزها بكامل سطح التجليخ على السطح المرغوب معالجته وحركها بضغط معتدل عبر قطعة الشغل.

تحدد قدرة الإزالة وشكل التجليخ بشكل كبير عبر اختيار قرص التجليخ ومستوى عدد اللفات التي تم ضبطها مسبقاً وضغط الكبس.

فقط أوراق الصنفرة السليمة هي التي تؤدي إلى أداء تجليخ جيد وإلى صيانة العدة الكهربائية.

راع المحافظة على ضغط تلامس منتظم لزيادة فترة صلاحية ورق الصنفرة.

لا يؤدي زيادة الضغط على الجهاز إلى أداء تجليخ أعلى بل إلى استهلاك أشد للعدة الكهربائية ولورق الصنفرة.

لا تستخدم ورقة صنفرة سبق وتم استعمالها لمعالجة المعادن لمعالجة المواد الأخرى بعد ذلك.

اقتصر على استخدام توابع التجليخ الأصلي Bosch.

التجليخ بالقرب من الحواف (انظر الصور F-E)

يمكنك من خلال مقطع الفرشاة قابلة للخلع تقليل المسافة الجانبية بين الجدار/السقف وصحن التجليخ.

– احتفظ بقفل (12) مقطع الفرشاة (17) مضغوطاً.

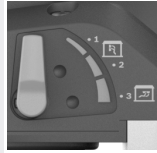
– حرك مقطع الفرشاة (17) إلى الأمام، واخلفه.

– لغرض التركيب قم بتعليق مقطع الفرشاة (17) على الجانب المقابل للقفل (12) وحركه باتجاه رأس التجليخ (11) إلى أن يثبت.

ضبط تدفق الهواء الداخلي/الخارجي

تبعاً لارتفاع ضغط التفريخ يمكن تقليل الإحساس بوزن العدة.

يمكنك التحويل بين أنواع تدفق الهواء المختلفة تبعاً لغرض الاستخدام. أدر ذراع ضبط قوة الشفط (13) إلى أحد الأوضاع الثلاثة.

وضع المفتاح	نوع تدفق الهواء	الاستخدام
	① تدفق هواء خارجي	مثالي لتجليخ الجدران بسرعة تجليخ كبيرة ودون ضغط تفريخ

السبب	العلاج
إلى أن يتم تشغيل التنظيف الأوتوماتيكي.	- إمكانية 2: قم بتنظيف عنصر الفلتر ميكانيكيًا (الشفط).
- إمكانية 3: افحص عنصر الفلتر من حيث وجود أضرار أو انسداد. قم بتركيب عنصر فلتر جديد بانتظام.	
يتم استخدام كيس غبار من الصوف.	استخدم كيس غبار من الأكياس التي يتم التخلص منها بعد الاستخدام.
خرطوم الشفط مسدود أو مثني.	قم بإزالة الانسداد أو فرد الثنية.
وعاء الغبار بالشفاطة ممتلئ.	قم بتفريغ وعاء الغبار الخاص بالشفاطة.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- ◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
 - ◀ للعمل بشكل جيد وأمن حافظ دائمًا على نظافة العدة الكهربائية وفتحات التهوية.
- إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة Bosch أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة Bosch للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

تغيير خرطوم التوصيل (انظر الصورة G)

لغرض خلع خرطوم التوصيل (18) قم بحل لولب مشبك الخرطوم (24) باستخدام مفك، وارفع مشبك الخرطوم (24) مع خرطوم التوصيل (18). اخلع مشبك الخرطوم (24). من الطرف الآخر لخرطوم التوصيل (18) اخلع العلبة الداخلية (23) لوسيلة تثبيت الخرطوم (22). أمسك العلبة الداخلية (23) وأدر خرطوم التوصيل (18) لخلعه.

لغرض تركيب خرطوم توصيل جديد (18) أمسك العلبة الداخلية (23) وأدر خرطوم التوصيل الجديد (18) حتى النهاية لتثبيته. قم بتركيب مشبك الخرطوم (24) على الجانب الآخر لخرطوم التوصيل (18). اضبط موضع راس اللولب بحيث يمكن ربط مشبك الخرطوم (24) دون عناء باستخدام مفك برأس التجليخ (11) بعزم ربط يبلغ نحو 2 نيوتن متر.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

السبب	العلاج
حبيبات مادة الجlg خشنة للغاية.	استخدم قرص جlg بحبيبات ناعمة.
جودة السطح ليست مثالية.	
حبيبات مادة الجlg خشنة للغاية.	استخدم قرص جlg بحبيبات ناعمة.
لم يتم الالتزام بفترات جفاف خامة المعجون.	قم بمراعاة الترشات الفنية والتوصيات الخاصة بالجهة الصانعة.
تأثير الشفط قوي للغاية.	قم بتقليل قدرة الشفط.
خامة المعجون تحتوي على نسبة عالية من مادة المشو أو طرية جدًا.	استخدم قرص جlg بحبيبات ناعمة.
تم وضع العدة الكهربائية المشغلة على السطح (تشكل حوز).	ضع العدة الكهربائية على السطح أولاً، ثم قم بتشغيلها.
في حالة العمل على سطح احرص دائمًا على العمل مع قطاع الفرشة القابل للخلع.	

توجد حوز تجليخ على السطح.

تم وضع صحن التجليخ الصلب بشكل مائل على السطح.	استخدم صحن تجليخ طري مع لوح بيني.
في حالة خامة المعجون الطرية للغاية يكون صحن التجليخ أكثر صلابة من اللازم أو تكون حبيبات مادة التجليخ خشنة أكثر من اللازم.	استخدم صحن تجليخ طري مع لوح بيني.
	اختر مادة تجليخ بحبيبات أنعم.

تأثير الشفط غير كاف.

قدرة شفط الشفاطة منخفضة للغاية.	قم بزيادة قوة الشفط بالشفاطة.
عدد لفات المجلة الجافة مرتفع للغاية.	قم بتقليل عدد اللفات.
الشفط الداخلي بالمجلة الجافة منخفض للغاية.	قم بتقليل قدرة الشفط أو قم بالتحويل إلى الشفط الخارجي.

خامة المعجون تحتوي على نسبة عالية من مادة المشو أو طرية جدًا.	قم بتشغيل الشفط الخارجي، واضبط طارة ضبط قدرة الشفط على الدرجة 6، وقم بخفض عدد اللفات في الحالات المبالغ فيها.
---	---

هناك عائق بالفلتر الرئيسي لشفاطة الغبار/الفلتر مسدود.	قم بتنظيف عنصر الفلتر بانتظام:
	- إمكانية 1: قم بضبط وظيفة التحكم في قوة الشفط على قدرة الشفط القصوى. أغلق فتحة الفوهة أو فتحة خرطوم الشفط أو فتحة الشفط بالشفاطة براحة يدك لمدة 10 ثوان

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الثانات العشر وفقاً للوحة
صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات
قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL
53، شارع الملازم محمد محروود
20300 الدار البيضاء
الهاتف: +212 5 29 31 43 27
البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى
مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.
لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات
المنزلية.



فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU بصدد الأجهزة
الكهربائية والإلكترونية القديمة وتطبيقه ضمن
القانون المحلي، ينبغي جمع العدد الكهربائية التي لم
تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل، وتسليمها لمركز
يقوم بإعادة استغلالها بطريقة محافظة على البيئة.

مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آپارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آپارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.

وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاده تر میکند.

آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

فارسی

دستورات ایمنی

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

هشدار

کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود. کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای مخترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لیههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط

- ◀ **احتیاط: خطر آتشسوزی! از داغ شدن بیش از اندازه قطعه‌کار و دستگاه ساب جلوگیری کنید.** قبل از انجام استراحت کاری، محافظه گرد و غبار را خالی کنید. گرد و غبار ناشی از سایش در محفظه گرد و غبار، فیلتر ظریف، کیسه کاغذی (یا در کیسه فیلتر یا کیسه مکنده) ممکن است در شرایط نامناسبی مانند پرش جرقه هنگام ساب زدن فلزات، خودبه‌خود آتش بگیرند. بخصوص وقتی که گرد و غبار ناشی از سایش، دارای رنگ، بقایای پلیاتان یا سایر مواد شیمیایی و قطعه کار پس از کار طولانی داغ شده باشد، خطرناک است.
- ◀ **شیارهای تهویه ابزار برقی خود را مرتب تمیز کنید.** گرد و غباری که از طریق پروانه موتور به داخل محفظه وارد شود و یا تجمع زیاد براده فلز در آن ممکن است سوانع و خطرات الکتریکی را منجر گردد.
- ◀ **ابزار برقی را هنگام کار با دو دست محکم بگیرید و وضعیت خود را ثابت و مطمئن کنید.** ابزار برقی با دو دست مطمئن تر هدایت می شود.
- ◀ **قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد.**
- ◀ **قطعه کار را محکم کنید.** در صورتیکه قطعه کار به وسیله تجهیزات نگهدارنده و یا بوسیله گیره محکم شده باشد، قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود، تا اینکه بوسیله دست نگهداشته شود.
- ◀ **ابزار برقی را مطابق مقررات به منبع جریان برق ارت دار متصل کنید.** پرز و کابل رابط باید دارای هادی حفاظتی فعال باشند.

توضیحات محصول و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برف‌گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی برای سنباده زنی خشک دیوارهای خشک بتونه شده، سقف ها و دیوارها در ناحیه داخلی و بیرونی و همچنین برای جدا کردن رنگ، باقیمانده چسب و گچ شل در نظر گرفته شده است.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- (1) چرخک تنظیم توان مکش
- (2) چرخک تنظیم انتخاب سرعت
- (3) کلید روشن/خاموش
- (4) دسته (دارای روکش عایق)
- (5) شیلنگ مکش
- (6) محافظ خروجی هوا

- استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن
 - ◀ **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید.** برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
 - ◀ **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
 - ◀ **قبل از تنظیم ابزار برقی، تحویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
 - ◀ **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
 - ◀ **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید.** مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانع کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
 - ◀ **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
 - ◀ **ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
 - ◀ **دستها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.
- سرویس**
- ◀ **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- دستورات ایمنی برای دستگاه ساب**
- ◀ **از ابزار برقی تنها برای ساب خشک استفاده کنید.** نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.
 - ◀ **دقت کنید که هیچ فردی در معرض پرش جرقه قرار نگرفته باشد.** اشیاء قابل اشتعال نزدیک را بردارید. هنگام ساب زدن فلزات، جرقه تولید میشود.

نصب

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

تعویض کاغذ سنبله (رجوع شود به تصویر A)

برای برداشتن کاغذ سنبله (14) آن را از کنار بلند کنید و از صفحه سنبله (16) جدا نمایید. قبل از قرار دادن یک صفحه سنبله جدید، آلودگی و گرد و غبار را از صفحه سنبله (16) توسط یک برس بزدایید. در صورتی که صفحه سنبله (16) مجهز به یک بافت چسبنده است، میتوان با آن کاغذ سنبله را از قسمت چسبنده سریع و آسان متصل کرد. کاغذ سنبله (14) را محکم روی قسمت زیرین صفحه سنبله (16) فشار دهید. برای انجام مکش بهینه، دقت کنید که شیارهای واقع بر کاغذ سنبله (14) با سوراخهای روی صفحه سنبله (16) مطابق باشند.

نحوه انتخاب صفحه سنبله

مجموعه کفی سنبله نرم ^(A)	مناسب برای جاهای منحنی و خطوط ظریف
مجموعه کفی سنبله عبارتند از:	
– کفی سنبله	
– صفحه میانی و	
– صفحه نگه دارنده.	
کفی سنبله سخت	توان بالا در لایه برداری، ایده آل برای سطوح صاف و جداسازی رنگ های قدیمی دیوار
	برای استفاده عمومی روی سطوح صاف و منحنی
	پشتیبانی مکش بهینه، کار را برای کاربر آسان می کند.

(A) ارسال استاندارد

تعویض کفی سنبله (رجوع شود به تصویر B)

نکته: کفی سنبله (16) آسیب دیده را بیدرنگ تعویض کنید.

کاغذ سنبله را جدا کنید. پیچ (15) را بطور کامل بیرون آورده و کفی سنبله (16) را بردارید. کفی سنبله (16) جدید را جاگذاری کرده و پیچ را مجدداً محکم کنید.

نکته: هنگام قرار دادن کفی سنبله دقت کنید که دندانه های مربوط در شیارهای کفی سنبله جا بیافتند.

نکته: در صورت آسیب دیدگی نگهدارنده کفی سنبله بایستی به یکی از نمایندگیهای مجاز ابزارآلات Bosch مراجعه کرد.

(7) قسمت دسته

(8) قلاب های ایمنی

(9) اهرم قفل کن

(10) لوله رابط

(11) سر سنبله

(12) قفل بخش برس دار

(13) اهرم تنظیم نیروی مکش

(14) کاغذ سنبله^(a)

(15) پیچ کفی سنبله

(16) کفی سنبله

(17) بخش برس دار

(18) شیلنگ رابط

(19) نگه دارنده کفی سنبله

(20) پیچ خارج از مرکز

(21) گیره کابل^(a)

(22) تثبیت شیلنگ

(23) بدنه داخلی

(24) گیره شیلنگ

(a) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

مشخصات فنی

سنبله زن خشک		GTR 550	GTR 55-225
شماره فنی		3 601 GD4 0..	
انتخاب سرعت		●	
تثبیت کننده الکترونیکی		●	
استارت آهسته		●	
سرعت در حالت آزاد n_0	min^{-1}	340-910	
قطر کفی سنبله	mm	215	
قطر کاغذ سنبله	mm	225	
قطر مکنده گرد و غبار	mm	45/35	
طول دسته کوتاه (بدون لوله رابط)	m	1,1	
طول دسته استاندارد (با 1 لوله رابط) ^(a)	m	1,7	
طول دسته بلند (با 2 لوله رابط)	m	2,3	
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014			
– دسته کوتاه	kg	4,1	
– دسته استاندارد	kg	4,8	
کلاس ایمنی		I/⊕	

(A) ارسال استاندارد
مقادیر برای ولتاژ نامی 230 V ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورهای، ممکن است این مقادیر متفاوت باشند.

هنگام جاگذاری لوله رابط (10) در داخل دسته (7) و سر سنبلاده (11) برعکس موارد ذکر شده عمل کنید.

نکته: حداکثر از 2 لوله رابط می توان استفاده کرد. همواره کنترل کنید که قطعات اتصال به قلاب های ایمنی (8) و اهرم های قفل کن (9) بطور مطمئن و محکم متصل شده باشند.

نحوه نصب/باز کردن گیره های کابل (رجوع کنید به تصویر D)

گیره کابل (21) را روی شیلنگ مکش (5) قرار دهید. کابل برق را داخل شیار کابل در گیره کابل قرار دهید.

برای باز کردن، گیره کابل (21) را از شیلنگ مکش (5) خارج کنید و کابل برق را از گیره کابل (21) بیرون بکشید.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ به ولتاژ شبکه برق توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ 230 V ولت مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ 220 V ولت نیز بکار برد.

نحوه انتخاب سرعت

با چرخک تنظیم انتخاب سرعت (2) می توان سرعت لازم را حتی هنگام کار انتخاب کرد. اعداد بالاتر به معنی سرعت بالا، اعداد کمتر به معنی سرعت پایین است.

تثبیت کننده الکترونیکی، سرعت چرخش را در حالت آزاد و در حال کار دستگاه تقریباً ثابت نگاه داشته و این عمل کارکرد منظم دستگاه را تضمین می کند. روشن شدن آرام الکترونیکی، گشتاور را به هنگام روشن کردن محدود می سازد و این امر باعث افزایش طول عمر موتور می شود.

نحوه روشن و خاموش کردن

◀ از فعال کردن کلید قطع و وصل بدون رها کردن دسته مطمئن شوید.

برای روشن کردن ابزار برقی، کلید روشن/خاموش (3) را فشار دهید.

برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید روشن/خاموش (3) را مجدداً فشار دهید.

مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار مواد می تواند به سلامتی آسیب وارد کند. دست زدن و یا تنفس گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و/یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده یا افرادی که در آن نزدیکی هستند، شود.

برخی از گرد و غبارهای خاص سرطان زا محسوب می شوند.

– حتی الامکان از یک مکنده گرد و غبار مناسب برای ماده (قطعه کار) استفاده کنید.

– توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای مناسب برخوردار باشد.

– توصیه می شود از ماسک تنفسی ایمنی با کلاس فیلتر P2 استفاده کنید.

مکش سایر مواد

شیلنگ مکنده (5) را به یک مکنده گرد و غبار (متعلقات) وصل کنید.

دستگاه مکنده باید برای قطعه کار مورد نظر مناسب باشد.

برای مکش گرد و غباری که برای سلامتی مضرند و سرطان زا هستند و یا برای مکش تراشه های خشک باید از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید. برای سطوح وسیع از مکنده GAS 35 L/M AFC یا GAS 55 L/M AFC استفاده کنید، زیرا این دستگاه ها قدرت مکش مداوم لازم را تضمین می کنند.

ابزار برقی را در طول کار در سطوح عمودی طوری نگهدارید که شلنگ مکش طرف پایین را نشان دهد.

خارج کردن/جاگذاری لوله رابط (رجوع کنید به تصویر C)

چنانچه لوله رابط (10) برای سنبلاده کاری لازم نباشد، می توان آن را برداشت. بدین ترتیب بطور قابل توجهی نیروی لازم برای سنبلاده زنی کاهش می یابد. در دو طرف لوله رابط (10)، اهرم قفل کن (9) را بلند کرده و قلاب های ایمنی (8) را به سمت پایین برانید. پیچ خارج از مرکز (20) را باز کنید و لوله رابط (10) را از سر سنبلاده (11) و از قسمت دسته (7) بیرون بکشید. قسمت دسته (7) را روی سر سنبلاده (11) برانید، پیچ خارج از مرکز (20) را محکم کنید، قلاب های ایمنی (8) را به سمت بالا برانید و اهرم قفل کن (9) را ببندید.

مرور کلی کاربردها

بتونه/سختی گچ	دیوار/سقف	جریان هوای داخل/خارج	توان مکش	تنظیم سرعت	گرفت کاغذ سنبلاده

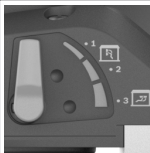
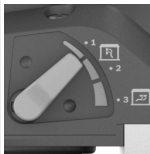
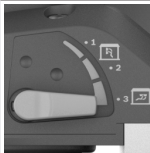
بتونه / سختی گچ	دیوار/سقف	جریان هوای داخل/خارج	توان مکش	تنظیم سرعت	گريت کاغذ سنباده
بسیار نرم/نرم	دیوار/سقف	①	6	2-4	P180 از
سختی متوسط	دیوار	①	6	4-6	P120 از
	سقف	③	1-3		
بسیار سخت	دیوار/سقف	① در سطح ناهموار	6	4-6	P100 از
		③ در سطوح هموار	1-3		

نحوه تنظیم جریان هوای داخلی/بیرونی

بسته به میزان خلاء، وزن واقعی ابزار را می توان کاهش داد.

شما می توانید بین انواع مختلف جریان هوا بسته به نوع استفاده در نظر گرفته شده، تغییر دهید. اهرم تنظیم نیروی مکش (13) را در یکی از 3 موقعیت قرار دهید.

وضعیت کلید نوع جریان هوا استفاده روشن/خاموش

ایده آل برای سنباده زنی دیوارها با سرعت بالا و بدون خلاء	① جریان هوای خارجی	
توان سنباده زنی متوسط با اثر خلاء	② مخلوط جریان هوای خارجی و داخلی	
ایده آل برای سنباده کاری سقف، با سرعت کم سنباده زنی، ولی با خلاء بالا (نیروی مکش) برای وزن کم واقعی	③ مخلوط جریان هوای خارجی و داخلی	

نحوه تنظیم توان مکش

شما می توانید توان مکش را طوری تنظیم کنید که تعادل ترجیحی بین سرعت سنباده و توان مکش ایجاد شود. این تنظیم فقط زمانی حاصل می شود که جریان هوای داخلی فعال باشد (موقعیت ③ در بالای جدول).

برای تنظیم توان مکش، از چرخک تنظیم (1) استفاده کنید.

1: توان مکش کم

6: توان مکش بالا

با توان مکش کم شروع کنید (وضعیت 1) و آن را به آرامی افزایش دهید تا فشار را احساس کنید.

توان مکش بالا، سنباده زنی بدون خستگی در سقف ها و دیوارها را امکان پذیر می کند. توان

راهنماییهای عملی

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

◀ قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد.

◀ ابزار برقی را به پهلو کنار نگذارید. شکل کفی ساب ممکن است بعد از آن برای همیشه تغییر کند.

◀ ابزار برقی برای کار ثابت روی میز مناسب نیست. مثلاً نباید در گیره روی میز مهار شود یا روی میز کار بسته شود.

سنباده کاری سطوح

ابزار برقی را روشن کنید و آنرا با تمام سطح صفحه سنباده بر روی سطحی که باید آماده شود قرار داده و دستگاه را با فشار یکنواخت و متعادل بر روی قطعه کار حرکت دهید.

میزان لایه برداری و نتیجه کار پرداخت عمدتاً بستگی به نوع کاغذ سنباده، درجه سرعت و میزان فشار وارد شده، دارد.

فقط کاغذهای سنباده سالم قدرت سایش را بالا برده و طول عمر ابزار برقی را حفظ می کنند.

سعی کنید که همیشه با فشار منظم و متعادل بر روی قطعه کار کنید، تا دوام کاغذ های سنباده افزایش یابند.

فشار بیش از حد بر روی قطعه کار باعث افزایش توان سنباده کاری نمیشد، بلکه منجر به استهلاک ابزار برقی و کاغذ سنباده می شود.

کاغذ سنباده ای که از آن برای سنباده کاری فلزات استفاده شده است، آنرا برای سنباده کاری قطعات دیگر بکار نبرید.

تنها متعلقات ساب اصلی Bosch را بکار برید.

سنباده زنی لبه ها (رجوع کنید به تصاویر F-E)

از طریق بخش برس دار با قابلیت جدا شدن، می توانید فاصله جانبی بین دیوار/سقف و کفی

سنباده را کاهش دهید.

- قفل (12) بخش برس دار (17) را فشار داده و نگه دارید.

- بخش برس دار (17) را به سمت جلو برانید و آن را بردارید.

- جهت جاگذاری، بخش برس دار (17) را به صفحه مقابل قفل (12) قلاب کنید و آن را به طرف سر سنباده (11) برانید تا جا بیفتد.

مکش بیش از حد شدید می تواند منجر به لرزش ابزار برقی شده و هدایت دستگاه را مختل کند.

خطا - دلایل و راه حل

علت	راه حل
یا گریت ماده ساینده بسیار زیر است.	گریت ماده ساینده نرم را انتخاب کنید.
اثر مکش به اندازه کافی نیست.	
توان مکش در مکند بسیار کم است.	توان مکش را در مکند افزایش دهید.
سرعت سنباده زن خشک بسیار بالا است.	سرعت را کاهش دهید.
مکش داخلی در سنباده زن خشک بسیار کم است.	توان مکش را کاهش دهید یا مکش بیرونی را عوض کنید.
بتونه دارای پرکنندگی بالا یا بسیار نرم است.	مکش بیرونی را روشن کنید، چرخک تنظیم توان مکش را روی درجه 6 قرار داده، در موارد شدید سرعت را کاهش دهید.
فیلتر اصلی دستگاه مکند گرد و غبار مسدود/گرفته است.	اجزای فیلتر را بطور منظم تمیز کنید: - امکان 1: کنترل نیروی مکش را روی حداکثر توان مکش قرار دهید. ورودی نازل، شیلنگ مکش یا مکند را برای 10 ثانیه با کف دست ببنید تا تمیزکاری خودکار شروع شود. - امکان 2: اجزای فیلتر را بطور مکانیکی تمیز کنید (مکش). - امکان 3: اجزای فیلتر را از نظر آسیب دیدگی و گرفتگی کنترل کنید. اجزای فیلتر را بطور منظم عوض کنید.
از کیسه گرد و غبار پارچه ای استفاده کنید.	از کیسه گرد و غبار قابل دور انداختن استفاده کنید.
شیلنگ مکش گرفته یا خم شده است.	گرفتگی را باز کنید یا خم شدگی را برطرف کنید.
محفظه گرد و غبار مکند پر است.	محفظه گرد و غبار مکند را خالی کنید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

- ◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.
 - ◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.
- در صورت نیاز به یک کابل پدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز

علت	راه حل
سنباده زن دیوار خشک به درستی کار نمی کند یا روی سطح سر می خورد.	
توان مکش را کاهش دهید یا در صورت لزوم مکش بیرونی را عوض کنید.	توان مکش را کاهش دهید یا در صورت لزوم مکش بیرونی را عوض کنید.
بتونه یا سطح زیرین سخت است.	توان مکش را کاهش دهید یا در صورت لزوم مکش بیرونی را عوض کنید.
سرعت را کاهش دهید.	سرعت را کاهش دهید.

لایه برداری مواد مورد پردازش بسیار زیاد است.

سرعت سنباده زن خشک بسیار بالاست.	سرعت را کاهش دهید.
اثر مکش در سنباده زن خشک بسیار شدید است.	اثر مکش را کاهش دهید یا مکش بیرونی را عوض کنید.
بتونه دارای پرکنندگی بالا یا بسیار نرم است.	مکش بیرونی را روشن کنید، چرخک تنظیم توان مکش را روی درجه 6 قرار داده، در موارد شدید سرعت را کاهش دهید.
گریت ماده ساینده بسیار زیر است.	از یک کاغذ سنباده با گریت نرم استفاده کنید.

کیفیت سطح مطلوب نیست.

گریت ماده ساینده بسیار زیر است.	از یک کاغذ سنباده با گریت نرم استفاده کنید.
زمان خشک شدن بتونه رعایت نشده است.	به جزوه های فنی و توصیه های سازنده توجه کنید.
اثر مکش بسیار شدید است.	توان مکش را کاهش دهید.
بتونه دارای پرکنندگی بالا یا بسیار نرم است.	از یک کاغذ سنباده با گریت نرم استفاده کنید.
ابزار برقی در حال کار روی سطح قرار گرفته است (نمره گذاری).	ابزار برقی را جاگذاری کرده و سپس آن را روشن کنید.

همواره با بخش پرس دار با قابلیت جدا شدن، روس سطح کار کنید.

علائم سنباده زنی در سطح وجود دارد.

کفی سنباده سخت بطور کج روی سطح قرار گرفته است.	کفی سنباده نرم را با صفحه میانی به کار ببرید.
در بتونه بسیار نرم، کفی سنباده خیلی سخت است.	کفی سنباده نرم را با صفحه میانی به کار ببرید.

Bosch (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

نحوه تعویض شیلنگ رابط (رجوع کنید به تصویر G)

جهت جدا کردن شیلنگ رابط (18)، پیچ گیره شیلنگ (24) را با یک پیچ گوشتی باز کنید و گیره شیلنگ (24) را با شیلنگ رابط (18) بردارید. گیره شیلنگ (24) را بردارید. در انتهای دیگر شیلنگ رابط (18)، محفظه داخلی (23) اتصال شیلنگ (22) را بیرون بکشید. محفظه داخلی (23) را محکم نگه دارید و شیلنگ رابط (18) را بچرخانید و بیرون بکشید. جهت قرار دادن شیلنگ رابط (18) جدید، محفظه داخلی (23) را محکم نگه دارید و شیلنگ رابط جدید (18) را تا انتها به داخل بپیچانید. گیره شیلنگ (24) را روی سمت دیگر شیلنگ رابط (18) نصب کنید. سر پیچ را طوری جاگذاری کنید که بتوانید با یک پیچ گوشتی، گیره شیلنگ (24) را به راحتی در سر سنباده (11) با گشتاوری حدود 2 Nm محکم کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر مییابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می‌دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 9821+ 42039000

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

از رده خارج کردن دستگاه

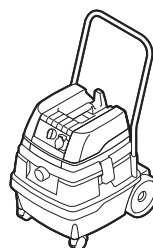
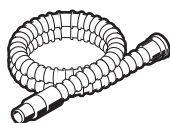
ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU در باره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای برقی غیرقابل استفاده را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.



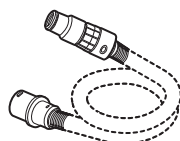
GAS 25 L SFC



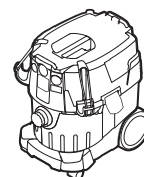
Ø 35 mm:
2 607 002 163 (3 m)
2 607 002 164 (5 m)



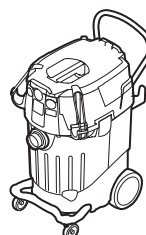
Ø 35 mm:
2 608 000 570 (3 m)
2 608 000 566 (5 m)



Ø 35 mm:
2 608 000 565 (5 m)



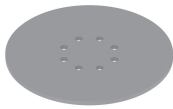
GAS 35 L SFC+
GAS 35 L AFC
GAS 35 M AFC



GAS 55 M AFC



2 608 000 767



2 608 000 765



2 608 000 764



2 608 000 766

de	EU-Konformitätserklärung Trockenbau- schleifer	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Dry wall sander	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Ponceuse plaquiste	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
es	Declaración de conformidad UE Lijadora para construcciones en seco	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Lixadeira para préfabricados	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Levigatrice a secco	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Droogbouw- schuurmachine	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Element- slibemaskine	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Tak- och väggslip	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Gipsplatesliper	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Väliseinien hiomakone	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Λειαντήρας ξηρής δόμησης	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Alçıpan zımparası	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
	Szlifyerka do ścian gipsowo-kartonowych	Numer katalogowy	
cs	EU prohlášení oshodě		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic anarizení aje vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *
	Sádrokarto-nářská bruska	Objednací číslo	
sk	EÚ vyhlásenie ozhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snásledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
	Sadrokarto-nárska brúška	Vecné číslo	
hu	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
	Szárazépítészeti csiszoló	Cikkszám	
ru	Заявление о соответствии ЕС		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
	Шлифовальная машина по гипсокартону	Товарный №	
uk	Заява про відповідність ЄС		Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначених нормам. Технічна документація зберігається у: *
	Шліфувальна машина по гіпсокартону	Товарний номер	
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы		Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
	Қабырғалар мен төбелерге арналған ажар-лағыш машина	Өнім нөмірі	
ro	Declarație de conformitate UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
	Șlefuitor gips-carton	Număr de identificare	
bg	ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
	Шлайф машина за гипсокартон	Каталоген номер	
mk	EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
	Брусилка за гипсени плочи	Број на дел/артикл	
sr	EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
	Brusilica za suhu primenu	Broj predmeta	
sl	Izjava o skladnosti EU		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
	Brusilnik za suho gradnjo	Številka artikla	
hr	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i
	Brusilica za suhu gradnju	Kataloški br.	

		da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt	
	Kuivehituslihv- masin	ootenumber	loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem	
	Reģipša slipmašīna	Izstrādājuma numurs	tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņām, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus	
	Sienų ir lubų šlifuko	Gaminio numeris	žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
GTR 550		3 601 GD4 0..	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU
GTR 55-225		3 601 GD4 0..	EN 62841-1:2015 EN 62841-2-4:2014 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 63000:2018
		 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Chairman of Executive Management	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 15.06.2021	

Declaration of Conformity

Dry wall sander

GTR 55-225

Article number

3 601 GD4 060**3 601 GD4 070**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

**BOSCH**

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Vonjy Rajakoba
Managing Director - Bosch UK

Martin Sibley
Head of Sales Operations and Aftersales

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative
acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 19/07/2021